

# TRAVEL

# RICH

旅奇週刊

03.14 出刊 每週一發行

379

  
CRUISE UNION  
郵輪世家

  
AQUA EXPEDITIONS

## 郵輪世家 攜手 AQUA EXPEDITIONS 啟航亞馬遜河奢華之旅

探索原始雨林、品味高端享受、  
輕嚐5星主廚料理 體驗前所未有旅程感官

專訪AQUA EXPEDITIONS創辦人&執行長

### Francesco Galli Zugaro



# 啟航亞馬遜河、湄公河奢華之旅 體驗前所未有的旅程感官

探索原始雨林·品味高端享受·輕嚐5星主廚風味料理

撰文／張偉浩

攝影／陳國瀚 圖片提供／AQUA EXPEDITIONS

封面故事

COVER STORY

郵輪世家的創始者James Liu從事旅行業30餘年，多年來致力於高端市場、秉持品牌信念、不斷與時俱進，近年來，企業版圖擴張，包括整個大中華地區，都有高端及私人訂製的旅行規劃與服務。

郵輪世家一脈的細緻服務，堅持卓越與聲譽的理念，與瞄準頂級客群而創立的AQUA EXPEDITIONS不謀而合，郵輪世家將其產品引進台灣推廣，讓台灣旅客重新定義奢華旅行的新感受。

► (左起) AQUA EXPEDITIONS創辦人 & 執行長Francesco Galli Zugaro、亞洲太平洋 & 歐洲銷售總監 Vera Voeller。



## 船上多位探險專業導覽員 帶領旅客深入雨林秘境

AQUA EXPEDITIONS創辦人 & 執行長 Francesco Galli Zugaro，為了讓旅客了解到亞馬遜河流域不只是在巴西，其位在秘魯的源頭流域更是生態、探險、秘境、旅遊的天堂，因此在2007年，他瞄準頂級客群創立秘魯雨林頂級小型郵輪公司，花費1年時間打造理想船隻，在2008年推出第1艘河輪Aqua Amazon作為處女航，並在2011年推出第2艘Aria Amazon，共同航行於亞馬遜河流域；船上3位探險專業導覽員，為旅客解說亞馬遜的生態與各式生物特性。2014年，將觸角拓展到越南的湄公河，創造旅遊產品的多樣性。並計劃投入第3艘河輪於亞馬遜河，推出嶄新且截然不同的旅遊路線，預計在2016夏天發表，讓旅客引頸期盼。

## 成功絕非幸運 堅持凡事親力親為

Francesco Galli Zugaro在接受《旅奇週刊》訪談的時候自豪地表示，自己是從1位人資、1位會計的3人團隊，演變到現在遍布世界235位員工，憑藉的是自己的胼手胝足與親力親為。

為了規劃一條完善且優質的河輪旅行，他帶領了攝影師、導遊，一同在亞馬遜雨林中7天考察最適合的旅遊線路。之後便將所有的建材與鋼鐵運往無陸路可以抵達的伊基多，在炎熱的高溫下，自己打造獨一無二的河輪，並力邀秘魯知名設計師 Jordi Puig整修裝潢船隻，採用世界名匠設計的各式船上用品，從房間的設計、傢俱的擺飾、顏色的搭配，就連配備快艇的設計都是親自操刀，將滿滿的心血注入在河輪之中。

Aria Amazon有16個房間，可搭載32名旅客，並有32名的船員提供服務，客服比例為1：1，是目前河輪中最高



▲ (左2起) 郵輪世家創始者劉志華、AQUA EXPEDITIONS創辦人 & 執行長Francesco Galli Zugaro、亞洲太平洋 & 歐洲銷售總監 Vera Voeller，與郵輪世家團隊合影。

客服比的产品，船上也裝載了4艘小型快艇，能夠帶領旅客進入更隱秘且不易到達的雨林深處。

Francesco Galli Zugaro表示，自己最喜歡乘著快艇遨遊在雨林深處，觀賞粉紅海豚、小型鱷魚，還有7年來首次見到的美洲豹，至今累積60多趟的旅程，每次都有不一樣的新發現，讓他興奮不已。除了旅遊視覺得到了到滿足之外，他更聘請The Dinners前50名的得獎主廚，設計精緻美味的當地料理，讓旅客體驗視覺與味覺的奢華饗宴。

## 3、4、7晚3種行程 體驗史上最奢華的雨林探險

船上有室內吧台、露天酒吧、觀景台、精品商店等公共空間，而7坪的套房，採用落地窗與天然纖維製成的木牆，加上柔和的燈光、最新生態循環淋浴設備，讓旅客舒服愜意的在原始雨林享受奢華的呵護。值得一提的是，每房可以額外讓一名孩童入住，體貼父母想要與小孩一同感受叢林的自然美妙。

目前設計有3、4、7晚，天數不同的行程，從伊基多出發到亞納亞庫河流域，拜訪亞馬遜村莊，認識亞馬遜人，並前往帕卡雅薩米利亞國家自然保留區，進行叢林步行探險，探訪那塔卡農「鏡面森林」。旅客還能進行釣食人魚、划獨木舟等活動，享受豐富且極具樂趣的雨林旅遊體驗。此外，郵輪世家也能安排延伸行程前往古印加文明，走訪「空中之城」馬丘比丘等秘魯知名景點，感受世界文化遺產的魅力。



AQUA EXPEDITIONS

來自祕魯的頂級河輪品牌

郵輪世家真摯推薦 祕境河流奢華體驗的最佳選擇

# 遠征 亞馬遜河

粉紅海豚



帕卡亞薩米利亞  
國家自然保留區

知名主廚設計祕魯風味菜餚



河釣食人魚

最佳1比1客服比



極俱品味的船隻設計



乘風雨林生態探祕

## AQUA AMAZON 及 ARIA AMAZON

兩條船隻共同在此服務 三晚、四晚、七晚行程任選  
郵輪世家提供延伸行程訂製服務 利馬、馬丘比丘、的的喀喀湖...

人文湄公河-越南&柬埔寨

2014年推出全新下水 AQUA MEKONG 湄公河上最棒的河輪

吳哥窟、水上人家、獨木舟、腳踏車、甲板BBQ...



### 郵輪世家 您的夥伴

全球各家知名郵輪品牌行程訂購服務, 優惠條件, 即時資訊, 全力支持



  
CRUISE UNION  
郵輪世家

## 地接王國際旅行社

專線: 02-25688670 | 電子信箱: fun@cruiseun.com

100%

# 義式奢華

## 歌詩達遊輪

COSTA CRUISE

由義大利造船公司、設計團隊共同打造

您即將展開的不只是一趟遊輪旅行

而是洋溢奢華、設計、美食、藝術：

滿載義大利風情的歌詩達遊輪之旅





釜山出發

一蘭之森、天橋立、妖怪大道 VS  
遊輪之旅六天 **37,900**起

出發日期：7月29、8月3.8.13.18.23.28、9月2.7

東南旅遊  
02-2523-9199  
交辦證2027・品保北0150

鳳凰旅遊  
02-2537-0011  
交辦證2004・品保北0393

百威旅遊  
02-2751-5775  
交辦證2132・品保北1174

雄獅旅遊  
02-8793-5488  
交辦證2014・品保北0541



# 最美國的美國

只 | 在 | 達 | 美 | 假 | 期

總統山、自由女神、  
尼加拉瓜瀑布、黃石國家公園...  
神遊多次  
不如親自來玩一次！

Yellowstone National Park

Manhattan

Canada

百威 02-2751-5775  
交銀線3132 · 品保北1174

東南 412-8688 (手機+02)  
交銀線2027 · 品保北0150

良友 02-2507-5151  
交銀線2126 · 品保北0490

世界 02-2515-2113  
交銀線2117 · 品保北0752

五福 02-2547-1777  
交銀線2023 · 品保北0059

易飛網 02-7726-0799  
交銀線2149 · 品保1997

新進 02-2561-7788  
交銀甲0039 · 品保北0025

上順 02-2517-1157  
交銀線0813 · 品保北0448

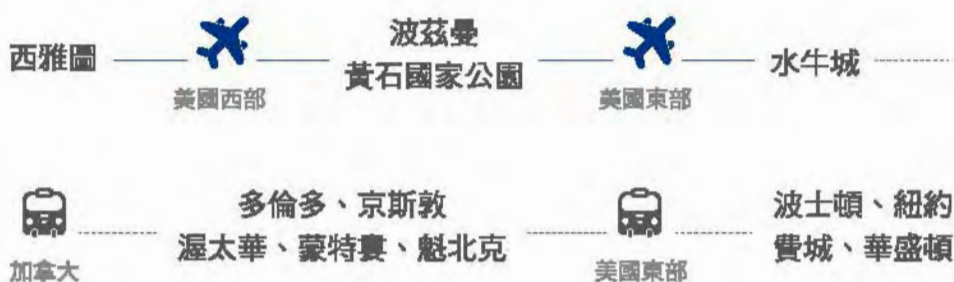


銜接 國際線 & 國內線 · 免長途拉車 · 一路順風

西雅圖進、華盛頓出  
盡覽美加13景點好風光！

## 美加東精選名城～ 黃石公園、尼加拉瀑布14天 \$149,000起

出發日期：5月8.15.22.26.29、6月6.13.20



橫跨美國中西部9大景點！  
瑞皮進、波特蘭出，不必長途拉車

## 聖石傳說～ 魔力四射、黃石國家公園、 大號角、魔鬼塔10天 \$112,900起

出發日期：5月26、6月2.11.18



圖示：✈ 國內線飛機 🚌 巴士 🚂 火車

理想 0800-379-379  
交響線2118 · 品保北100

金龍永盛 0800-213-365  
交響線2128 · 品保北0121

雄獅 02-8793-9669  
交響線2014 · 品保北0541

 **DELTA**   
美國達美航空公司

行家 02-2516-8000  
交響線2028 · 品保北0535

鳳凰 02-2537-8111  
交響線2006 · 品保北0393

信安 02-2501-6936  
交響線2058 · 品保北0020

# 預約夏天

請3休8

## 端午連休玩樂話題！

歐美加長程線、中國線開賣，  
邀您把握端午連假檔期，  
共享豐厚利潤！



### 美西FUN遊 雙樂園10日

(天空步道.迪士尼周邊飯店.舊金山遊船) 6/2.9

60,900元

2016年4月甫開幕環球影城哈利波特魔法世界、迪士尼、拉斯維加斯、玻璃天空步道遍覽大峽谷、舊金山市區一次玩遍！

### 國家寶藏12日

(黃石6大國家公園) 6/4

99,900元

### FUN遊美加東12日

(九大名城.尼加拉瀑布.白山纜車.紐約洋基) 6/2.9

93,900元

### 加拿大特賣會10日

(洛磯山脈.冰原雪車.班夫小鎮2晚) 6/6

56,900元

### 飛越加拿大漫遊10日

(露易斯湖2晚.雪車天空步道.帝后飯店) 6/5

106,900元  
已成團



### 東歐奧捷斯匈10日

(真善美鹽湖區.布拉格.多瑙河明珠.3晚五星.經典東歐古鎮) 6/4

### 五星奧捷東歐風情10

(3交通工具體驗.5大必玩之旅.5晚五星) 6/4.6

### FUN遊克羅埃西亞10

(3晚五星.夢幻十六湖國家公園.亞得里亞海珍珠.鐘乳石洞) 6/6.8

### 精選土耳其9日

(3晚五星.番紅花城.棉堡溫泉.卡帕多奇亞世界遺產之旅) 6/2.7

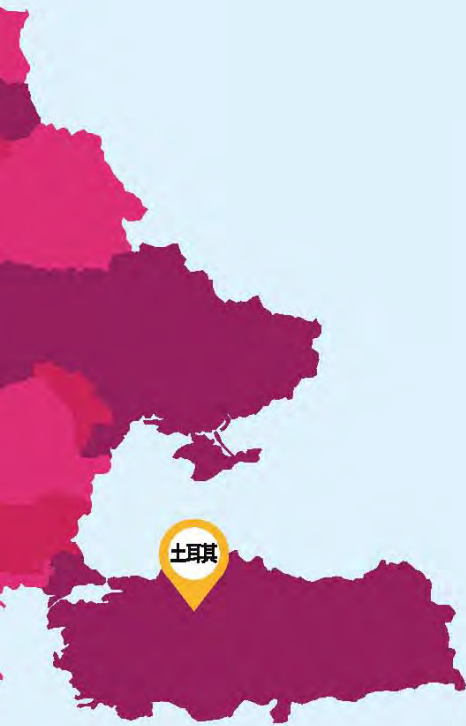


台北 02-2513-3016/3056  
中壢 03-426-8973

新竹 03-525-3378  
台中 04-2259-9236

高雄 07-330-0888





## FUN遊呼和浩特精選6日

(大漠神奇響沙灣.希拉穆仁草原.哈素海.無購物.長榮直航) 6/6

26,900元

壯麗的金色彎月沙灣，翠綠無際的高原草場，特別安排蒙古族下馬酒歡迎儀式、哈素海遊船，感受藍天之國最美風光！

## 花季德瑞梅瑠島10日

(鐵力士山.高山冰河吊橋.新天鵝堡.黃金列車.歐洲古鎮) 6/2.9

69,900元

梅瑠島百花綻放夏日熱情、歐洲最大內陸湖遊船賞景、黃金列車遠觀阿爾卑斯群峰，盡覽德瑞雙國經典景緻！

66,900元

## FUN遊北京花開物語5日

(長城.奧林匹克新亮點.金面王朝.無購物自費) 6/6

25,500元

## FUN遊廈門嚴選5日

(高北土樓.海上明珠塔.鼓浪嶼.無購物) 6/6

13,666元

## FUN遊黃山精選5日

(屯溪.黃山.宏村.歙縣.徽韻秀.無購物自費) 6/8

25,888元

## 小江南觀潮豪華6日

(船遊瘦西湖.西湖之夜秀.無購物自費) 6/9

24,900元

## 金沙城中心自由行3日

(喜來登酒店-春逸套票)限現金 6/10

11,988元

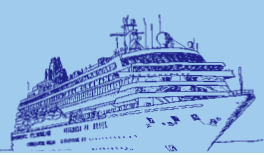


83,900元

76,900元  
包小費

41,900元





# 中交協郵輪遊艇分會攜手台灣國

## CCYIA副會長鄭焯航拜會台灣國際郵輪協會 盛 兩會連袂出席高雄2016台灣國際遊艇展 見證台灣

亞洲郵輪新浪潮風頭正盛，遊艇產業也與時俱進、生機勃發。大陸最具代表性的郵輪旅遊產業組織——中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）副會長鄭焯航於日前拜會台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐，兩會就兩岸郵輪經濟圈和互利合作與互惠發展，以及兩會各自的發展進行交流。



中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）副會長

鄭焯航

台灣國際郵輪協會理事長

吳勳豐

CCYIA副會長鄭焯航表示兩會未來可多增加互動與交流，並盛情邀請台灣國際郵輪協會於今年9月前往天津，參加由CCYIA主辦的大型國際盛會——郵輪產業發展大會。

此外，鄭焯航與吳勳豐也同時出席3/10在高雄舉辦的「2016台灣國際遊艇展」開幕盛會。台灣國際遊艇展於3/10~13於高雄展覽館及亞灣遊艇碼頭舉行，共邀集來自10個國家、166家廠商參展，室內外使用1,005個攤位及水上泊位2,607平方公尺，合計展出面積26,874平方公尺，展示63艘船舶。

台灣發展遊艇產業超過40年，現已發展為全球第4，僅次於義大利、荷蘭及土耳其；以及亞洲第1的遊艇製造國，台灣遊艇產業近8成集中於高雄市，更有9成以高雄港為輸出港，高雄遊艇產業為台灣拚經濟也搏名聲！國際遊艇展更提升遊艇產業及展覽之國際能見度，打造台灣成為亞洲遊艇展售中心。

2年一度的「台灣國際遊艇展」是亞洲最大室內遊艇展，2014年初試啼聲便一鳴驚人，4天展期締造10億元成交值，後續商機飆至64億元高天價，亮眼成績讓眾人驚艷，高雄遊艇產業確實為台灣經濟拚出一條康莊大道，成為貨真價實的「台灣之光」。

2016台灣國際遊艇展的展出規模與國際化程度都較去年更盛，這場亞洲最大室內遊艇盛會於3/10在高雄展覽館及亞灣遊艇碼頭盛大開展，展覽首日旋即引爆參觀人潮。

### 全球第4、亞洲第1 台灣遊艇產業猴犀利

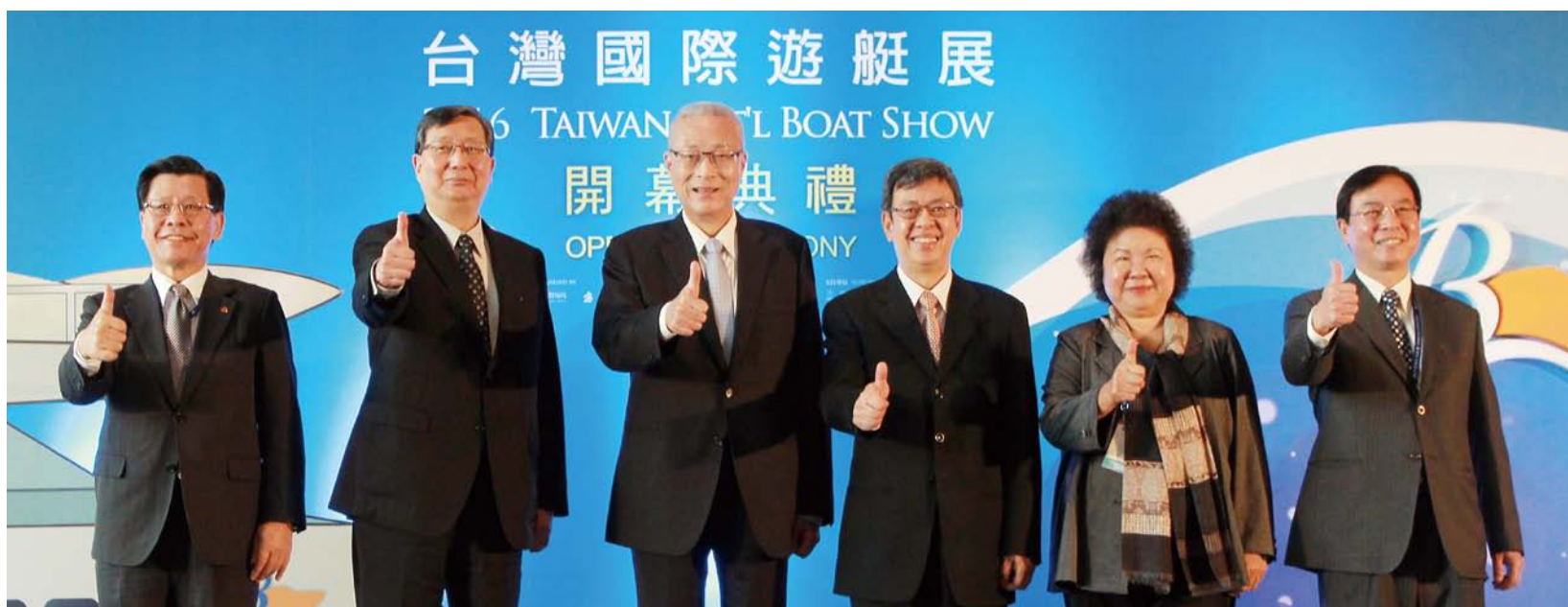
首日設定為商業洽談日，已吸引破千名專業買主入場參觀，經濟部次長卓士昭、高雄市市長陳菊、台灣區遊艇工業同業公會理事長張嘉豪、對外貿易發展協會董事長梁國新等人均蒞臨現場致詞，交通部航港局局長祁文中、高雄海洋局局長王端仁、高雄國際郵輪協會榮譽理事長孫志鵬、中國交通運輸協會遊輪遊艇分會（CCYIA）副會長鄭焯航、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐等嘉賓雲集。

高雄市市長陳菊表示，台灣發展遊艇產業

# 際郵輪協會 兩岸郵輪協會對接

情邀約9月赴天津參與2016郵輪產業發展大會  
遊艇王國實力 關注兩岸郵輪遊艇旅遊產業發展

撰文·攝影／曾瀾葳



▲（左起）對外貿易發展協會董事長梁國新、經濟部次長卓士昭、吳敦義、陳建仁、高雄市長陳菊、台灣區遊艇工業同業公會理事長張嘉豪，共同揭開台灣國際遊艇展序幕。

超過40年，現已發展為全球第4，亞洲第1的遊艇製造國，台灣遊艇產業近8成集中於高雄市，更有9成以高雄港為輸出港，這是台灣的榮耀更是高雄的驕傲，高雄市政府及經濟部國貿局為加強行銷遊艇產業，選定「高雄展覽館」舉辦「2016台灣國際遊艇展」，逐步打造高雄成為亞洲最大遊艇製造、銷售及展覽中心。

## 遊艇製造與行銷王國 國際論壇講座好精采

陳菊市長強調，「2016台灣國際遊艇展」是台灣唯一，亞洲最大的室內專業遊艇展，高雄再度辦理國際級專業遊艇展更獲得167家國內外廠商支持參展，現場展出攤位高達1,005個，各船廠並展出時尚、創意、科技、節能、全球化頂級豪華遊艇63艘，並囊括國內29家遊艇廠商、9個外國廠商與13個國外船舶品牌參展，展出面積高達26,874平方公尺。

經濟部國貿局顧問邱柏青表示，根據國際知名遊艇產業雜誌Show Boats International針對世界各國80英呎以上精品遊艇訂單的統計，台灣已連續3年名列世界第6，亞洲第1遊艇製造國。

而排名亞洲第1的台灣遊艇五金零配件製造商緯航也展示各種客製化五金精品和技術成果，本次更邀請重要買家、隸屬於LV集團之下的荷蘭最大船廠Royal Van Lent代表來台。此外還邀集來自日本、澳洲、義大利、美國、比利時等10個國家的廠商共同參與展出，在在展現出台灣不僅是遊艇製造王國，更可作為遊艇行銷王國。



▲台灣國際遊艇展是亞洲最大的室內遊艇盛會。



▲（左起）高雄國際郵輪協會榮譽理事長孫志鵬、中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）副會長鄭煒航、交通部航港局局長祁文中、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。



▲（左起）高雄展覽館董事長涂建國、高雄國際郵輪協會榮譽理事長孫志鵬、中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）副會長鄭煒航、高雄海洋局局長王端仁、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SUNDAY 六	SUNDAY 日
14	15	16	17	18	19	20
	<p>先啟資訊 Airline Conference 時間：08：30 地點：國賓大飯店2樓 國際廳</p> <p>台灣國際郵輪協會105年度郵輪導遊領隊教育訓練發布記者會 時間：10：30 地點：台北市建國北路二段33號15樓之6</p> <p>2016悅榕集團全球重點度假村同業推介會（新竹站） 時間：12：00-14：00 地點：新竹芙洛麗大飯店</p> <p>南非航空產品說明會（台北場） 時間：14：00-16：00 地點：展岳會議中心</p> <p>香港航空【台灣美鑽空中飄香】記者會 時間：14：00 地點：新光三越 信義新天地 A9館8樓 欣葉台菜餐廳</p>	<p>山東旅遊局 台兒莊旅遊推介會 時間：09：30 地點：王朝大酒店2樓貴賓軒</p> <p>璽寶遊輪參訪 時間：11：00 地點：基隆東二/東三碼頭</p> <p>南非航空產品說明會（高雄場） 時間：14：00-16：00 地點：高雄國賓大飯店</p> <p>2016悅榕集團全球重點度假村同業推介會（台北站） 時間：15：00-17：00 地點：西華飯店元明清廳</p>	<p>日本航空 美國航空 2016年度JB聯合產品新竹說明會 時間：14：00 地點：新竹芙洛麗大飯店</p> <p>南非航空產品說明會（台中場） 時間：14：00-16：00 地點：台中思默好時B1好事空間</p> <p>2016悅榕集團全球重點度假村同業推介會（台中場） 時間：14：00-16：00 地點：台中永豐棧B1-A廳</p> <p>麗星郵輪同業說明會（基隆） 時間：15：40-19：00 地點：基隆寶瓶星號</p>	<p>三創旅行社開幕 時間：14：00 地點：松江路2號11樓之3</p> <p>歌詩達遊輪 維多利亞號 2016年航線發表會 時間：14：00 地點：美福大飯店2F至美廳</p> <p>2016悅榕集團全球重點度假村同業推介會（高雄站） 時間：14：00-16：00 地點：高雄君鴻酒店38樓珍鑽廳</p> <p>巨大旅遊 穿越時空~漫遊中亞絲路古國之旅 時間：14：30 地點：巨大講堂</p> <p>鳳凰旅行社春酒 時間：18：30 地點：王朝大酒店</p>	<p>韓國觀光公社 自由行講座-京畿道/春季（宜蘭） 時間：下午 地點：富翔飯店</p> <p>韓國觀光公社 自由行講座-京畿道/春季（基隆） 時間：3/18晚上 地點：崇右技術學院</p>	<p>天海旅行社春酒 時間：18：30 地點：平潭麒麟榮譽國際大酒店</p>
21	22	23	24	25	26	27
		<p>MTA甲聯會第13屆3月份例會 時間：12：00 地點：晶宴民生館</p> <p>群英會 月例會與聯誼餐會 演講主題：MAKE IN INDIA 在印度製造 時間：12：00 地點：晶華酒店</p>	<p>日本航空 美國航空 2016年度JB聯合產品桃園說明會 時間：14：00-16：00 地點：桃園市旅行商業同業公會</p> <p>鼎運旅行社 新疆分享會 時間：15：00 地點：台北市南京東路二段178號13樓（會議室）</p> <p>台南市旅行公會2016年會員春酒聯歡晚會 時間：18：30 地點：香格里拉台南遠東國際大飯店</p> <p>ANA臺灣分公司迎新送舊晚會 時間：19：00 地點：第一飯店2樓 壹品宴</p>	<p>巨大旅遊 中東古文明~2016夏季產品說明會講座（高雄） 時間：12：30 地點：高雄旅遊服務中心</p>	<p>馬來西亞觀光局 2016潛水說明會 時間：14：00 地點：西門町Jamba意舍酒店</p> <p>巨大旅遊 眾神的國度-漫遊希臘愛琴海（高雄） 時間：14：00 地點：高雄分公司</p>	

歡迎大家多多提供業界活動情報，請E-Mail至 [news@richmarcom.tw](mailto:news@richmarcom.tw)，謝謝！

# CONTENTS

VOL 379 出刊日期：2016/03/14 本期封面設計：曾繁淵

<b>COVER STORY 封面故事</b>	<b>INDOCHINA 中南半島專題</b>
02 郵輪世家攜手AQUA EXPEDITIONS 啟航亞馬遜河奢華之旅 品味高端享受、輕嚐5星主廚料理 體驗前所未有旅程感官	34 中南半島再掀話題 峴港直飛指日可待 吳哥包機再啟
<b>CRUISES 郵輪即時通</b>	36 越南航空 中南半島的龍頭 提升短程航線運力
10 中交協郵輪遊艇分會攜手台灣國際郵輪協會 兩岸郵輪協會對接	38 鴻毅旅行社 全新下龍灣遊船登場 La Vela精彩亮相
<b>HOT NEWS 當週要聞</b>	40 山富旅遊 中南半島Mini tour、自由行正夯 獨家6日遊泰北
13 台港攜手拚觀光 赴北美推廣一程多站	42 富立旅行社 搭乘新型遊船暢遊下龍灣 La Vela Premium新登場
<b>LONG HUAL 長程專題</b>	44 誠旺旅遊 越航雙點進出 4/14出發感受寮國潑水節
22 9大菁英共組俄航假期 輕鬆延伸克里米亞、白俄羅斯、波羅3小國	<b>PRODUCT 焦點產品</b>
	66 甲聯會打造旅遊列車 串聯會員資源力量擴大商機
	<b>CHINA 神州覽勝</b>
	68 贛遊首選品牌「獨戀江西」 產品豐富多元具特色

# 台港攜手拚觀光 赴北美推廣一程多站

## 交通部觀光局副局長劉喜臨

## 攜手香港旅遊發展局 前進美國、加拿大推廣觀光

交通部觀光局與香港旅遊發展局共同於2016/3/9於加拿大多倫多、3/10於美國紐約宣布，將合作推廣兩地「一程多站」旅遊。合作計劃主要以北美市場為目標，務求吸引更多美國及加拿大旅客前往台港兩地度假。

撰文／曾瀟蕤 圖片提供／交通部觀光局



交通部觀光局副局長 **劉喜臨**



▲交通部觀光局副局長劉喜臨（前排右4）與香港旅遊發展局攜手前進北美推廣兩地「一程多站」旅遊。



▲交通部觀光局副局長劉喜臨（左2）相信與香港攜手合作推廣一程多站的旅遊，將產生1+1>2的效果。

**美**國是台灣和香港的最大長途客源市場。隨著美國經濟穩步復甦，到訪兩地的美國旅客去年上升4.5%。目前每週有超過200班直航航機來往美國與台港兩地，預期2016年此數字將增長6.5%。而加拿大同樣也是台灣和香港的重要長途客源市場，2015年，到訪兩旅遊目的地的加拿大旅客呈現平穩增長。

### 台港聯盟吸引美加旅客 一程多站享受不同文化

目前每週有超過50班直航班機來往加拿大與台港兩地，預期2016年此數字將增長11%。以旅客和航班的趨勢來看，顯示美國與加拿大都是台港未來值得積

極爭取的客源，加上台港之間交通便利，每天有超過60班航機往返，而機程只需80分鐘，有利兩地攜手發展「一程多站」旅遊。

本次聯合推廣計劃將有助於吸引更多美國及加拿大旅客，以「一程多站」旅遊方式，一個旅程同時到訪香港及台灣，體驗兩地獨特之處，一次享受豐富的亞洲之旅。

台灣和香港兩地，在環境、生活和飲食文化方面，可發揮優勢和互補作用。香港作為亞洲國際都會，坐擁大城市的繁榮舒適生活，加上壯麗璀璨的維多利亞港景致、中西文化薈萃，還有繽紛多采的世界級米其林餐廳，讓旅客垂涎三尺。而咱寶島台灣，則以優美的戶外景致、LOHAS樂活的生活態度、百花齊放的地道美食和生活文化著名。

### 美加直飛台港航班增加 台港航班充沛皆為大助力

觀光局副局長劉喜臨表示：「近年到訪台灣的美國旅客人數持續上升，而過去4年，入境台灣的加拿大旅客，有

一半是以觀光為目的，所佔的比例為長途市場中之冠，這說明了美國及加拿大旅客對到台灣旅遊比起過往更有興趣。而以我們對整體長線市場的了解，美加旅客到亞洲多會安排8~10天的行程，隨著美國及加拿大直飛台港以及台港之間航班增加，我們相信與香港攜手合作，推廣『一程多站』的旅遊，有助於將兩目的地的旅遊資源透過全新安排與組合，產生1+1>2的效果，吸引更多美國旅客在同一趟旅程中體驗豐富多樣的亞洲之旅。我們很有信心兩地的聯合行銷將可以提高在美加長線市場裡與其他亞洲旅遊目的地的競爭力，這將會成為美國與加拿大旅客到亞洲旅遊的首選。」

香港旅遊發展局劉鎮漢總幹事則說：「根據我們的調查，訪港的美國及加拿大旅客分別有92%及94%會到訪其他目的地。近年來，隨著旅客希望在每次旅程得到最多體驗，『一程多站』旅遊愈來愈受歡迎。我們很有信心，這次香港與台灣的合作將吸引更多旅客到訪亞洲，推動兩地旅遊業共同發展。」



▲思念亞馬遜的氣味、聲音和日出日落的調調。

# 英雄 & 粉紅海豚

**塵**世，城市，有時渴望尋覓一位英雄偶像放在心中時不時膜拜一下，那春藥般的精神慰藉！有人愛上蜘蛛人、蝙蝠俠、充滿正面思考的……海綿寶寶，這兩天我則想起少女時期的偶像——切·格瓦拉（Che Guevara）。在我們那個年代，文青就該有一件上面印有切·格瓦拉大落腮鬍人頭像的T恤，這位無敵帥氣的拉丁美洲革命英雄。

後來，我想方設法，機關算盡，果真把自己送去中南美洲3趟。既然要到拉美流浪，怎可缺了切·格瓦拉的那部經典電影**《革命前夕的摩托車日記》**，描述南美知名革命英雄切·格瓦拉於1950年代青少年時，與肥仔好友阿爾貝托·格拉納多行旅南美洲各國後，萌芽革命思想的故事。

每每看一遍這部電影，熱血熱淚沸騰依舊，BUT裡面讓人印象深刻的略帶鹹濕與搞笑意味的橋段，在前天再度被勾起。是亞馬遜河裡獨特的粉紅海豚，長在河裡，應該叫「河豚」吧？！Anyway，這一點都不重要，相信看過這部電影的人，一定和我一樣，在探進秘魯亞馬遜河時，威嚇導遊：「一定要帶我去釣食人魚喲，否則把你推進水裡餵魚」OR「肯定絕對一定要讓我看到粉紅海豚！」

電影情節在此還是不便透露，答案請自行尋找，保證回味再三！這喚醒我對粉紅海豚記憶的人，是個流有拉丁血統的帥哥CEO，Francesco Galli Zugaro，他是頂級河輪AQUA EXPEDITIONS的創辦人&執行長。

Francesco Galli Zugaro在2008年推出第1艘河輪Aqua Amazon作為處女航，2011年推出第2艘Aria Amazon，雙船同航亞馬遜河流域。他翻著製作精美的宣傳手冊，裡面除了那宛若米蘭、巴黎時尚界最潮的服裝設計師，嘔心打造的訂製服那般的究極品味設施和服務，最吸睛的是粉紅海豚和一堆奇珍異獸和奇花異草。

殘念的是，我在秘魯亞馬遜河那兩天既沒釣食人魚，也沒見著粉紅海豚，只有和隔壁的秘魯妞閒扯淡說我很想去找巫師喝死

藤水，來場秘魯版觀落陰。Francesco Galli Zugaro心裡八成覺得我的亞馬遜白去了，很遜！

他說，當初他草創公司時，就只有自己加1位人資、1位會計的3人幫迷你團隊，而如今，他的理念廣受全球金字塔頂端消費者的認同，其麾下已有遍布世界235位員工，憑啥呢？就憑他自己胼手胝足的親力親為。

他說，當初為了規劃一條完善且優質的河輪旅程，他帶著攝影師和導遊往亞馬遜雨林鑽，這一跑就是7天，他們深入支流，因為聊到亞馬遜，眾人皆以為指的是巴西，非也非也，其實要往上游跑，上面就是秘魯這神秘千年文明古國。

想要親眼目睹傳說中超級厲害的亞馬遜的生態與各式生物特性，都藏在秘魯境內蜿蜒曲折比蛇和林宥嘉的歌還糾結的大小支流，那水裡才真的叫臥虎藏龍！亞馬遜流向巴西，已是汪汪大河，可看性差很大。

聽拉丁CEO帥哥說故事和籌謀劃策還不夠，慧眼識**頂級河輪AQUA EXPEDITIONS**的伯樂，正是另一位奇人——郵輪世家的創始人劉志華。他的任務很簡單，就是把「好的產品推薦給對的客人。」其實，這是他在說Francesco的話，其實也是他自己的寫照。獻上一段我很愛的詩句，裡面有切·格瓦拉對神聖世遺馬丘比丘（Machu Piccu）的喃喃絮語。

**我看見石砌的古老建築物鑲嵌在青翠的安第斯高峰之間。激流自風雨侵蝕了幾百年的城堡奔騰下泄……在這崎嶇的高地，在這輝煌的廢墟，我尋到能續寫詩篇所必需的原則信念。**

～摘錄自智利詩人巴勃羅·聶魯達《馬丘比丘之巔》～

總編輯

曾靜蕓

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu

USA  
GoUSA.tw

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
選民人的ための  
の業界専門誌 旬刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯／曾靜蕓  
主編／王政  
採訪編輯／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林蘭芬  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵  
**文案部 Copy Writer**  
經理／謝筱華  
文案／林書好  
文案／溫邦廷  
**設計部 Art**  
藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
**Process Control**  
經理／李曉倩  
**業務部**  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
業務專員／王政介  
**國際市場部**  
經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元榮  
企劃／薛勻  
**整合行銷部**  
協理／曾靜蕓  
網路產品經理／成彩雲  
專案經理／陳毓惠  
專案經理／劉綵荷  
專案企劃／蔡明潔

Wayne Chou  
Judy Lee  
Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Hsueh Yun  
Jing Tseng  
Julia Cheng  
Joanne Chen  
Emily Liu  
Eve Tsai

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.  
**Publishing**  
發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司  
中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## 中華航空

撰文·攝影／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



### 峽谷圓環玩法 一次暢遊美國4大州、9座國家公園 團體、RV自駕、健行旅遊正夯 感受真正大自然之美

美國國家公園是目前美國團體旅遊非常熱門的選項之一，全美共有58座國家公園，玩法多樣豐富，值得旅客一一探索。由於距離較遠和飯店預訂不易等因素，較難以自由行的形式前往，因此，鳳凰旅遊長程部副總經理邵鼎清推薦，以團體旅遊方式，開RV車、健行的方式，實現國家公園的壯遊之旅。

透過中華航空綿密的航班從台北出發，抵達洛杉磯住1晚後，隔天再前往拉斯維加斯休息1晚養精蓄銳，即可輕鬆展開國家公園深度之旅。

邵鼎清建議，以峽谷圓環的概念前往猶他州的拱門、布萊斯峽谷、錫安、國會礦脈、峽谷地，亞歷桑那州的大峽谷、紀念碑山谷、石化森林，科羅拉多

州的梅莎維德，可暢遊4大州、9座國家公園。

「5大國家公園環線12天」按照旅程的規劃，分別前往聯合國教科文組織列入之世界遺產，羚羊峽谷及紀念碑山谷，透過搭乘吉普車能以更輕鬆的方式一覽2大自然奇景，此外更安排旅客入住大峽谷區內飯店，目睹日出的壯麗景觀。

「開著RV旅行趣—美西國家公園10天」適合家族旅遊或4~5好友一同前往，費用包含RV車、機票、露營地費用，營區可以充電、補水，餐食則可在超市採買食材自行烹調，不但節省吃、住的費用，更可創造更多美好的回憶。亦或是根據旅客需求量身訂制，打造與期望值最接近的旅程。



▲(左起)華航台北分公司行銷策劃部營業員張敏華、鳳凰旅遊長程部副總經理邵鼎清、華航台北分公司客運營業部美加線主任陳佳伶。

而「約書亞、死亡谷、優瑟美地國家公園健行12天」則有健行達人親自帶團，帶領旅客深入探索國家公園，發掘令人驚豔的美景。



華航小幫手

### 3/19~20進行系統轉換更新 起飛前3小時提前至機場報到

為了提供旅客更好的服務，中華航空與華信航空將於2016/3/19、20進行客運營運系統的更新作業，以取代現有系統。客運系統轉換將於2016/3/19(六) 18:

00開始，預計於2016/3/20(日) 08:00完成。轉換期間，部分旅客服務系統功能，包括企業網站、行動商務服務等將暫停運作，惟此期間航班不受影響仍維持正常營運。

#### 系統轉換期間，下列服務內容將有所異動：

服務項目	服務狀態
中華航空網站 (www.china-airlines.com) (1)網頁瀏覽及航班動態 (2)預選座位/餐點、線上購票、訂位查詢、班機時刻表及華夏會員專區等功能 (3)預辦登機	(1)正常運作 (2)暫停服務 (3)暫停服務
旅行同業互動網 (www.cilink.com.tw)	暫停服務
華航精緻旅遊網 (dp.china-airlines.com)	暫停服務
中華航空暨華信航空國際線訂位票務作業	暫停服務
華航行動商務服務 (CI Mobile APP) 及行動網 (m.china-airlines.com) : 訂位購票、預辦登機、預選餐點/座位、班機時刻表、會員服務等功能	暫停服務

此外，若您服務的旅客將於系統轉換期間 (3/19 18:00~3/20 08:00) 搭乘華航的國際線航班，敬請配合下列事項：

請於2016/3/18下午17:00前：**①**完成所有退票及改票手續；完成所有開票期限為2016/3/19之機票開立作業；完成並更新所有搭乘2016/3/19與20航班旅客之餐飲、座位與特殊服務等需求。**②**系統轉換期間，仍可使用全球訂位系統 (GDS) 進行訂位，但該訂位都將呈現 "Pending" 狀態。華航將會在新系統上線後儘快處理。**③**請提供旅客電子機票書面依據，並與其它旅行相關證件一併攜帶至機場櫃檯辦理劃位報到。**④**請務必提醒旅客，劃位報到手續僅可於出發機場櫃檯辦理，網站、手機預辦登機服務將暫停運作，並請旅客於班機起飛前3小時到機場辦理劃位報到手續。

以上若有未盡事宜，請逕洽全球各地中華航空及華信航空營業處所或訂位/票務中心，台灣地區客服中心電話為412-9000 (手機請加02)。新系統上線初期，將有較多旅客或同業致電各地客服中心或訂位組查詢，華航將致力提供協助，任何不便之處，敬請見諒。

#### 3/19團體開票作業須知

①3/19起對團日期/入名單日期/開票日期

從台灣出發	對團日期	入名單日期	開票日期	淡旺季
至北美	出發前21天	出發前14天	出發前7天	NIL
至歐洲	出發前30天	旺季：出發前14天。淡季：出發前8天	出發前7天	旺季：1月~9月
至澳洲	出發前30天	旺季：出發前14天。淡季：出發前8天	出發前7天	旺季：7月~8月 2016/12~2017/3
至區域線	出發前14天	出發前8天	出發前3天	NIL

※Late cancel依入名單期限。

②團體請勿輸入不正確名單，若姓名有誤時僅能更改一次，且有字元限制 (姓可更改2個字元，名字可更改3個字元)。

③使用批次上傳入名單業者，僅能批次上傳一次。

④3/28後出發的團體訂位紀錄，請於3/19前清除不正確名單。

⑤旅客若為兒童，請務必於輸名單同時輸入正確出生年月日。

⑥同一張票單僅能接受一種付款方式 (例：CASH OR CHECK...)。

⑦開票日4/1起團體商務艙須改為D/CLS，請於4/19前完成修正。

# 達美航空



## 持續創新強化服務本質 最受商務客青睞 屢獲業界評選殊榮 正式成為美國第2大航空公司



▲達美航空台灣區客運部行銷業務經理曹琪。

美國於2012/10/2宣布台灣加入免簽證計劃之後，美國市場一直是業界最看好的旅遊市場，各大航空無不增班、增開新航點，讓赴美市場天空好熱鬧，也由於航班數與座位數供給的增加，票價的競爭也持續白熱化。達美航空也不斷持續精進企業客戶及旅客服務，強化同業銷售的效率，並藉由更貼心、完善的服務，吸引同業及客戶對於達美航空的信賴與支持。

### 最佳準點率及完航指數 便利彈性的服務贏得旅客信賴

達美航空台灣區客運部行銷業務經理曹琪表示，達美航空致力打造提供旅客舒適、貼心、可靠的空中體驗，不斷加強航班的準點率、不隨意取消航班、行李的正常化運行，此外達美營運的所有國內航班都提供wifi服務，國際航班預計於2016年底前配備完成。根據達美航空的統計，2014年的持續準點／無取消航班的天數有95天，而2015年則來到了161天，提升了

69%；由此可見，達美航空提升服務的品質不遺餘力，提供給旅客最高品質的服務。

此外，如有天候不佳、不可抗拒之因素必須取消航班，達美航空也給予最體貼的後續處理方案，也能透過「Fly Delta」APP一手掌握最即時的訊息，不論是延後搭乘、改期，甚至是全額退票，都讓旅客給予高度讚賞。曹琪指出，雖然此規範將會耗損達美航空的營收與部分虧損，但唯有給予最便利、彈性的產品才能贏得旅客的青睞、永續的支持。

### 5度榮獲最佳航空公司 幸福企業代表當仁不讓

憑藉著無與倫比的全球飛航網絡，達美航空及達美聯營航空提供的航班服務遍及全球6大洲57國327個航點，於全球聘用近8萬名員工，並擁有超過800架客機，每年接載近1.8億名旅客。達美航空在《Business Travel News》商旅雜誌年度調查中，創下參與評比航空公司中第1家連續5年奪冠的紀錄，在《財富》全球50大最受推崇企業榜單中，達美也是6年內第5度榮獲最佳航空公司。

並根據彭博社報導，達美航空2015年累積了2,096億英哩的飛行里程數，正式成為全美第2大的航空公司，並在去年淨利50億美金。曹琪表示，也由於這樣的好成績，讓員工身為達美的一分子感到與有榮焉。此外，達美也在不久前發放了美國史上最大金額的利潤分紅，製作了一張打破金氏世

### 台北經東京中轉至波特蘭航班表

航程	班號	出發	抵達
台北—成田	DL166	11:30	15:35
成田—波特蘭	DL622	17:30	10:46
波特蘭—成田	DL623	13:05	16:45
成田—台北	DL167	18:25	21:55

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／達美航空

界紀錄的感謝卡來感謝員工、達到獲得投資級信用評級的目標，並同時確立了全球最受推崇企業的地位，堪稱「航空界最幸福的企業代表」。

### 前往波特蘭最便捷的橋樑 開票贈送7-11禮券500元

波特蘭是達美航空連接亞太地區與美國的7大樞紐城市之一，達美航空也結合奧勒岡州旅遊事務署和波特蘭旅遊局，大力宣傳推廣台灣旅客前往波特蘭旅遊。目前達美航空自桃園機場經過東京中轉前往波特蘭的航班，為每週一、四、五、六、日出發，至3月底夏季將恢復為每日航班，2015年台灣經東京往波特蘭航線平均載客率達75%以上，全球航線整體來說載客率則有90%，表現相當亮眼。

曹琪表示，達美航空是台灣旅客前往波特蘭的最佳首選，除了行李可以全程直掛，不需再轉機時再辦理Check in，而且轉機時間順暢，在早上時間即可輕鬆抵達，展開一天的旅行。而波特蘭為全美2座沒有受到汙染的城市之一，擁有絕美壯麗的自然景致、數以萬種的精釀啤酒。值得一提的是，著名經典的觀光景點皆在1小時左右可以到達，不需舟車勞頓。

目前達美航空也推出開票回饋方案，即日起至3/31止凡開達美航空由台北出發經東京前往波特蘭的機票，並於6/30出發，同業夥伴即可獲7-11禮券500元，達美航空所有公開來回及單程大人票價均適用（小孩／嬰兒／團體票不適用），鼓勵同業把握機會。



# 達美航空開春送好禮

## 台北—波特蘭限時促銷 禮券大放送

達美航空提供自台北出發，經東京成田機場飛往美國波特蘭 (PDX) 的航班。作為一家世界級全球性的航空公司，我們飛航超過220個航線前往美加各大城市，致力於為您提供從台灣飛往北美洲的最佳通道。

達美航空現正推出同業優惠，於活動期間在下列指定旅行社開立台北前往波特蘭 (PDX) 的機票，即可獲贈7-11禮券500元\*。

適用出發日期：即日起至6月30日  
訂位/ 開票日期：即日起至3月31日  
適用票種：達美航空所有公開來回及單程票價  
航班限制：限搭乘達美航空TPE—NRT—PDX正航班

\* 小孩/ 嬰兒/ 團體票不適用。代碼共享 (code-share) 航班不適用。禮券會於旅客出發後贈送。須遵守規則與條款。若有任何爭議，達美航空擁有最終決定權。

DELTA.COM

KEEP CLIMBING



活動詳情請洽:

- 東南 (02)2551-7565 • 雄獅 (02)8793-9666 • 良友 (02)6618-5155 • 易遊網 (02)2509-3661
- 山富 (02)7734-9888 • 康福 (02)2561-0061 • 燦星 (02)8178-3000 • 金龍永盛 (02)2717-4800
- 信安 (02)2508-1181 • 鳳凰 (02)2537-8228 • 五福 (02)2545-1338 • 易飛網 (02)7725-0800

ANA



## 狂賀開航國際航線30週年 台北飛東京只要8,500元起 與2020東京奧運走向全球天空 HELLO BLUE, HELLO FUTURE

撰文／張偉浩 圖片提供／ANA



▲跟著ANA一起航向未來的宣傳海報。

1986/3/3 ANA開航東京—關島航線後，開啟了ANA國際線定期航班，目前航向世界39個城市、59條航線。這30年來ANA感謝大家始終如一的支持，國際線搭乘的旅客數累計已經超過1億人次！

為了歡慶國際航線開航30週年，ANA帶來了令同業振奮的好消息。即日起至3/31止，只要訂購ANA於3/18~12/31出發的台北—東京來回機票只要8,500元起（未稅），活動日期將包含清明、端午、中秋、雙十等連續假期，期間適逢賞櫻花、看紅楓、滑雪泡湯的旺季，不用花大錢就能輕鬆前往，更是同業包裝的最佳時機！

### 開票贈多項好禮 持續拓展ANA聯名卡使用效能

台灣地區旅客於3/4~31前購買台灣出發之ANA營運航班來回機票者並完成開票者，登錄ANA網頁即享抽多項好禮。獎項包括台北東京經濟艙來回機票1張、百貨禮券2,000元、可愛飛機造型手機座與ANA頂級黑檀木雙節筷組禮盒。

此外，ANA與中國信託推出聯名卡，1年來廣受顧客好評，辦卡會員即將破

30,000張；為了感謝卡友的熱烈支持，即日起持中國信託ANA聯名卡於ANA台灣官網刷卡完成購票者，加碼再抽台北東京經濟艙來回機票1張與ANA哩程6,000哩。

ANA台北

支店營業部主任顏秀薇指出，未來ANA將會持續拓廣異業結盟，除了讓卡友快速累積哩程數外，顧客也能將哩程數的功用發揮在更多產業，實現ANA聯名卡的極大效能。

### 中轉大阪、名古屋、服務免費 外加免燃油費現省5,200元

期間為反應國際油價走跌，ANA4月起取消國際航線的燃油附加費，適用於今年4月與5月在日本購買的國際線機票，還有於3/31以前開票；往返日本的國際線航班，現省1,200元。

此外，在過去透過東京（成田/羽田機場）中轉的國內航線單趟需加價2,000元，現在持續推廣中轉大阪、名古屋、福岡等航點不需加價的超值服務，來回現省4,000元，加上免去燃油費用後，較從前省下約5,200元，讓旅客實現一次玩轉日本雙城的享受。

### 東京奧運航空合作夥伴 實現走向全球的核心概念

ANA的企業使命以「幫助希望、實現夢想、串聯世界」為宗旨，優異的服務品質除了表現在不斷進化更新的機隊與產品設計之外，在機上服務更是精緻到

位，從推出全新制服、與知名酒店和餐廳合作季節性餐食等，都讓旅客感受到濃濃的日式服務。

由於這樣的好品質，ANA成為日本東京2020年奧運會中的「航空客運服務」類別的官方合作夥伴，並以遵循東京奧運「成就最佳個人」、「團結多樣性」、「連接明日」的3個核心概念，以「HELLO BLUE, HELLO FUTURE」為口號，實現所有旅客不分文化、語言、國籍、性別或殘疾，皆能享受最佳的服務，並帶領日本走向世界，成為串聯全球城市的最佳橋樑。

### 首架A380啟航東京—夏威夷 領先業界開航墨西哥航線

ANA領先全球航空業與波音公司共同研發夢幻客機波音787，並透過結合電影《星際大戰》，推出機器人R2-D2為主題的彩繪機，吸引眾多星際迷的注目。為了不斷給予旅客全新感受，持續推陳出新的ANA也預計最快在2017年度（2018年）接收第1架A380客機，並投入東京（羽田）—夏威夷航線，成為台灣旅客前往夏威夷的最佳選擇。

另一方面，也與共同事業合作夥伴（JV）美國聯合航空，計劃開航墨西哥航線，由於其地理位置在美洲中部，將成為旅客前往拉丁美洲的最佳中轉樞紐。



▲ANA全新制服聯合星際大戰造型的全新形象。

# 期待的東京之旅 從 ANA 登機的那一刻 提前開始



再一次，為您偏愛東京旅行深深一鞠躬，源於日本的ANA航空，將在台北東京的天際間持續為您提供遵循日本傳統待客之道的飛行服務。

**台北↔東京經濟艙**  
來回機票 NT\$ **8,500** (未稅)  
原價 NT\$ 9,300 (未稅)

豪華禮券  
驚喜價

經東京前往大阪 / 福岡 / 名古屋 不加價  
免徵收燃油附加費用(現省約1200元)  
其他日本國內標準段行程加價2000元

## ANA 新春好禮，開票贈獎活動

3月4日至3月31日前購買ANA營運航班機票並完成開票者，登錄活動享好禮抽。

### · 第一重抽獎

- 首獎：台北東京經濟艙來回機票1張 (1名)
- 二獎：百貨禮券2,000元 (40名)
- 三獎：可麗飛機造型手機座 (50名)
- 四獎：ANA頂級黑檀木雙節筷組 - 禮盒版 (50組)

### · 第二重抽獎

- 持中國信託ANA聯名卡於台灣ANA官網刷卡完成購票者，加碼再抽：
- 首獎：台北東京經濟艙來回機票1張 (1名)
- 二獎：ANA飛行哩程6,000 Miles (10名)

#### 活動辦法

活動登錄網址：[www.anatw.com.tw/2016/campaign](http://www.anatw.com.tw/2016/campaign)

開票日期：2016/03/04~2016/03/31

出發日期：2016/03/18~2016/12/31

參加對象：台灣地區購買台灣出發之ANA營運航班者(哩程兌換機票、中獎兌換機票、小孩&嬰兒票價、團體票價不適用。)

\*抽獎活動僅得參加一次，詳細活動辦法與細則，請上ANA官網查詢；ANA保留更改或變更活動之權利。

詳情請洽下列各大旅行社  
長汎(02)2518-0977

喜泰(02)7736-6698  
雄獅(02)8793-9666

五福(02)2545-1338  
可樂旅遊(02)2561-0061

東南(02)2551-7521  
信安(02)2508-1181

# 東航魅力假期PAK 強勢搶攻歐美日市場

## 從上海轉機 一程遊雙城 產品更具競爭力

撰文／林書妤 攝影／劉彥廷

中國東方航空「魅力假期PAK」集結成長旅遊、西南愛旅遊、格緻旅遊、旅天下、大都會、浦東旅行社等6大菁英業者。運用東航穩定機位及國際航網優勢，經上海直飛日本、歐洲與美國等地，為旅客包裝出價格最經濟、內容最豐富的超值行程。



▲（左起）大都會台北總公司副總經理Steven、成長旅遊業務經理楊建道、旅天下美加紐澳部經理牛金燕、成長旅遊總經理陳錫賢、東航台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅、黃莞伶、西南愛旅遊團體業務部協理薛金蓮、浦東業務經理黃俊祥、格緻旅遊張雅惠。

東航持續推動「太平洋計畫」，引進全新波音777-300ER執飛長程線，並持續擴增航點與增班，大幅提升國際航線的競爭力。東航台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅表示，東航今年3/18即將開航芝加哥、4/2開航布拉格、6月開航阿姆斯特丹和馬德里等航

點，致力拓展歐美航網，並透過PAK推出市場最多元且優質的旅遊產品。

**免費託運2件23公斤行李  
一遊雙城最輕鬆！**

江謝麗紅提到，運用東航上海樞紐中轉，前往日本航線最為優惠，對

消費者來說，除了可當日直轉，還可免費遊上海半日，一張機票一次玩雙城，絕對是相當難得的體驗。此外，國際中轉不但行李直掛，再提供每人2件23公斤行李，讓旅客出國盡情購物，不用再斤斤計較！

# 東方



滬台每週33班，經上海通往179個國家、1057個目的地，輕鬆銜接最順暢。東航魅力假期，當日上海直轉，感受東西不同魅力、暢玩東西雙城！

旅天下 (02)7706-3999 愛旅遊 (02)6600-7988 成長 (02)2500-6061 浦東(02)2547-2358 大都會 (02)2515-0123

### 歐洲：松山機場進出好便利 深度暢遊東歐 送上海半日遊

針對歐洲線，成長旅遊總經理陳錫賢表示，東航歐洲線航點多、航班時間漂亮，產品包裝彈性大，從松山機場進出更是一大優勢。成長旅遊運用東航經上海中轉優勢，力推「德捷10天」及「大東歐21天」，行程不僅可安排從松山出發，更贈送上海半日遊，體驗一程遊雙城的樂趣。



▲魅力假期PAK歐洲中心—成長旅遊總經理陳錫賢。

「戀戀德捷10天」搭配法蘭克福進出，全程無自費、門票全含，走訪啤酒之城皮爾森、童話城堡克倫洛夫、紐倫堡、布拉格遊河、欣賞黑光劇、人骨教堂入內參觀、享用米其林大餐、波西米亞風味料理等，以悠閒的腳步體驗德捷風情；「大東歐21天」則選擇法蘭克福進、莫斯科出，一路遊東歐8國，囊括美食、遊河、世界文化遺產、蜜月珍珠小鎮，以及各式歐式風味餐，經典城鎮、教堂巡禮，深度暢遊東歐！

### 美國：上海中轉美東、美西 產品彈性大、價格更優惠

魅力假期PAK美國線中心格緻旅行社張雅惠表示，運用東航從上海中轉優勢推出「美西8天」及「美東10天」行程，中間無需中停過夜，售價比市面上便宜4~5千元，是CP值相當高的長程線產品。美西8天由洛杉磯進出，安排好萊塢環球影城、星光大道、中國戲院、拉斯維加斯、西岸最大Desert Hills Premium Outlets等，再前往真正的大峽谷國家公園（南峽）及聖安東尼奧酒莊，提供旅客最平價而優質的玩美選擇。



▲魅力假期PAK美國中心—格緻旅行社張雅惠。

美東10天行程則由紐約進出，安排深度紐約市區觀光，延伸至費城、華盛頓、賓州蘭卡斯特鎮、著名巧克力城—哈里斯堡、波士頓，安排搭乘「霧中少女號」前進氣勢磅礴的尼加拉瀑布，一次暢覽東岸。為體貼旅客探親需求，還可安排延回，提升旅客的便利性。

### 日本：上海+東京飛越雙城 票價亮眼有賣點

針對台北—上海優勢，規劃日本行程除了享有票價優勢外，更可一次暢遊雙城，滿足想體驗雙國魅力的客群。西南愛旅遊團體業務部協理薛金蓮表示，東航在日本近20個航點優勢，對於旅遊旺季或寒暑假機位取得，可靈活規劃多點進出產品。以4月立山黑部開山話題，包裝上海—東京進出，「東方魅力~輕井澤風情立山黑部合掌村上海跨雙國6日」之旅，除了當日抵達東京外，路線從關東玩到北陸，包含立山黑部、合掌村、兼六園、輕井澤，外加上海豪華夜景，細細品味雙種風情。此外，也有從松山機場出發經上海前往名古屋，入住奧飛驒高山溫泉，外加上海外灘、古鎮遊船，一趟遊程多種體驗！針對半自由行，另有「台北—上海—東京」18,900元起（稅外）專案，發揮東航每人可攜2件23公斤行李特色，提供旅客更為經濟的選擇。



▲魅力假期PAK日本線中心—西南愛旅遊團體業務部協理薛金蓮。

## 魅力假期

每週33班 **中轉上海**  
樂遊東西雙城

#### 美國線

洛杉磯·拉斯維加斯環球影城·大峽谷8天 LAX進出  
雙OUTLETS | 大峽谷國家公園 | 拉斯維加斯購物 | 好萊塢環球影城

美東+尼加拉瀑布10天 JFK進出

尼加拉瀑布 | 霧中少女號 | 自由女神像 | WOODBURY OUTLETS | 美國桃花源阿米希村

#### 歐洲線

戀戀德捷10天 FRA進出

無自費、無購物、無自理餐食 | 松山機場進出 | 布拉格遊河、德國ICE急速火車 | 蜜月珍珠小鎮克倫洛夫

大東歐21天

無購物、無自費、無餐食自理 | 法蘭克福進、布拉格出，不走回頭路

深度走過東歐五國 | 品嚐米其林美食 | 迷人布拉格遊河 | 精選文化遺產 | 蜜月珍珠小鎮克倫洛夫

#### 日本線

北陸立山黑部·世界遺產合掌村·上海跨雙國6日 NGO進出

春之立山預計4/16隆重登場 | 世界遺產合掌村 | 上海外灘+萬國建築博覽群

輕井澤風情·立山黑部·合掌村·上海跨雙國6日 NRT進出

春之立山預計4/16隆重登場 | 世界遺產合掌村 | 高山三之町 | 兼六園 | 上海外灘+萬國建築博覽群

東京輕鬆遊 上海跨雙國6日 NRT進出

東京經典行程購物趣 | 上海外灘+萬國建築博覽群

免費托運  
2件 23kg  
行李



歡迎加入東航LINE ID: @yii4164r



LINE WECHAT FACEBOOK

格緻 (02)2542-0560

tw.ceair.com HOTLINE: 4055-6868

長程布局

Long Haul

# 9大菁英共組俄航假期 多項優

感受戰鬥民族的優美歷史 PAK掌握一手機位、天天出發、



▲(前排左起)百威旅遊總經理吳再裕、ATC航空服務有限公司客運部經理謝爾蓋、莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處代表紀柏梁伉儷、百威旅遊董事長蘇志斌(前排右1);(後排左起)新進旅行社專業諮詢陳力綺、五福旅遊長程線協理曾偉榮、長汎旅遊團體作業部歐美長程協理許銓哲、易遊網國外旅遊處副總經理施桂瑛、燦星旅遊營採美加紐澳經理丁惠蘭、俄羅斯航空機場經理趙孝明、誠旺旅行社董事長梁志輔、泰永旅行社總經理李洋誠、尊榮國際旅行社董事長劉正輝、俄羅斯簽證處香港中國前總領事偉德傑夫、ATC航空服務有限公司市場及營業部經理陳亮生、極光旅行社台灣分公司總經理何炯維、百威旅遊中東/南亞/俄羅斯吳珮君。



▲(左起)ATC航空服務有限公司客運部經理謝爾蓋、「俄航假期」中心~百威旅遊總經理吳再裕、俄羅斯簽證處香港中國前總領事偉德傑夫。

**提**到俄羅斯，直接印入旅客腦海的也許是時常寒冷、白雪靄靄的氣候，或是充滿獨特風情的俄式建築與洋蔥塔，也可能是被譽為戰鬥民族的堅強民族性或是高聳數的伏特加，都成為構成俄羅斯豐富面貌的元素。

值得一提的是，俄羅斯在去年航班選擇增加、貨幣貶值等因素影響下，讓俄羅斯逐漸成為近期來最熱門的旅遊話題。為了讓同業擁有更多銷售的選擇，百威旅遊、尊榮國際旅行社、長汎假期、五福旅遊、新進旅行社、燦星旅遊、易遊網、誠旺旅行社、泰永旅行社等專業菁英，在俄羅斯航空的全力支持下攜手組成「俄航假期」。

透過PAK獨家掌握的一手機位、優惠票價，以及俄羅斯航空可天天出發的優勢，「俄航假期」推出5款產品，提供市場全新的銷售選擇。

並推出8~13日行程、共5個精選商品，不論是純俄羅斯、俄羅斯延伸至波蘭、拉脫維亞、愛沙尼亞、立陶宛、白俄羅斯等多國遊，最優惠價格不到7萬元，可說是相當具有競爭力。

為了讓市場能更加瞭解俄羅斯旅遊的特色與優勢，「俄航假期」特別於3/9舉辦台灣推廣

俄羅斯旅遊晚會，除了PAK成員皆共襄盛舉外，包括莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處代表紀柏梁、俄羅斯簽證處香港中國前總領事偉德傑夫、俄羅斯航空代理的ATC航空服務有限公司客運部經理謝爾蓋、極光旅行社台灣分公司總經理何炯維等嘉賓也一同出席，期盼透過同業與媒體的大力推廣、宣傳，能將俄羅斯市場的能見度與胃納量持續擴大。

## 善用俄航優勢 當天抵達銜接更順暢

「俄航假期」由於獲得俄羅斯航空的大力支持，因此不論在一手機位、票價上都擁有高度的競爭力；更能使用俄航優勢，包括港轉當天即可抵達，並可透過莫斯科—聖彼得堡國內段安排，行程銜接順暢。

目前PAK共推出5大商品，包括每週二、四、六出發的「藝術俄羅斯~莫斯科、聖彼得堡宮廷饗宴8天」；每週二、五、六出發的「金磚俄羅斯~莫斯科、金環、聖彼得堡六晚五星宮廷饗宴10天」；每週五出發的「俄帝國全覽~愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛、白俄羅斯12天」與「視覺俄羅斯~莫斯科、聖彼得堡、克里米亞世界遺產12天」，以及每週三、四出發的「驚艷波波俄~波蘭、拉脫維亞、愛沙尼亞、立陶宛、俄



# 勢引領同業深入俄羅斯北國風情

## 優惠票價 輕鬆延伸克里米亞、白俄羅斯、波羅的海3小國



◀(左起)五福旅遊長程線協理曾偉繁、長汎旅運團體作業部歐美長程協理許銓哲、易遊網國外旅遊處副總經理施桂瑛、燦星旅遊營採美加紐澳經理丁惠蘭、百威旅遊總經理吳再裕、誠旺旅行社董事長梁志輔、泰永旅行社總經理李洋誠、尊榮國際旅行社董事長劉正輝、新進旅行社專業諮詢陳力綺。



▲莫斯科台北經濟文化協調委員會駐台北代表處代表紀柏梁。



▲ATC航空服務有限公司客運部經理謝爾蓋。



▲「俄航假期」中心～百威旅遊總經理吳再裕。



▲極光旅行社台灣分公司總經理何炯維。

羅斯13天」。

值得一提的是，由於俄羅斯航空運用波音777-200機型天天出發，同時保留專屬「俄航假期」的穩定機位，因而能包裝出多元的商品，等同於每週共有10班的出發日期可以依照旅客的需求選擇。

### 一手機位全力支持 多元商品全面滿足

「俄航假期」PAK中心～百威旅遊總經理吳再裕表示，俄羅斯不但是個軍事大國、經濟大國，在多元的文化魅力與發展潛力的加持下，讓俄羅斯亦是個旅遊大國。但目前俄羅斯對於台灣市場而言仍屬於小眾，原因在於以往大多只有少數業者推廣，行程的包裝上也因此較為單一，如一般的莫斯科加聖彼得堡8天或10天。也因為市場過於分散，導致利潤空間上無法擴大。

也因此，集結了9家菁英所組成的「俄航假期」，在俄羅斯航空的全力支持下，掌握了4～10月份香港出發的穩定機位，包裝出新穎的銷售選擇。此外，在行程的規劃上類別也更加多元，除了經典的莫斯科加聖彼得

堡外，也推出俄羅斯+克里米亞、白俄羅斯、波蘭、波羅的海3小國等，期盼透過多元的選擇空間滿足各類客群，也讓同業銷售更加輕鬆。而未來幾年，PAK也將持續包裝出新穎的行程，讓市場的選擇空間增加，也歡迎同業踴躍逕洽，一同攜手擴大台灣前往俄羅斯旅遊的市場需求。

由於商品設定相當多元，因此得以滿足不同類型的客群需求，以8天的行程為例，由於售價壓在7萬元有找，加上短天數的緣故，因此相當適合年輕客群或上班族。而對於已走訪許多國家的旅客而言，則可選擇12、13天延伸其他國家的行程，同樣精彩可期。

### 食宿皆嚴格篩選 經典行程一次出發不遺漏

除了行程選擇多元外，PAK在包裝商品上也別具用心，以住宿部分為例，8、12、13天的行程中，皆強調市區4星級的住宿設定，期望讓旅客享受到最舒適的旅程。而10天的住宿等級設定中，除了金環因住宿環境限制而選擇當地最好的4星級外，包括莫斯科、聖彼得堡皆拉到5星級的規格，給予市

場最舒適的住宿品質。

而餐食部分，PAK則是堅持中式8道菜、俄式4道式，同時搭配享譽國際、耗資15億台幣打造的杜蘭朵餐廳，以及可以體驗到王宮貴族氛圍的尼古拉宮宮廷宴，種種精心設定，都期望讓旅客品嚐到最經典的俄羅斯風味。

### Local強力支持 簽證取得最便捷

除了在機位、票價、行程都全面具備後，簽證方面也是許多同業擔心的部分，由於「俄航假期」所委任的Local得以取得白俄羅斯簽證的作業，無須如同以往需透過北京、東京等辦事處申請，增添作業麻煩，因此PAK得以包裝出每週五出發的「俄帝國全覽～愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛、白俄羅斯12天」。而針對自烏克蘭中獨立的克里米亞部分，也因為屬俄羅斯領土，因此簽證方面無須擔心。

此外，針對延伸至波羅的海3小國、波蘭等國家部分，由於俄羅斯同屬歐盟體系，因此無須額外辦理簽證，等於大大減少旅客出遊的不便，進而提升前往的意願。

# 俄航假期

經典俄羅斯的浪漫饗宴



## 藝術俄羅斯8天-莫斯科、聖彼得堡、札格爾斯克

2016年4月份起·每周二.四.六出發 **69,900起**

## 金磚俄羅斯10天-金環三鎮、五星飯店、宮廷饗宴

2016年4月份起·每周二.五.六出發 **94,900起**

## 視覺俄羅斯12天-莫斯科、聖彼得堡、克里米亞

2016年5月份起·每周三出發 **123,900起**

## 俄帝國全覽12天-波羅的海三小國、白俄羅斯

2016年5月份起·每周三出發 **123,900起**

## 驚豔波波俄13天-波蘭、波羅的海三小國

2016年4月份起·每周三.四出發 **111,900起**

贈送精選五大好禮



百威旅遊 (02)-2751-5775 交觀綜2132 品保北1174  
燦星旅遊 (02)-2796-6115 交觀綜2136 品保北1819  
泰永旅行社 (02)-2717-2788 交觀甲7767 品保北2177

俄航假期

帶您領略每個撼動心弦的美景



轉動

# 俄羅斯的

## 浪漫序曲

柴可夫斯基俄羅斯交響曲

蕭邦的波蘭舞曲

愛沙尼亞 SKY 奏鳴曲

立陶宛十字架協奏曲

拉脫維亞百年隨想曲

白俄羅斯萬湖圓舞曲



五福旅遊 (02)-2547-1777 交觀綜2023 品保高0059  
易遊網 412-8001(手機+02) 交觀綜2105 品保北1204  
尊榮假期 (02)-2581-3581 交觀綜2178 品保北2186

新進旅遊 (02)-2561-7788 交觀甲0039 品保北0025  
誠旺旅遊 (02)-2515-2828 交觀甲7178 品保北1758  
長汎旅運 (02)-2513-2929 交觀綜2075 品保北0993

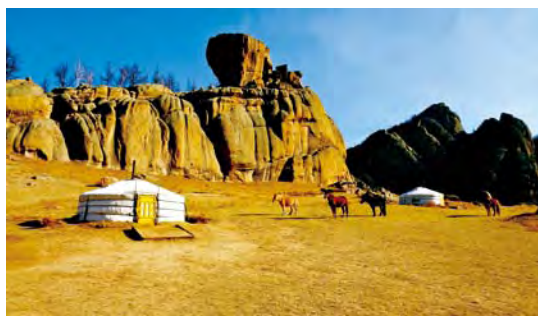
# 誠旺旅遊

## Q 產品包裝優勢

1. 俄羅斯行程特別5星級飯店安排，給予旅客最尊貴享受。
2. 「俄航假期」行程深入莫斯科、聖彼得堡，更安排至克里米亞半島等地，選擇更多元。
3. 取得西伯利亞大鐵路5號列車座位，帶旅客搭乘直達專列暢遊蒙古與俄羅斯。

## 俄航假期選擇多元 獨家安排前進克里米亞 搭西伯利亞大鐵路5號專列 帶您暢覽蒙古&俄羅斯

撰文／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫



▲誠旺旅遊搶先取得西伯利亞大鐵路「5號專列」座位，帶旅客一次輕鬆暢遊兩國。

▲貝加爾湖是全世界面積最大的淡水湖，面積與台灣一樣大。

▲蒙古獨特的自然風情，深受旅客喜愛。

看今年俄羅斯旅遊市場，誠旺旅遊以「俄航假期」推出5大俄羅斯產品，透過俄羅斯航空機位優勢，行程深入莫斯科、聖彼得堡之外，行程更安排至波羅的海3小國、克里米亞半島、白俄羅斯及波蘭等地，選擇更多元，滿足旅客各種需求。

### 俄羅斯5星飯店安排 感受黑海迷人度假風情

誠旺旅行社副總經理邱奕德表示，「金磚俄羅斯～莫斯科、金環、聖彼得堡6晚5星宮廷饗宴10天」行程中，安排世界遺產：紅場、克里姆林宮、卡洛緬斯可也莊園；走訪金環：札格爾斯克、蘇茲達爾、佛拉基米爾；前往3大宮殿：冬宮、夏宮、凱撒琳宮；享受最高檔和特色餐廳：夏宮巴洛克餐廳、尼古拉宮宮廷宴、杜蘭朵集團餐廳等，深度暢遊俄羅斯多樣迷人風情。

值得一提的是，莫斯科入住3晚超華麗5星麗笙皇家飯店、聖彼得堡入住3晚位於冬宮15分鐘路程的5星宮橋索羅索克飯店，金環2晚當地熱門優質飯店，強調住好吃好，高品質完美安排。

另外，「視覺俄羅斯～莫斯科、聖彼得堡、克里米亞世界遺產12天」中，除了深度玩透俄羅斯2大城之外，並獨家規劃克里米

亞，前往位於黑海懸崖上歷史悠久的燕巢堡，獨特優雅的純白城堡，是克里米亞最具代表的建築之一，以及走訪克里米亞最大、最古老的宮殿—沃龍佐夫宮，宮內收藏超過2萬件來自世界各地的神祕收藏品，更是值得一訪。

### 深度走訪貝加爾湖 報名即贈送小費

不僅如此，誠旺旅遊同時推出「蒙古+俄羅斯西伯利亞大鐵路·貝加爾湖、伊爾庫次克自然生態12日」，邱奕德強調，自去年市場首度推出此行程，報名相當踴躍，團團爆滿，今年不但再度掌握蒙古航空機位，更率先取得西伯利亞大鐵路—「5號專列」團體座位，讓旅客能從蒙古烏蘭巴托直達俄羅斯伊爾庫茨克，無須換車或轉車，列車上還擁有專屬餐車及衛浴，車內裝潢更是典雅氣

派，強調是市場上「真正的西伯利亞大鐵路」體驗之旅。

蒙古行程安排最著名的特勒吉、哈斯台國家公園、哈拉和林，並且烏蘭巴托市區觀光、欣賞蒙古傳統民俗歌唱、馬頭琴等表演，在俄羅斯深度走訪世界最大的淡水湖—貝加爾湖，前往奧立宏島，欣賞湖中島優美景致，感受薩滿教聖石傳說；伊爾庫茨克參觀12月黨人博物館、貝加爾湖生態博物館、塔利茨民俗文化村等，全程中文導遊講解，帶旅客充分了解兩國歷史文化與故事。

邱奕德強調，住宿部份安排全新開幕的4、5星飯店，或是當地特色渡假村，例如貝加爾湖奧立宏島木屋飯店，以及2人一室（內含衛浴）的蒙古包，高品質住宿安排，打造市場上最優質的「蒙古+俄羅斯西伯利亞大鐵路」行程，現在報名即贈送小費，超值好康，歡迎同業逕洽。



▲聖彼得堡滴血大教堂。



▲聖彼得堡標誌性建築—冬宮。



# 誠旺旅遊

## 產品包裝優勢

1. 保證4~5人1車，享有最佳乘車空間。
2. 堅持高品質，安排入住5星級旅館、帳篷飯店、頂級度假村。
3. 獵遊之旅安排5大知名國家公園／動物保護區。

## 打造肯亞經典8日／深度10日獵奇之旅 5星度假飯店&帳篷旅館 暢遊5大國家公園

撰文／劉彥廷

圖片提供／本刊圖庫、The Ark、ashnil



▲誠旺旅遊今年全新推出肯亞獵奇之旅。



▲ashnil帳篷旅館豪華房。



▲樹頂特色旅館。

肯亞，一個充滿野性與自然魅力的夢幻國度，曾被許多國際媒體評選為「世界最佳旅遊目的地」，更是歐美旅客心目中的度假首選勝地。為了提供市場更多優質的選擇，誠旺旅遊今年特別推出「肯亞國家公園獵奇之旅」，透過肯亞航空之優勢，包裝出經典8日以及深度10日兩款行程，帶旅客感受非洲野性呼喚，同時享受當地頂級度假飯店的設施和服務，體驗最高端且物超所值的旅程。

### 掌握肯亞航空機位 感受動物大遷徙震撼

誠旺旅遊特別安排最富盛名的國家公園，8日行程以逆時鐘方式走訪阿布岱爾國家公園、納庫魯湖國家公園、奈瓦夏湖、停留3晚的馬賽馬拉保護區；10日行程則深入至薩布魯國家公園，有機會與網紋長頸鹿、細紋斑馬、索馬利駝鳥等特有動物近距離接觸。

值得一提的是，肯亞在每年7~9月期間，會有數十萬至數百萬隻的黑尾牛羚、瞪羚羊，和斑馬，從坦桑尼亞Serengeti南部遷徙至肯亞的Masai Mara，在這期間出發，旅客便有機會一睹世界難得奇景，或是可選擇自費搭乘熱氣球從高空俯瞰，非洲大地的生命力盡收眼底。

### 精選5星級特色度假旅館 4輪驅動越野車輕鬆獵遊

誠旺旅遊在行程上，不但用心規劃肯亞各大著名國家公園，讓旅客能體驗非洲的「獵遊風情」，在住宿方面更是貼心設計，特別安排肯亞最熱門的5星級飯店和度假村，包括可在房間觀賞動物的方舟特色旅館、英國女皇曾入住過的樹頂特色旅館、設有戶外游泳池和SPA的奈瓦夏湖度假酒店，以及超頂級ashnil帳篷旅館，每間房皆有獨立的衛浴與景觀陽台，入住於此便有機會欣賞到難得一見的動物大遷徙景觀。值得一提的

是，行程在保護區內皆安排在飯店內享用套餐或自助餐，讓旅客能享受到最多樣和精緻的美食，滿足旅客味蕾。

為了給予旅客最舒適完美的旅程，全程使用掀頂式4輪驅動越野車，保證4~5人一車，8人成行加派領隊，車況良好，當在非洲大地上馳騁時，不會感到顛簸不適，並且車身較高、車內寬敞舒適，設有天窗和無線電對講機，讓專業的司機導遊駕駛，能隨時掌握動物動態，讓旅客從最佳的視野角度，近距離發現大象、犀牛，甚至獅子、花豹等野生動物。



▲一生必看一次的動物大遷徙。





# 金龍永盛旅行社

## 產品包裝優勢

1. 推出「歐洲聯盟」同業網站，協助業者銷售更給力。
2. 克斯蒙波、大東歐系列行程，一人1.5萬元超高退佣。
3. 翻轉瑞士行程閃亮價78,888元起，價格具競爭力。

「歐洲聯盟」同業網站上線 市場唯一完整服務  
 克斯蒙波、大東歐系列產品 超高退佣1.5萬元／人

撰文／劉彥廷  
 圖片提供／本刊圖庫

**翻轉瑞士**  
**三大名峰**  
 TEAM Grand Europe  
 折扣村 六大名湖 精選十日  
 纜車賞白朗峰  
 火車上少女峰  
 電車賞馬特洪峰  
 閃亮價 78,888  
 出發日期：每周四

2012金質旅遊行程  
**神奇奧地利·捷克**  
 雙湖區、雙遊船、名店美食 精選10天  
 【居遊布拉格3晚、黃金6區全覽】  
**早鳥優惠 49,999起**  
 前10名付訂優惠價

歡迎連結  
 「歐洲聯盟」同業網站

▲網址http://www.grandeurope.com.tw/，或是上網搜尋「歐洲聯盟系列產品」。

向來重視同業服務的金龍永盛旅行社，成立近60年來，推出一系列豐富、高品質的旅遊商品，在同業間享有良好口碑，成為絕對信賴的合作夥伴。金龍永盛旅行社更透過多元網路平台，打造龐大商機：在去年底全新推出「歐洲聯盟」同業網站，強調市場唯一最完整的同業資訊網，要讓業者銷售上更加如虎添翼。

### 「歐洲聯盟」品牌出團 奧捷10日不到5萬元

金龍永盛旅行社團體旅遊處協理李朝旺表示，為了提供同業更便捷的服務，全新推出「歐洲聯盟」品牌網站，完整的產品資訊內容，包括行程設計理念、產品特色、影音專區、Q&A專區、線上說明會等，透過網站上清楚的分類，便能使業者輕鬆將產品瞭若指掌，並且網站上不掛上任何金龍永盛旅行社LOGO

字樣，統一以「歐洲聯盟」品牌出團，不搶同業客人。

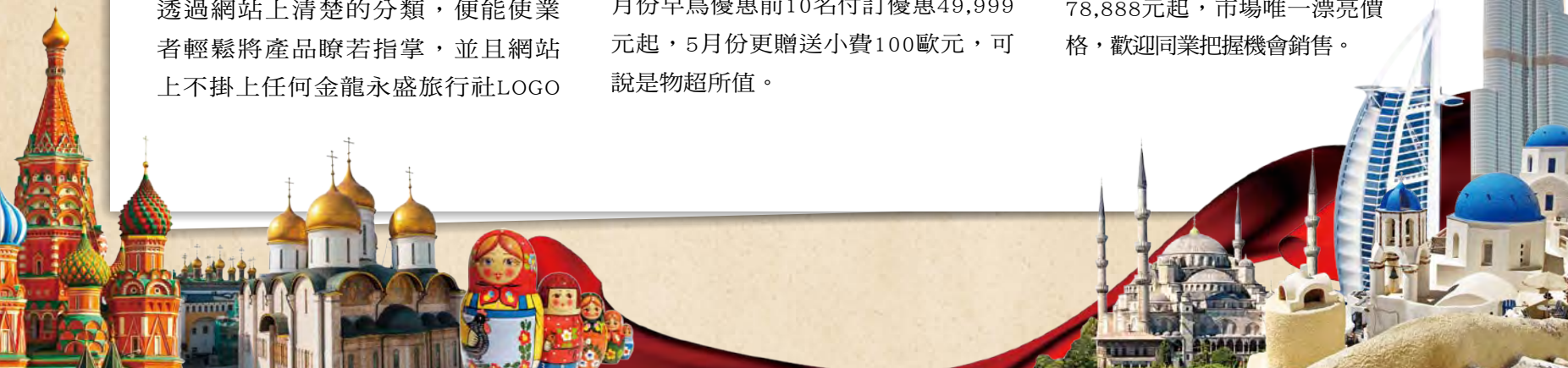
李朝旺強調，有了「歐洲聯盟」網站的免費服務，業者無須再自行包裝行程及網頁設計，在銷售更是方便許多，尤其同業可運用平板電腦或手機點開網址，直接向消費者解說及銷售，更是省時便捷，此外，也歡迎同業加入聯盟，將高後退利潤，回饋給業者。

目前「歐洲聯盟」主力推出4款「奧捷10日」產品，多樣化的包裝、精彩的行程選擇，滿足不同客群需求。其中「神奇奧地利·捷克—雙湖區、雙遊船、名店美食精選10日（居遊布拉格3晚、黃金6區全覽）」，不但直飛維亞納，行程更是深度豐富，4月份早鳥優惠前10名付訂優惠49,999元起，5月份更贈送小費100歐元，可說是物超所值。

### 「翻轉瑞士10天」系列 閃亮價78,888元起

金龍永盛旅行社看好歐洲旅遊商機，在今年4月起特別推出「克斯蒙波—直飛航班、雙國家公園、莫斯塔爾古橋、跳島精選13天」，以及「斯拉夫山河戀、大東歐5國—德東繁華再現、波蘭追今昔古、斯洛伐克山脈巡禮、匈牙利浪漫多瑙河、捷克建築博物館精選15日」，強調高退佣達1萬5千元／人，如此超吸晴利潤，只有金龍永盛旅行社做得到。

不僅如此，同步推出「翻轉瑞士10天」，直飛法蘭克福，一次暢遊阿爾卑斯山3大名峰：少女峰、馬特洪峰、白朗峰，透過纜車、小火車及電車，細細感受瑞士的多樣風貌，值得一提的是，金龍永盛旅行社推出超級閃亮價：78,888元起，市場唯一漂亮價格，歡迎同業把握機會銷售。



# 春夏歐洲 遊樂趣

## 神奇 奧捷10天

雙湖園+雙遊船+布拉格3晚全覽

**快閃價 49,999** 起不含稅險

## Super 333奧捷10天

布拉格5星3晚+無自理餐

**買一送一 147,399** 起含稅險

## 探奇 奧捷10天

雙音樂饗宴(捷克黑光劇+奧地利音樂會)

**73,900** 起含稅險送小費

## 奧捷匈12天

**73,900** 起含稅險

## Super 666 奧捷10天

湖區住宿+布拉格徒步5星+鹽礦+冰洞

**早鳥價 90,900** 起含稅險

奧捷

## 克斯10天

**快閃價 59,999** 起

## 行遍 南北義9天

**89,900** 起

## 神奇德瑞 少女峰10天

**買一送一 131,499** 起不含稅險

## 德瑞 3大名峰10天

楚格峰+鐵力士山+少女峰+無自理餐

**89,900** 起含稅險

## 東西德10天

ICE飛快火車+楚格峰

**89,900** 起含稅險  
前10名付訂·贈送小費 100歐

## 翻轉瑞士3大名峰10天

少女峰+白朗峰+馬特洪峰

**78,888** 起不含稅險

德瑞

## 克斯蒙波13天

**128,900** 起含稅險

## 大東歐15天

**148,900** 起含稅險



**金龍永盛旅行社** 金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300 台中(04)2323-5789 彰化(04)752-4369 嘉義(05)227-1312 台南(06)216-0006 高雄(07)535-7999



# 巨大旅遊

## 產品包裝優勢

1. 烏茲別克9日產品搭配大韓航空經仁川中轉，早去晚回航班銜接最順暢。
2. 俄羅斯8日產品搭配大韓航空當日抵達聖彼得堡，俄國旅遊經典體驗。
3. 俄羅斯10日產品全程安排合法中文導遊解說，讓旅客深入了解俄羅斯。

## 烏茲別克覽中亞風情、特色風味餐打造視覺與味覺雙重饗宴 10大經典、9大精緻餐食、6晚5星酒店勾勒玩美俄羅斯印象

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)巨大旅遊副理余遠舜、副理林安妮。

巨大旅遊憑藉專業操盤與豐富資源，往往精準掌握市場趨勢，走在尖端、引領潮流，因此擁有歐洲、中東線專家之美名。近年來，積極推出市場少見的高品質行程，並以平實價格吸引旅客目光，是同業銷售及獲取利潤的保證。

### 異國風情特色餐食最吸睛 傾聽中亞邊境的心跳聲

巨大旅遊副理林安妮指出，因應大陸一帶一路策略，旅客對中亞旅遊產品的詢問度增加，因此今年巨大旅遊將加大力度推廣中亞5國產品，她特別推薦「烏茲別克～中亞絲路古國深度9日」，大韓航空早去晚回，經仁川飛往烏茲別克，航班銜接最順暢，當天抵達玩得盡興。

林安妮表示，每年4～6月是烏茲別克旅遊旺季，今年4/2起將帶領旅客前往中亞絲路的核心—烏茲別克，與多國接壤的地緣條件，匯集俄羅斯、波斯、突厥等近80個民族人種，各式建築風格及特色風味餐點是最吸引旅客的賣點！首都塔什干是中亞經貿、交通的轉運

中心，可一覽伊斯蘭的風采；撒馬爾罕是中亞古老且美麗的城市，融合印度、伊朗等多國文化，是攝影玩家必來朝聖之地；布哈拉則是伊斯蘭教的文化寶藏地，城市造景及建築風格仍維持原始的古典風貌，亦是多部電影拍攝取景地，走在街頭便有如穿越時空般，走進某部電影的橋段當中。

餐食部分安排經典國菜—羊肉手抓飯，以及多種風味餐食，讓旅客透過異國料理認識中亞。住宿部分除了入住塔什干5星酒店之外，最具特色的是座落於古城內，由經學院改建的酒店，周邊有夜間市集，治安良好，旅客可安心漫遊。

此外，另有「中亞3國 烏茲別克、哈薩克、吉爾吉斯13天」、「中亞5國～穿越時空、中亞大絲路、5國精華18天」、「蒙古+西伯利亞鐵路12天」等產品規劃，歡迎同業洽詢。

### 俄國10日全程5星體驗奢華 波羅的海+琥珀狩獵玩家首選

巨大旅遊副理余遠舜指出，「俄羅斯北國雙城金環游隼號10天」搭配大韓航空雙點進出，早去晚回航班從台北出發經首爾飛往俄羅斯聖彼得堡，當日抵達旅程最輕鬆便利。強調全程安排合法中文導遊解說，讓旅客更確實了解俄羅斯人文歷史。

在10大推薦行程中，余遠舜特別規劃市場獨家行程，前往見證沙皇貴族興衰風華的新少女修道院，以及冷戰時期引領全球太空科技的太空博物館，增添行程的可看性。此外，更安排旅客乘莫斯科河遊船及涅瓦河遊船，帶著愜

意的心情玩賞莫斯科及聖彼得堡的沿岸風光。

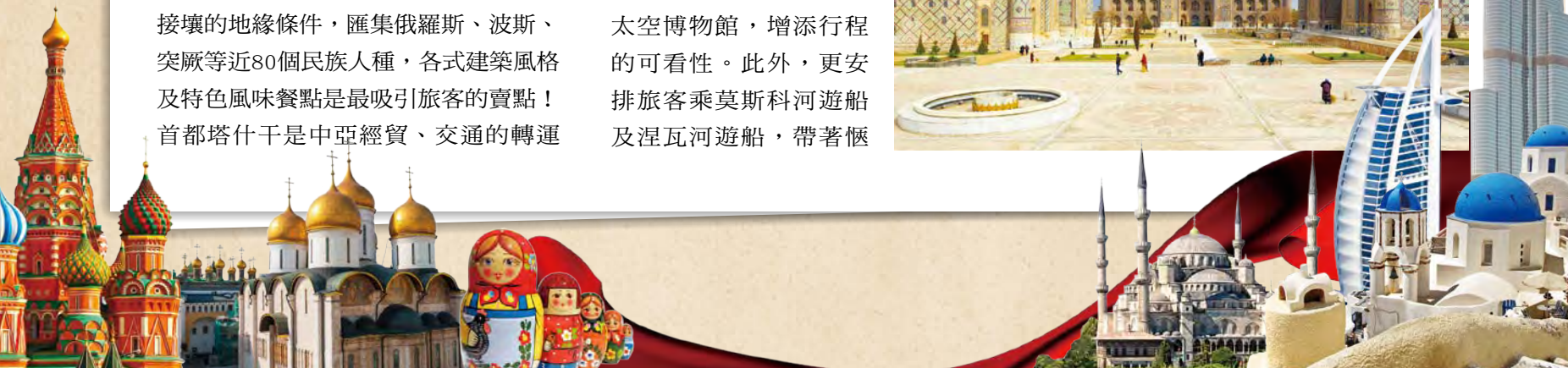
遊俄羅斯的4大經典包含莫斯科地下宮殿、馬戲團表演、彩繪俄羅斯娃娃DIY的門票，最受矚目的則是到伏特加博物館，品嚐戰鬥民族生命之水的滋味。不僅酒香醉人，餐食的美味更不容忽視！

精選高於市場餐標的9大精緻風味餐，涵蓋杜蘭朵宮廷饗宴、普丁總統禮賓餐廳、魚子醬+伏特加+宮廷晚宴、1001夜莫斯科河畔餐廳、飛翔的荷蘭人餐廳等，而「俄羅斯人家做客風味餐」，則是到俄羅斯媽媽的家中享用道道家常菜，零距離體驗俄式生活。

住宿部分大手筆升等，包括莫斯科3晚5星飯店、聖彼得堡3晚5星飯店，以及金環鄉村風情度假飯店，讓旅客體驗奢華禮遇服務。此外，為了避免舟車勞頓及機場安檢之苦，特別安排旅客搭乘遊隼號高速列車，輕鬆往返2大城市。

余遠舜指出，「俄羅斯北國雙城童話雙飛8天」搭配俄羅斯航空當日抵達聖彼得堡，獨家參觀俄羅斯北方退役艦隊改造而成的潛艦博物館，前往金環古城當中的賽吉耶夫鎮，遍覽俄國精華。而「俄羅斯、金環、加里寧格勒、波羅的海3小國、琥珀傳奇13天」則可到世界遺產庫羅尼沙洲，體驗琥珀狩獵之旅，帶回專屬的美好回憶。

▼烏茲別克首都—塔什干，呈現中亞2千年的歷史文化，豐富的異國風情吸引全球無數旅客造訪。



點心旅遊



### 璀璨俄羅斯 雙城金環農莊體驗10日

4/27 5/11.25 6/6.8.20.22 7/4.6.20.25 8/10.29 9/5.21

同業價 **88,900**元起

- 保證入住莫斯科五星大都會酒店(紅場旁)
- 全程俄羅斯合格中文導遊
- 經典俄羅斯金環之旅
- 世界四大博物館之一：彼得夏宮、冬宮；  
克里姆林宮、彼得聖安德烈、凱瑟琳宮
- 獨家安排貝格爾納度假村農場 (Bogdarnya) 俄式農莊生活體驗

### 波羅的海三小國、俄羅斯11天

4/24 5/15.29 6/12.26 7/10.31 8/14 9/4 10/5

同業價 **96,900**元起

- 早去晚回、聖彼得堡-莫斯科國內線
- 全程合格中文導遊(含三小國)
- 金環扎格爾斯克、立陶宛特拉凱水城堡、里加多姆大教堂
- 即日起報名送小費

### 土耳其蕃紅花城 洞穴旅館雙飛風采11日

4/2.9.16.23 5/7.14.21.28 6/4.6.11.13.18.25

同業價 **75,900**元起

- 會小費、送熱氣球、官督車遊、蘇拉宮下午茶

### 愛在亞得里亞海-五斯克、斯 十六湖、鐘乳石洞 3晚五星、雙鑽車10日

3/21.23.28 4/4.11.18.25 5/2.9.16.23 6/5.13.20

同業價 **62,900**元起



感謝俄羅斯航空/中大旅行社全力贊助



# 最玩美的 俄羅斯 RUSSIA

點心旅遊給您最璀璨的俄羅斯、  
波羅的海三小國，一覽俄羅斯全貌  
不僅如此，土耳其、克斯雙國  
一樣給您最完美的旅程！

## 專業中文導遊帶團 必訪博物館全覽

看好俄羅斯旅遊市場，點心旅遊提早操作，2016掌握絕佳優勢，保證機位與飯店數量，精心規劃「璀璨俄羅斯、雙城金環農莊體驗10日」行程，吃、住、玩、看通通有品質，尤其在飯店的安排上更以五星級酒店為考量，必在最美的時節帶旅客深度感受俄羅斯的歷史與文化藝術，走入充滿詩意的舊城古堡，欣賞百年西洋建築和東正教堂風情。

為了體貼台灣旅客，點心旅遊全程聘請俄羅斯籍的中文導遊，要帶旅客逐一走訪：世界八大奇景之一的克里姆林宮、建築與館藏同樣驚人的彼得冬宮、有俄羅斯凡爾賽宮美名的彼得夏宮、陽光下閃閃發光的東正教聖巴西

家教堂、猶如炫人迷宮的莫斯科地下鐵...等俄羅斯的多樣面貌，都能在中文導遊的帶領下完美瀏覽，此外俄羅斯的藝術表演更是不能錯過！尼古拉皇宮民俗歌舞表演，演出最正統的俄羅斯風貌，全球知名的大馬戲團表演更是能帶給人們無限的歡笑與驚喜，要讓遊客留下深刻的俄羅斯印象！

## 雙賣點 入住紅場旁+獨家農場 體驗

出國旅遊最希望的就是能入住在著名景點附近，點心旅遊為了滿足旅客的希望，特別提前預定了一房難求的五星級俄羅斯大都會酒店 (Metropol Hotel Moscow)，位於紅場旁的地理優勢，滿足遊客的觀光需求，一出門

就能到達紅場，還能於酒店內俯瞰整個莫斯科，是享受觀光購物及體驗俄羅斯文化的絕佳選擇！

酒店客房內的藝術風格裝潢、大窗戶、吊燈和古董裝飾品，讓旅客有不同於以往的住宿經驗，還有桑拿浴室、按摩服務及美容沙龍等服務，要讓入住旅客除了方便外更能舒緩旅途的勞累！

此外，點心旅遊全台獨家包裝「俄羅斯傳統莊園—Bogdarnya」，透過走訪當地傳統農莊，旅客可換上充滿民族色彩的傳統服裝，體驗DIY體驗起士、香腸手作的趣味、品嚐當地BBQ豐盛大餐等，感受當地農家與自然和諧相處態度，從中發現幸福的滋味，引領旅客進入俄羅斯獨有的迷人氛圍，從經典景點到獨家行程，點心要給旅客不同於過去的俄羅斯旅遊！

www.deluxeseed.com



點心旅遊  
DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838

地址：台北市南京東路二段178號13樓





# 斐濟假期

## 產品包裝優勢

1. 斐濟航空6/22起新增週五航班，每週5班飛往楠迪。
2. 同業優惠票價香港—楠迪—香港經濟艙14,530元起。
3. 斐濟假期3支豐富繽紛的產品給予同業做銷售選擇。

## Bula~斐濟假期登場 帶您探訪灑落太平洋上的珍珠 斐濟航空、觀光局成最強後盾 3支旅遊產品精彩獻映

撰文／攝影／張偉浩



▲(左4起)斐濟假期中心信安旅遊總經理劉奕樑、斐濟航空台灣區總代理環洋旅行社業務經理林子莉、斐濟駐華貿易暨觀光代表鄔凱瑞，與PAK成員合影。



▲3同業說明會期間抽出兩位幸運得主，獲得兩套斐濟來回機票。

斐濟位於赤道和南極之間的太平洋之心臟位置，拜造物主之恩賜，以及大自然的鬼斧神工，孕育出了如此獨特、完美的島嶼群，斐濟共計有333個由珊瑚礁環繞的火山島嶼，其中約三分之二無人居住，是個不可多得的天堂島嶼。

為了讓台灣旅客能夠感受天堂島嶼斐濟的魅力，在斐濟旅遊局、斐濟航空的大力支持之下，斐濟假期PAK正式成立，成員包括五福旅遊、太平洋島國際、世宇旅遊、巨匠旅遊、先鋒旅遊、沐樂旅遊、金字塔旅遊、信安旅遊、博海旅遊、慶澤旅遊、惠安旅遊，11家海島旅遊線專業旅行社，推出3支獨一無二的斐濟旅遊產品，給予旅遊市場更新穎的銷售選擇。

### 赴斐濟旅客節節攀升 當地飯店、業者祭出優惠搶客

觀光對於斐濟而言是非常重要的產業，佔了絕大部分的經濟來源，斐濟旅遊局也致力於推廣各國旅客前來斐濟旅遊，去年總旅遊人數約有743,884人次，斐濟旅遊局也感謝台灣政府的協助，台灣旅客也從2014年1,475人次攀升到2015年的1,658人次，每年都約有3.5~4%的成長，讓斐濟的經濟可以向下扎根。

斐濟駐華貿易暨觀光代表鄔凱瑞表示，有鑒於2/20溫斯頓颱風掃過斐濟諸島，颱風造成部分農業和偏遠區域受到嚴重傷害之外，觀光地區並無太大損傷，也同時恢復正常營運，準備好迎接各地旅客。此外，目前斐濟許多飯店和旅遊業者都提出了許多優惠方案，希冀可以增加旅客來到斐濟的觀光人口數。

### 6/22起新增週五航班 香港—楠迪經濟艙14,530元起

前往斐濟旅遊最便捷的交通選擇非斐濟航空莫屬，自去年10/1起由環洋旅行社總代理，協助同業辦理各項票面服務。目前台灣旅客需透過香港轉機前往斐濟楠迪機場，前段台北—香港可運用國泰航空做銜接，中間不需重新辦理登機手續，行李可直掛楠迪。

而香港—楠迪段則是以A330每週一、四、六、日16:55出發、07:10+1抵達，回程為08:20出發、14:50抵達，並從6/22起新增禮拜五的航班，香港—楠迪16:55出發、07:05+1抵達；回程為08:20出發、14:50抵達，屆時每週5班的航班帶，將能組裝多元、彈性天數的產品。

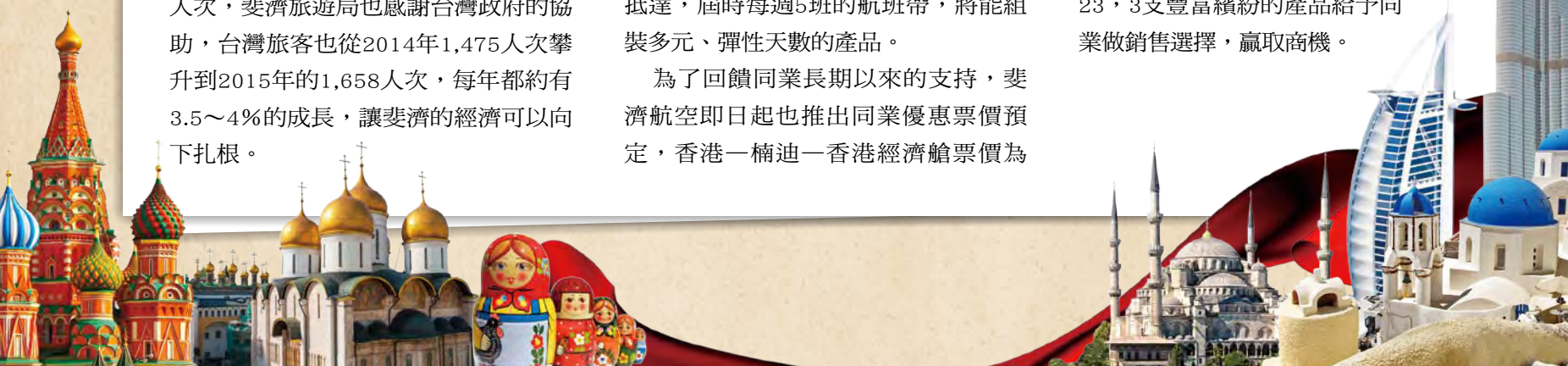
為了回饋同業長期以來的支持，斐濟航空即日起也推出同業優惠票價預定，香港—楠迪—香港經濟艙票價為

約14,530(含稅)元起，訂位艙等為E艙，請同業填寫申請表、提供名片以及護照影本申請，敬請同業把握機會。

### 斐濟觀光資源豐富多元 網羅各層級旅客市場

斐濟假期中心信安旅遊總經理劉奕樑表示，台灣旅客喜歡也熟悉海島旅遊，喜歡嘗試不一樣的新興旅遊市場，斐濟湛藍的海水與細白的沙灘，絕對能夠吸引台灣旅客的目光。此外，斐濟的旅遊族群多元，從背包客跳島旅遊到頂級奢華的一島一飯店行程應有盡有，去過的旅客都給予高度的評價，讓同業銷售更加無虞。加上台灣旅客持台灣護照不需要繁複的簽證手續，只需要簡便的落地簽證，就能夠輕鬆前往天堂海島。

目前推出「Fun逐斐濟7日」，出發日期為4/4、18、5/1、15、29、6/5、19、7/3、17、31；「5星斐濟跳島8日」，出發日期為4/16、30、5/14、28、6/4、18、25、7/9、23；「最鯊斐濟8日」4/16、30、5/14、28、6/4、18、25、7/9、23，3支豐富繽紛的產品給予同業做銷售選擇，贏取商機。





# 韓國觀光公社力薦 釜山海港城市魅力無限

## 銷售釜山必知景點 吃、喝、玩、樂一次全部打盡

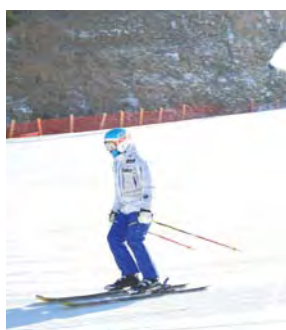
撰文・攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫



▲釜山是韓國第2大城市，更是韓國具代表性的國際貿易港口。

**釜**山是韓國第2大城市，更是韓國具代表性的國際貿易港口，由於地理位置的優勢烘托，加上兼具都會、海港2種不同風情，形成獨有的城市魅力。充滿海洋魅力的釜山，不但擁有吸引觀光客的都市魅力，還有優美的港口海景風情，搭配著如海印寺、通度寺、梵魚寺等古老傳統寺廟，更加亮眼。此外，在釜山可享受與首爾相同的購物樂趣，如西面市場便有著韓國最流行的時尚資訊，消費卻更經濟划算。

因應大韓航空首航釜山，韓國觀光公社也特別羅列許多新穎景點，給予同業包裝商品時擁有多元的選擇。



### 玩樂在釜山 滑雪成為最夯選擇

滑雪可說是近幾年來旅遊最夯的選擇之一，來到釜山可以選擇僅有1.5小時車程的伊甸園山谷滑雪度假村。該度假村不但提供日夜皆可滑雪的場地外，更安排專業的教練與優質的住宿，可說是包裝的絕佳選擇。



◀發酵文化學校—然酵齋

▼釜山著名的三進魚板觀光工廠。

### 手作成最新流行 魚板、馬格利酒輕鬆上手

馬格利酒可說是韓國人最愛的酒精飲料之一，現在釜山也可以體驗親手泡製的樂趣，發酵文化學校—然酵齋便提供旅客可以參加製作馬格利酒、面膜與試喝等體驗，深度了解相關文化。

而富有韓國特色的魚板，也成為認識釜山的方法之一，釜山著名的三進魚板便成立觀光工廠，除了介紹歷史來源外，也可以親身體驗，同時更設有量販店，多種口味的魚板絕對讓旅客大啖不停。



▲海雲台電影大道。



▲▼松島雲端散步路。

### 認識新釜山 雲端散步路、電影大道成佳選

釜山當地政府致力推廣觀光產業，因此許多新穎景點也如雨後春筍般的不斷落成。以松島雲端散步路為例，去年6月份正式整修完畢後，已成為許多外國遊客必到景點之一。而可以一眼飽覽廣安大橋震撼的海雲台電影大道，結合鄰近的The Bay 101夜景，同樣成為釜山人夜晚漫步的最佳去處。

此外，來到海雲台也有新穎選擇，為了讓當地一年四季都有新亮點，海雲台冬天特別建設溜冰場，不論大人小孩都能邊享受溜冰樂趣，邊欣賞海雲台海水域場優美的景致。



◀海雲台溜冰場。

### 來釜山怎能錯過美食 豬肉湯飯、海鮮料理通通滿足



▲大海鮮天地。



▲豬肉湯飯。

坐擁豐富的海洋資源，也讓釜山衍生出眾多美味的海鮮料理，若喜愛大快朵頤的品嚐各類海鮮，相當推薦位於扎嘎其海鮮市場附近的大海鮮天地，一次囊括了各式貝類、螃蟹、鮑魚、章魚的海鮮鍋，將用鮮味震撼旅客的味蕾。烤盲鰻亦是釜山美食的一絕對，現殺的盲鰻透過鐵盤烹煮，最新鮮的美味無人能出其右。

此外，豬肉湯飯也是代表釜山的特色之一，更衍生出「豬肉湯飯一條街」，便可了解釜山人對於豬肉湯飯的喜愛程度了。

## 下一站！中越峴港 越航直飛指日可待

峴港可說是越南的度假天堂之一，擁有30公里長、名列世界最美的沙灘之一，海天一色與一望無際的白沙灘，佔盡天然優勢，純淨氣息令人驚艷。此外，加上順化皇城、會安古鎮、美山聖地等4大世界遺產，將中越商品妝點得更具文化風韻，讓度假生活擁有自然與人文交錯搭配的豐富廣度與深度。

除了美景與世界遺產外，峴港亦是個高球首選，目前共計有蒙哥馬利、蘭珂等共3個高規格的球場位於此地，而4月中旬位於巴拿馬山下的高爾夫球場也將落成，都可吸引高球客的目光。

而越南航空已與業者積極協商中，期盼透過包機或定期等模式，讓峴港的直飛計畫能夠達成。而目前坊間也有透過運用廉價航空的模式包機前往，過年波段也寫下近9成的佳績，顯見旅客對於峴港的高度喜愛。



## 吳哥持續暢旺 包機再啟銷售高峰

吳哥窟一直是旅客鍾愛的旅遊勝地之一，但坊間操作大多得從金邊拉車前往，為了提供同業更穩定的吳哥商品，多位菁英業者便承包了復興航空直飛的包機，而近幾年也都創下相當亮眼的銷售數字。

為此，直飛吳哥暹粒機場的包機又再度展開，從目前直至今年10月份，不論暑假或平日都可提供市場穩定的一手機位，讓業者銷售無後顧之憂。而市場詢問度也一如往常的熱絡，僅以3月份為例，便已全數額滿，4月份更有需多招待團的需求，其熱銷程度可見一斑。



## 緬甸旅遊年登場 新機場計畫即將亮相

緬甸近幾年來觀光產業不斷向上提升，更有業者表示，若一陣子沒前往緬甸，其變化的速度會讓人以為到訪不同的國度；同時，旅遊人次亦不斷提升，從2010年僅有30萬人次到訪，3年後卻已成長到200萬人次之多，2015年則寫下500萬人次的佳績。為了積極開拓旅遊市場，緬甸政府將今年訂為旅遊年，大力推廣觀光產業。

此外，緬甸新機場計畫也進入簽署的最後階段，由日本、新加坡共同投資的財團已簽署了漢達瓦底國際機場的框架協議，預計投資高達15億美元，預計2019年投入營運、2020年將全數完成。新機場預定地離仰光僅有80公里的郊勃固（Bago）省，面積達到36平方公里，預計落成後年吞吐量可達1,200萬人次。



▲漢達瓦底國際機場模擬圖。

# 中南半島 再掀話題 度假天堂峴港 直飛指日可待 吳哥包機再啟創熱度

下龍灣新船La Vela即將登場

寮國獨家體驗潑水節樂趣

吳哥銷售3月份全數售罄

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



2015/12/31這個1年的最後一天，10個東協國家正式合成一股力量，從國際政經舞台的配角位置，躍升為最火紅的區域新星，成為全世界僅次於中國、印度，人口6.3億的第3大「國」。

東協最大的優勢便在於超過50%的年輕勞動力，和30%且不斷增加中的新興中產階級所帶來的市場潛力。也因此，東協GDP目標在2020年之前達到4.7兆美元，2030年之前由目前的第7大經濟體成為第4名。

而成員國中的東、寮、越、緬未來將陸續開放彼此免簽，進而帶動經濟收益，同時刺激全國的軟硬體建設不斷增長，循環之下將讓中南半島的發展更加耀眼奪目。

而將目光鎖定在旅遊區塊，也能感受到中南半島各國不斷加緊公共建設的腳步，同時積極創造全新元素來抓住旅客目光，前者包括緬甸新機場即將開工、越南也傳出針對下龍灣興建祭場的計畫拍板定案；而後者包括緬甸政府訂定旅遊年，並推動許多計畫，而越南各度假勝地也紛紛傳出新穎商品登場，都成為吸引旅客到訪的最強誘因。

在年後開春之際，《旅奇週刊》特別彙整東、寮、越、緬最新穎的亮點，包括菁英業者操作的新穎元素通通一次呈現，讓同業能夠做為參考依據，輕鬆布局中南半島市場。

## 串聯中南半島 首選越南航空

身為飛航中南半島的龍頭航空公司，越南航空一直是旅客前往越南或中南半島其他國家的最佳首選，不論是充沛的航班運力，抑或是延伸寮國、東國、緬甸等國皆十分便捷等優勢，都深受旅客肯定。

目前越航提供每週35班的運力服務台灣市場，而以越南河內、胡志明為中轉樞紐，不論是柬埔寨的金邊、吳哥窟暹粒機場、寮國的永珍與龍坡邦、緬甸的仰光等，都能在輕鬆的銜接，也因此成為無數旅客的中轉選擇。



## 下龍灣可望新建機場 前往海上桂林更加便利

越南廣寧省當局證實已批准於鄰近下龍灣附近興建新機場，屆時旅客前往旅遊可以減去不少舟車勞頓的時間。這個機場計畫將位在Van Do島上，距離下龍灣50公里處，機場預計將有一個航站和一條跑道，每年可以運輸200萬人次旅客，預期將斥資332萬美元興建。屆時，旅客將能大大減少交通時間，對於業者而言亦是新福音。



## 誰說潑水節只有泰國 寮國潑水節同樣精彩

提到潑水節旅客大多聯想到泰國，其實同屬於佛教文化的寮國，每年4月中旬的新年也將舉辦潑水節。每到這個節日，寮國人都相當重視，不論是前往廟宇拜佛、浴佛、潑水、拴線、布施、堆沙、放生等，然後在家或大街上互相潑水嬉戲，由於寮國潑水節深具民族特色，身受外國遊客的歡迎，每年的節日，均吸引許多遊客參觀及拍照。

而業者看好此商機，今年特別包裝出僅1團的潑水節行程，帶領旅客透過越南航空的便捷銜接，輕鬆前往龍坡邦感受寮國新年，體驗截然不同的慶典之旅。

▼今年將可以前往龍坡邦體驗專屬寮國新年的潑水節。



## 享受La Vela高端旅程 為下龍灣遊船的奢華重新定義

目前市場上北越商品中，約莫9成商品均會搭配船遊下龍灣的體驗，引領旅客近距離貼近甫入選新世界7大奇景～下龍灣之美。而今年，同業擁有更多元的銷售選擇，源自於下龍灣最專業頂尖的船公司～天堂號集團，今年4月份下水的La Vela擁有同樣的奢華血統，整體採用現代潮流的設計、高級的船艙規格，以及擁有個人陽台與海景大窗，在在都顯示出完美的舒適性，將讓登船的旅客能以更舒適的心情享受下龍灣的優美風景。



▲下龍灣最專業頂尖的船公司天堂號集團今年4月份將推出全新的遊船選擇～La Vela。

# 越南航空



## 中南半島的龍頭 2016年提升短程航線運力 布局寮國、緬甸強化中轉優勢 直飛度假天堂峴港指日可待

撰文・攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲擁有全世界6大美麗沙灘之一的峴港，預計第3季將可直飛台灣。



▲旅客搭乘越南航空前往緬甸，去回兩段接機時間佳，約1~2小時內便可直轉。



▲越南航空為前往永珍龍坡邦的最佳選擇。

不論是航班時間、國內航段銜接，乃至於機位供給的穩定性，越南航空在中南半島市場上都擁有強大的優勢，是同業包裝商品的最佳後盾。更可以說，在台的眾多外籍航空中，越南航空是願意不斷強化台灣航線的航空之一，透過謹慎的評估、布局，搭配穩定、不任意取消的飛航運力，讓業者在包裝銷售上總能無後顧之憂。

而迎接2016年，越南航空也將投入更多運力迎接市場挑戰，越南航空總經理助理王慕凡表示，越航擁有便捷的國內外航線，得以為操作中南半島的同業們提供最充足的銷售火力支援。不論純越南的多元商品；抑或是延伸其他鄰近國家，以及透過河內、胡志明2大樞紐中轉前往歐、澳等，皆是越航的強項。而瞄準2016年，越航也將提升在鄰近國家的短程航線運力，讓同業得以包裝更多元的商品選擇來滿足市場需求。

### 短程航線選擇更多元 操作中南半島類別更豐富

目前越航布局台越市場中，每週投入35個航班串聯起台北、高雄與河內、胡志明等4大點，讓同業能夠輕鬆操作各類商品，有鑑於旅客的需求不斷轉換，越航也不斷策畫推出其他航點服務。

以鄰近的國家為例，除了市場早已行

之有年的柬埔寨外，寮國、緬甸亦是同業銷售的絕佳選擇，也因此成為越航加強布局的重要據點。擁有眾多世界遺產的寮國，是個長期沉浸在濃厚佛教氛圍的國家，加上政治和經濟局勢的穩定，早成為無數外國旅客的鍾愛選擇，而透過越航的引領，成為銜接台灣—寮國的最佳選擇。

緬甸亦不例外，去年越南航空冬季班表調整航班時間後，去回兩段接機時間佳，約1~2小時內便可直轉，無須多轉機過夜的困擾。此外，緬甸近幾年積極開放、吸引外資，加上原有的豐富觀光資源，也讓無數背包客、攝影團都爭相前往，加上台商的墊量，是同業銷售的新藍海之一。

此外，以往下龍灣都是旅客的訪越首選之一，而隨著該路線邁入成熟期後，為此越航積極與業者協商，期待透過包機或定期的飛航，預計開航峴港的直飛，讓旅客能輕鬆造訪擁有全世界6大美麗沙灘之一的度假天堂，對於操作越南線同業而言絕對是最好消息之一。越航也預計3月底帶領媒體團實地考察峴

港，透過媒介的宣傳，加大峴港的在台知名度。

### 站穩長程服務 台航線有望飛航新機型

為了加強空中的服務，越航也針對機隊持續提升，隨著去年陸續接收B787-9與A350-900等最新機型，越航接連投入巴黎、倫敦、法蘭克福等航線，而新機服務亦皆廣獲旅客好評。王慕凡指出，隨著兩款目前最新型的客機加入，大幅提升了越航的服務品質，隨著今年也將陸續接收新機，將讓越航的硬體設備與機隊規模更接近國際一流的水準。此外，澳洲航線也是越航的經營重點之一，隨著4/1將取消YQ，屆時將可省下300美金、近萬元，更優惠的票價相對將提升旅客前往的意願與誘因，越航也將加強銜接更順暢的南台灣中澳洲的布局與宣傳。

值得一提的是，隨著長程線路的提升，未來越航的新機型也可望投入台灣市場，在旺季波段為旅客帶來更舒適的飛航服務。

### 越南航空仰光班表

航班代號	航點	去程時間	回程時間
VN577	TPE—HAN	13:30	15:25
VN957	HAN—RGN	16:50	18:10
VN942	RGN—SGN	12:10	15:00
VN570	SGN—TPE	16:35	21:05

# 越南航空

## 卓越啟航 REACH FURTHER



越南航空敬邀您  
探索越南及中南半島之美

提供每周35班航班，

台北/高雄-河內/胡志明市，每日直飛

~越南航空的用心，希望與您分享~

竭誠歡迎您搭乘越南航空，探索越南的人文魅力；

體驗中南半島的特殊風情

### 2016 夏季班機時刻表

台北 - 胡志明市 - 台北					
出發日	航班編號	航 段	起飛時刻	到達時刻	機 型
每日	VN571	台北 - 胡志明市	07:45	10:15	A321
每日	VN570	胡志明市 - 台北	16:35	21:05	
台北 - 河內 - 台北					
出發日	航班編號	航 段	起飛時刻	到達時刻	機 型
每日	VN579	台北 - 河內	07:30	09:25	A321
2356	VN577		13:30	15:25	
2356	VN576	河內 - 台北	08:20	12:05	
每日	VN578		17:25	21:10	
高雄 - 胡志明市 - 高雄					
出發日	航班編號	航 段	起飛時刻	到達時刻	機 型
每日	VN581	高雄 - 胡志明市	07:30	09:30	A321
257	VN583		14:50	16:50	
257	VN582	胡志明市 - 高雄	09:50	13:50	
每日	VN580		18:15	22:15	
高雄 - 河內 - 高雄					
出發日	航班編號	航 段	起飛時刻	到達時刻	機 型
每日	VN587	高雄 - 河內	08:40	10:25	A321
每日	VN586	河內 - 高雄	18:40	22:00	

\*班次如有異動，恕不另行通知 班表效期2016/03/27-2016/10/29

\*台北-胡志明市航線A321機型總座位數為203位



# 鴻毅旅行社

## 產品包裝優勢

1. 嚴選全新下水新遊船，感受更新穎的旅程。
2. 掌握一手房間，同業銷售無後顧之憂。
3. 芽莊新商品即將登場，親民售價更吸睛。

## 全新下龍灣遊船登場 奢華LA VELA精彩亮相 承襲天堂號集團一貫質感 卓越品質帶您領略下龍灣之美

撰文·攝影／王政 圖片提供／鴻毅旅行社



▲鴻毅旅行社團體部經理黃瑀祐。

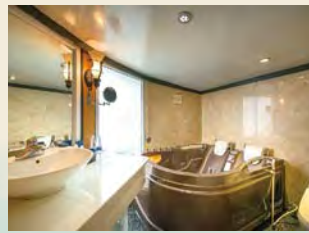
鴻毅旅行社以操作中南半島30多年的豐富經驗來包裝產品，搭配於胡志明市、河內、緬甸、柬埔寨、吳哥窟等地區的分公司，能掌握最迅速的第一手資源與資訊；加上長期與航空公司建立密切的合作，從產品包裝、當地資源、航班均全面掌握。也因此，舉凡鴻毅推出的產品，無不受到同業與旅客喜愛，對於同業而言更是銷售的首選。

鴻毅旅行社團體部經理黃瑀祐表示，多種文化和歷史背景交雜影響之下，讓越南擁有豐富的人文色彩內涵，加上各地區截然不同的自然景觀，相當適合旅客放慢腳步盡情欣賞，就可以在越南感受不同風味的旅程。

而其中，下龍灣是越南吸引許多旅客前往的誘因之一，尤其是在遊船中欣賞擁有海上桂林美譽，其優美的視覺享受與濃厚的悠閒氛圍，是其他旅遊勝地所無法取代的。為了讓旅客體驗不同於以往的下龍灣之旅，鴻毅將特別使用今年4月才下水的香格里拉貝拉郵輪La Vela，將最新穎的體驗呈現給台灣市場。

### 承襲集團奢華風格 La Vela感受新穎氛圍

黃瑀祐表示，下龍灣的行程經過幾年



▲香格里拉貝拉郵輪La Vela隸屬於下龍灣專業頂尖船公司「The Paradise Cruises 天堂號」，承襲了集團一貫的舒適服務與奢華調性。



▼下龍灣是越南吸引許多旅客前往的誘因之一，尤其是在遊船中欣賞擁有海上桂林美譽。

的推廣，已逐漸進入商品的成熟期，商品除了入住下龍灣沿岸不斷落成的飯店外，便是大多局限於訪問常態性使用的各艘遊船選擇。為了讓旅客能享受到更舒適、更新穎的旅程，因此鴻毅不斷汰換、更新商品的內容，期盼能讓同業持續銷售到最新的商品來滿足市場需求。

以此次的香格里拉貝拉郵輪La Vela為例，便隸屬於市場耳熟能詳的下龍灣專業頂尖船公司「The Paradise Cruises 天堂號」，也因此承襲了集團一貫的舒適服務與奢華調性，將於今年4月下水的2艘鋼鐵構造郵輪，分別為「La Vela Classis」、「La Vela Premium」，內容強調精美的設計，搭配舒適典雅的空間，絕對讓每位登船的旅客，都能感受到無與倫比的高品質旅程享受。

以「La Vela Classis」為例，便配有28間套房，共計3種設計類型，內艙完美的呈現了時尚裝飾的藝術風格，搭配下龍灣的迷人氛圍，絕對能滿足各類客群。該船型除了相當適合公司行號、招待團使用外，也十分適合家庭客群，「La Vela Classis」提供兩個相鄰豪華套房所組成的家庭房，讓旅客能享受隱私

之餘，同時也能關切小孩或老人的起居狀況。

此外，La Vela在娛樂方面也同樣齊全，包括經典的親身烹煮越南美食的體驗課程、按摩外，旅客也能在清晨一邊享受下龍灣美景，同時參與太極拳課程，絕對是一大享受。

值得一提的是，餐飲部分同樣能輕鬆吸引旅客目光，除了能品嚐充滿越南風味的湯麵料理當早餐外；午晚餐部分則可以選擇享受越式經典美食，或是品嚐精緻的西方餐點，絕對讓旅客吃好住好。

### 新穎商品陸續登場 敬請同業拭目以待

除了不斷更新商品的內容物來協助同業抓住旅客目光外，鴻毅也持續規劃新穎商品來瞄準不同的客群。

黃瑀祐表示，由於越南商品大多侷限於北越，但狹長型地形的越南，卻仍有其他景點值得旅客探索，未來鴻毅也將陸續針對如芽莊等地區推出新商品，透過親民的售價、更具彈性的內容空間，給予市場更多元的選擇，歡迎同業踴躍逕洽。

# 中南半島

旅遊精選

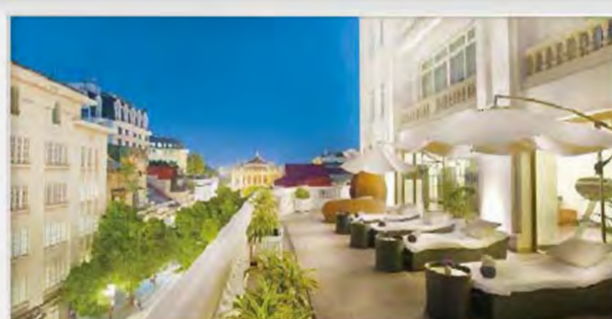
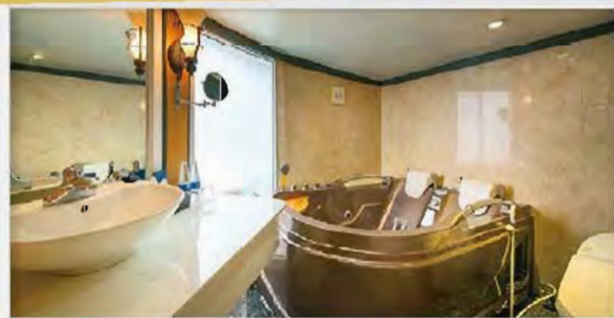


台北出發

- 魅力山水-北越雙龍灣五日 **20000**起
- 愛上越南-山海戀.大勒+芽莊五日 **19900**起
- 吳哥風情-金邊+吳哥六日(三日券) **16500**起
- 黃金傳奇-緬甸仰光 五日 **25800**起
- 六日 **32800**起 七日 **34800**起 八日 **48500**起
- 寮動心弦-寮國 六日 **37900**起 八日 **42900**起

.....以上行程已含稅簽(不含小費)  
**東方夏威夷-芽莊五日 19900**元

4月首航，保證入住La Vela Premium遊船  
 +歌劇院飯店，第二人省**6000**元!!!



台中出發

- 華信風情精采北越雙龍灣五日遊 **16900**起
- 華信風情尊爵北越雙龍灣五日遊 **19900**起
- (5星+5星)
- 華信風情深度北越雙龍灣海上Villa **20900**起
- 五日遊
- 華信饗宴天堂北越雙龍灣海上Villa **29900**起
- 五日遊(萬豪+天堂號)
- 華信風情中越密境北越德天七日遊 **23500**起

.....以上行程已含稅簽(不含小費)



高雄出發

- 金尊貴-北越雙龍灣5日 **20500**起
- 行程NO/S-無購物，贈送三項自費行程
- 出發日期：4/27.30 5/4.6.13.18.20.22.27 6/1.5.12
- 新逍遙-中越古都風情5日 **24900**起
- 特別安排會安生態之旅~捕魚人家、桶船秀
- 特別安排順化搭乘三輪車皇城巡禮
- 行程NO/S-無購物，精緻特色的風味餐食
- 出發日期：4/28 5/7.12.21.28 6/9(必出團) 6/16
- 金尊貴-山海戀大勒+芽莊5日 **24900**起
- 芽莊特別安排IRESORT泥漿溫泉SPA
- 芽莊安排越南珍珠島渡假村一日遊，搭乘著名的跨海覽車---
- 行程NO/S-無購物
- 出發日期：4/23 5/21 6/9(必出團) 6/25
- 歡喜-吳哥窟5日 **19500**起

另有台中/高雄出發行程，歡迎洽詢



鴻毅旅行社  
 www.hongyi.com.tw

台北 02-25059212  
 中壢 03-4255599

台中 04-23202775  
 嘉義 05-2237678

高雄 07-2415125  
 台南太 06-2142623

# 山富旅遊

泛亞鐵路、迷失樂園玩轉大馬 充裕機位提供優勢票價  
 中南半島Mini tour、自由行正夯 獨家規劃6日遊泰北3城

撰文・攝影／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



◀(左起)山富旅遊東南亞(中南半島+印尼+菲律賓)線控副理林玉霞、山富旅遊馬/新/汶/關帛線控副理林怡婷、泰國線控副理林淑真。

▶柬埔寨的吳哥窟是擁有「雕刻出來的王城」之美譽。



山富旅遊長年深耕東南亞市場，穩定掌握多家航空公司機位，提供最具有競爭力的票價優勢，配合時事、影劇話題，積極開發新穎旅遊路線，並包裝新飯店，迎合旅客需求，兼顧首次出遊及回流旅客場。

## 沙巴加雅島頂級享受超人氣 串連3城市新玩法、Shopping去

山富旅遊馬/新/汶/關帛線控副理林怡婷表示，沙巴規劃多元產品，涵蓋入門體驗到高端路線，搭配馬來西亞航空4~12月穩定機位，掌握充裕且最具優勢的票價。她推薦「哇！陳怡君~奢華雙5星沙巴5日」，入住頂級度假飯店—YTL加雅島度假村、香格里拉酒店，並包含SPA等多項市場自費行程，詢問度最高。

配合馬來西亞泛亞鐵路啟用的話題，規劃全新「馬來西亞泛亞鐵路鮮體驗5日」，同業價15,400元起，超值優惠價最吸睛。行程安排旅客搭乘一段泛亞鐵路，並入住2晚迷失樂園酒店，讓旅客有1整天的時間體驗園區內設施及天然溫泉。此外，亦前往楊紫瓊、光良、關德輝等知名影星的故鄉—怡保，走訪二奶巷欣賞壁畫，增添行程豐富度。

「馬來西亞新玩法5日」規劃檳城進、吉隆坡出，1次暢遊3個城市，是市場上的獨家規劃。行程前往檳城欣賞世

界文化遺產，怡保可玩迷失樂園、看老虎餵食秀、體驗天然溫泉，回到市中心吉隆坡則可大大滿足旅客的購物需求，輔以近期馬幣狂跌還可退稅，可說是出國shopping的首選行程。

## 中南半島Mini tour熱賣中 乘包機+3日券玩吳哥最超值

山富旅遊東南亞(中南半島+印尼+菲律賓)線控副理林玉霞表示，中南半島選項多元，其中「真愛遊越南~暢遊北越雙龍灣5日」4人即可成行，是目前最熱銷產品，訴求全程無購物、入住5星酒店，行程走訪長安湖生態風景區、巴亭廣場特區，世界文化遺產下龍灣則安排9小時遊船，並加贈水上木偶劇、60分鐘按摩、下午茶及電瓶車遊36古街，帶給旅客豐富的旅遊體驗。

吳哥窟搭配復興航空包機直飛，從去年10月到今年3月，預計會再延長到10月，2人即可成行，搭配3日券遊吳哥窟，產品多元涵蓋5~6天，搭配4~5星酒店等，特別推薦「微笑高棉~5星飯店跨越時代5日」，不僅可深度走訪吳哥窟，暢遊小吳哥城、大吳哥城神殿遺址群、洞里薩湖VIP遊船，更加贈吳哥雷射燈光秀、雙按摩、飯店下午茶，並搭配東式、越式風味料理，讓旅客徹底體驗中南半島風情。

林玉霞指出，跨越時代5日產品在4~

6月期間保證入住SOKHALAY度假村villa，帶給旅客有如世界桃源般的感受。此外另有直飛吳哥5日自由行產品，預計再推出1~3日的city tour提供旅客在外站購買。

## 暢遊泰北3城6人即可成行 驚險戶外活動讓行程更豐富

山富旅遊泰國線控副理林淑真指出，「【泰北3城】清邁、清萊、喃邦巡禮6日」搭配威航每週二出發，重點玩賞泰北金三角地帶，串連清邁、清萊、喃邦3座城市，6人成行，10人出團可安排領隊。行程規劃前往白色壯觀的龍坤藝術廟，叢林騎大象4合1體驗，在夜間野生動物園餵食長頸鹿、斑馬，乘長尾船遊湄公河，為行程增添更多趣味。

「【清邁好時光】森林百萬渡假村、激流泛舟、泰山叢林探險5日」入住4星飯店及1晚森林百萬渡假村villa，可自費參與急流泛舟、騎大象勇闖叢林等刺激活動，並加贈古法按摩、下午茶、雙龍寺纜車。

「曼谷自由行5日」2人成行，搭配泰國航空早去晚回航班，玩得最盡興！住宿部分規劃3晚3星精品酒店及1晚5星W飯店，體驗優質休憩空間及飯店設施。特別加贈1日行程，前往丹能莎朵水上市場、泰拳公園、河濱夜市，一探泰國最經典的風貌。



# 泰 熱情

·馬新海中樂園·



泰驚奇~悠遊水上樂園、浪漫音樂水鄉、夢幻樂園5日

含稅簽

同業價 15,500起

泰國~龍蝦海鮮吃到飽、冰吧、南洋薰香SPA、格蘭島、羅馬競技場人妖秀5日 獨棟VILLA一晚 含稅簽

同業價 22,500起

樂遊華欣~地中海風情小希臘、瑞士綿羊農莊、愛與希望之宮5日 6人成行·無購物 含稅簽

同業價 25,500元

峇里好好玩~嗨浪樂園13合1、海底摩托車、泛舟、SPA 5日 含稅

同業價 16,900起

真愛遊越南~暢遊北越雙龍灣5日 4人成行·無購物 含稅簽

同業價 21,500起

柬埔寨金邊、吳哥窟神祕古都雙城6日 6人成行

同業價 14,900起

沙巴5日~九如泛舟、馬穆迪島出海遊、長鼻猴生態之旅、夜遊螢河、生猛海鮮風味餐 含稅

同業價 16,000起

馬來西亞新玩法5日~檳城文化遺產、怡保迷失樂園、吉隆坡購物趣 含稅

同業價 17,900起

蘭卡威5日~豔陽三離島、升旗山纜車、喬治城魔鏡、雙層觀光巴士體驗 含稅

同業價 22,000起

水天使~帛琉北島雨林瀑布+雙次出海+阿威水上俱樂部5日 GE

同業價 34,000起



## 山富旅遊

www.travel4u.com.tw

股風代號 2743

台北 02-2551-8866

中和 02-8242-1116

林口 03-318-3888

中壢 03-422-7070

桃園 03-280-6555

宜蘭 03-931-0428

新竹 03-534-9292

台中 04-2322-4032

彰化 04-713-9777

嘉義 05-222-7700

台南 06-222-0101

高雄 07-201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

·Since 1988·應約責任險1億800萬元·

# 富立旅行社

## 產品包裝優勢

1. 特別選擇La Vela Premium號，高規格奢華設定超吸睛。
2. 吳哥直飛包機再啟，高載客率銷售最安心。
3. 來去峴港揮桿，新穎商品輕鬆滿足高球客。

## 搭乘新型遊船暢遊下龍灣 La Vela Premium新登場 吳哥包機再創佳績 3、4月份需求火熱銷售超暢旺



▲富立旅行社總經理黃文卿。



▲La Vela Premium將帶給旅客最舒適的下龍灣奢華旅程。



撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲富立旅行社持續推出廣受旅客好評的吳哥直航包機，帶領旅客輕鬆領略世界奇景的壯闊。

時，則將入住喜來登酒店2晚，再該飯店的全力支持下，富立的嘉賓將可享有精緻的下午茶，以及獨家的海鮮龍蝦吃到飽，最吸睛的設定，將能輕鬆抓住各類客群的目光。

### 市場唯一直飛吳哥包機再啟 3月份全數額滿超搶手

黃文卿表示，為了提供同業更穩定的吳哥商品，富立特別再度承包經典的復興航空吳哥窟直飛包機，從目前直至今年10月份，不論暑假或平日都可提供市場穩定的一手機位，讓業者銷售無後顧之憂。

而市場詢問度也一如往常的熱絡，僅以3月份為例，便已全數額滿，4月份更有許多招待團的需求，其熱銷程度可見一斑。行程推薦「尊爵吳哥美食深度藝術5日」，包括將入住5星飯店索卡來水療度假村，Villa式度假氛圍，將給予旅客最舒適的體驗。行程中亦包含富立團友獨享的精油Spa、領先業界安排的嘟嘟車看小吳哥日出，都將讓旅客最頂級的享受。

此外，由於富立過年階段承包的峴港直飛包機相當受到歡迎，整體更寫下8成多的傲人成績，目前除了運用越南航空胡志明中轉前往外，富立未來也不排除將持續操作峴港的直飛包機。黃文卿表示，峴港擁有3座高規格的高爾夫場，第4座4月中更將落成，對於抓住高爾夫球客的目光將更添誘因，相關商品歡迎同業逕洽。

以東南亞專家之姿傲立於市場的富立旅遊，以豐富的規劃經驗搭配豐厚的操作資源，響亮的品牌在同業之間建立良好口碑，更成為同業銷售的首選品牌之一。為了提供同業更多銷售空間，富立特別針對越南、東國推出多元商品，搭配獨家元素，輕鬆創造商機。

由於越南與柬埔寨坐擁豐富的人文遺址與自然景觀，獲得無數死忠旅客的支持，亦成為同業銷售的最佳選擇。為了給予同業更新穎的銷售選擇，富立特別針對自身廣受同業好評的北越下龍灣遊船進行升級，搭配吳哥包機再啟，期盼給予同業更豐富的銷售選擇。

富立旅行社總經理黃文卿表示，富立特別嚴選北越與吳哥經典元素，搭配多項富立獨家優勢，包括率先使用4月份即將下水的La Vela Premium，打造與市售商品明顯的差異化，協助同業輕鬆供同業更多元的銷售選擇。

### 享受La Vela高端旅程 僅21間房更顯奢華

目前市場上北越商品中，約莫9成商品均會搭配船遊下龍灣的體驗，引領旅

客近距離貼近甫入選新世界7大奇景～下龍灣之美；也因此促使市場上出現遊船的選擇如百花齊放般多元，而如何選擇最佳的遊船，也成為同業銷售的最大課題。

黃文卿表示，為了讓旅客能享有更舒適的旅程，針對下龍灣的經典遊船，富立特別更換成最新下水的La Vela，該船源自於下龍灣最專業頂尖的船公司～天堂號集團，承襲一貫的奢華格調，將讓旅客享受最舒適的下龍灣之旅。

值得一提的是，富立特別選擇La Vela系列中的Premium號，該船配有更高規格的奢華設定，不但房間僅有21間，空間更加寬敞外；整體採用現代潮流的設計、高級的船艙規格，以及擁有個人陽台與海景大窗，在在都顯示出完美的舒適性，將讓登船的旅客能以更舒適的心情享受下龍灣的優美風景。

除了遊船的設定高規格外，行程的部分同樣傲視市場，包括將入住同屬於天堂號集團的Paradise Suites Hotel，擁有156個32平方公尺的套房，搭配低調中卻極盡奢華的設計風格，讓到訪的旅客無不讚嘆不已。此外，當旅客抵達河內

# 富立旅遊

## 泳抱海島

# 中南半島 渡假趣



### 推薦行程

### 經典行程

#### 越南

#### 北越天堂響樂拉貝拉號移動VILLA五日

NET **25800** 起含稅簽

▲ 下2016年全新下水天堂集團拉貝拉號移動VILLA ▲ 下龍灣入住天堂精品旅館一晚+河內喜來登二晚  
▲ 獨家安排喜來登龍蝦吃到飽海鮮自助餐+喜來登下午茶

#### 北越下龍灣~人在畫中移動VILLA5日

NET **22800** 起含稅簽

美人魚號、河內升等國際五星酒店 ▲ 三大獨家：獨木舟、歡唱卡拉OK、主廚私房宵夜餐。

#### 獨家Bhaya(百陽號) VIP日遊船~尊爵北越雙龍灣傳奇5日

NET **20300** 起含稅簽

三項自費全都送：36街電動車+腳底或全身按摩1小時+法式下午茶  
▲ 市場獨家安排真正VIP下龍灣日遊船、船艙冷氣空調、海鮮燒烤套餐、船上卡拉OK、獨立候船室。  
▲ 河內入住五星級飯店，奢華感受建城千年之美、特別安排蓮花自助餐美食百匯，體驗越南各地精緻小吃。

#### 獨家Bhaya(百陽號) VIP日遊船~尊爵北越雙龍灣悠閒5日

NET **17800** 起含稅簽

▲ 市場獨家安排真正VIP下龍灣日遊船、船艙冷氣空調、海鮮燒烤套餐、船上卡拉OK、獨立候船室。  
▲ 特別安排蓮花自助餐美食百匯，體驗越南各地精緻小吃、陸龍灣三谷扁扁舟遊覽。

#### 中越祕境悠閒探索8日 特惠無購物

NET **27000** 起含稅,越簽 (不含台胞)

▲ 下龍灣、友誼關、龍宮仙境、巴亭廣場、總督府、一柱廟、通靈大峽谷、水上木偶戲、鐘乳石山洞、法式樓、明仕田園風光。

#### 探訪元陽梯田、北越、沙壩少數民族深度8日

NET **31500** 起含稅,越簽 (不含台胞)

▲ 走訪千年古都河內、雲霧梯田元陽、東方吉普塞沙壩山城  
▲ 漫步北河市集、愛情市集、巴陵廣場、總督府、胡志明故居、一柱廟、朝陽樓等。

#### 北越山城沙壩5日

NET **21800** 起含稅,越簽

▲ 走訪千年古都河內、雲霧梯田元陽、東方吉普塞沙壩山城 ▲ 漫步北河市集、愛情市集。



#### 飛越安南~中越三大遺產巴拿山5日 5星版 | 全程無購物

NET **24500** 起含稅簽

▲ 全球絕美六大沙灘~峴港沙灘、世界之最婆羅多、順化古城、美山遺址、會安古鎮。  
▲ 搭乘世界最長纜車，漫遊法國春天山城~婆羅多山(巴拿山)。  
▲ 特別安排：香江遊船參觀天姥寺、順化人力三輪車古城風光。

#### 飛越安南~中越三大遺產樂活5日 4星版 | 全程無購物

NET **21500** 起含稅簽

▲ 全球絕美六大沙灘~峴港沙灘、順化古城、美山遺址、會安古鎮。  
▲ 特別安排：香江遊船參觀天姥寺、順化人力三輪車古城風光。

復興航空直飛 一手地接、操作，品質有保障！

#### 尊爵吳哥窟深度藝術5日 貴賓級快速通關、全程無購物、五星美食

NET **23900** 起含稅簽

▲ 全程入住五星級優質住宿：Borei Angkor Resort & Spa 寶麗安度假村(指定入住Land mark房型)。  
Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水療度假村。  
▲ 全程無購物、吳哥三日券、嘟嘟車遊小吳哥看日出、吳哥西街逛市集、加贈飯店精油SPA一小時。  
▲ 渡假村法式套餐、英式下午茶、精選FIT法、柬、中、越、泰各國風味餐。

#### 吳哥窟深度悠閒5日 貴賓級快速通關

NET **19500** 起含稅簽

▲ 全程入住優質四星以上酒店。 ▲ 吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、吳哥西街逛市集、洞里薩湖乘遊船、柬式按摩一小時。  
▲ 四面河越式百匯自助餐、宮廷中華饗宴、柬式料理、浪漫下午茶。

#### 尊爵吳哥~北越下龍灣、吳哥窟雙奇7日 貴賓級快速通關

▲ 國賓級水上木偶戲、三十六古街、吳哥古老西街市集、嘟嘟車遊小吳哥日出、洞里薩湖乘遊船。

悠閒版 NET **27300** 起含稅簽 | 尊爵版 NET **32000** 起含稅簽



#### 「威熊」清邁清休旅山中傳奇5日

▲ 清邁夜間野生動物園、3D天堂藝術村、歐風海港城、泰北叢林輕探險

NET **19300** 起含稅泰簽

#### 「威熊」清邁美食旅鑒金歲月5日

▲ 泰式料理教學、3D天堂藝術村、清邁夜間野生動物園、歐風海港城、叢林探險滑翔

NET **24800** 起含稅泰簽

#### 峴港

#### 吳哥

#### 清邁

#### 直飛長灘5J

#### 真正早去晚回 足足暢玩五天

• 出海離島遊，搭乘螃蟹船出海含浮潛、趣味海釣。  
• 知名夜店CO CO MANGAS Ning Club(贈送每人一杯飲料或啤酒)。  
• 風帆船45分鐘+香蕉船15分鐘。  
• 沙灘精油按摩乙次(小費請自理)。

#### 貴族時尚版5日 加贈抵達後即刻入住 NET **26900** 起含稅簽

#### 豪華精緻版5日 加贈當地行動網卡 NET **22900** 起含稅簽

#### 輕鬆悠閒版5日 加贈當地行動網卡 NET **19900** 起含稅簽

#### 樂活超值版5日 NET **18900** 起含稅簽

#### 直飛宿霧5J

#### 宿霧、薄荷島雙島浮潛、海豚遊蹤5日

2人成行 NET **23800** 起含稅簽

• 薄荷島、巴卡隆教堂、歐血盟約紀念碑、漂流竹筏Loboc River、眼鏡猴、巧克力山、比翼雙飛觀景坪。  
• 抵達後立即入住皇冠麗晶酒店Crown Regency Tower Hotel  
宿霧保證入住國際五星級雷迪森Radisson飯店二晚,薄荷島HENNAN ALONA一晚

#### 直飛海陸空巴拉望PR

#### 全程無購物、每週五出發 | 市場唯一2人成行

• 有吊橋斷層的海域景觀、峇里島休閒度假風、長灘島熱鬧的夜店！  
陸：沙邦國家風景區-地底河流【聯合國教科文紀錄為世界組織文化遺產之一】。  
海：本田灣海上樂園【路尼島、海星島、班丹島、麗塔珊瑚浮潛區】。  
空：Ugong Rock Adventures【鐘乳石洞探險之旅+ZIP LINE空中飛人滑索】。

#### 尊爵5日 NET **30000** 起含稅簽

\*\*\*入住樹麗登渡假飯店Sheridan Beach Resort & Spa 2晚、AZIZA 2晚。

#### 精彩5日 NET **28000** 起含稅簽

\*\*\*保證入住一島一飯店+3晚濱海渡假村。

#### 科隆島CORON

#### 市場唯一，只有我們做得到！ 專車！專人！馬尼拉機場安排轉機服務

#### 擁抱山海石林秘境5日 2人成行 NET **27900** 起含稅簽

• 八大浮潛點：CYC島、雙生湖、沉船浮潛、珊瑚花園、七仙女島、經典珊瑚花園、觀湖、雙峰礁。  
• 頂級住宿：Westown Resort 威士城飯店、Asia Grand View Resort 格蘭景觀飯店、Corto Del Mar 寇都帝瑪飯店。

#### 帛琉

#### 復興航空直飛

#### 帛琉二次出海~愛來環礁5日 NET **29900** 起含稅

(尼莫專案)• 動力派水上活動、媽媽樂趣味滑水

#### 帛琉三次出海~海市蜃盟5日 NET **31900** 起含稅

• 夜遊、黃昏海釣、海底漫步、動力派水上活動、媽媽樂趣味滑水

#### 日本

#### 北海道限定優惠

#### 北海道美食溫泉5日GE NET **25900** 起含稅

#### 立山黑部動感雪牆+富士芝櫻、螃蟹溫泉6日 NET **33900** 起含稅

#### 東京輕井澤+特惠5日 NET **25900** 起含稅

#### 南紀海濱之湯.京都.大阪城公園.四季翻5日

保證團體報名12人以上即可成行 復興航空全新A330客機 NET **25900** 起含稅



# 富立旅遊

www.ettours.com.tw

## TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

網站全新改版，歡迎同業上網申請B2B會員，線上報名另有優惠



# 誠旺旅遊

## 產品包裝優勢

1. 掌握航空資源優勢，包裝多款寮國、越南等行程。
2. 龍坡邦進、永珍出，不走回頭路，一次深度暢遊。
3. 走訪元陽老虎嘴日落梯田、壩達梯田、多依樹梯田等經典行程。

## 越航雙點進出 4/14出發感受寮國潑水節慶氛圍 元陽梯田、沙壩少數民族一次深度探訪

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲誠旺旅遊掌握航空、Local等資源，包裝多款北越深度行程。



▲龍坡邦被列為聯合國教科文組織世界文化遺產。  
▲誠旺旅遊特別包裝深入少數民族村落，帶旅客發現不一樣的文化視野。



▲旺陽是許多國際旅客最喜愛的度假旅遊地。

中南半島旅遊專家—誠旺旅遊，以專業、創新之操作，多年來在市場上享有高知名度與口碑，更是同業銷售獲利的最佳首選。今年率先掌握多家航空機位、頂級飯店等資源，包裝出一系列獨家且具競爭力之產品，要與同業攜手打造中南半島最大商機。

誠旺旅行社副總經理邱奕德表示，透過越南航空航網之優勢，河內中轉，寮國龍坡邦進、永珍出，從胡志明市返回，雙點進出，不走回頭路，行程最為順暢，並且航班銜接時間約2~3小時即可轉機，行程早去晚回，不浪費時間。

### 全程A檔飯店 南宋河漂流新體驗

「寮國永珍+龍坡邦深度8日精彩遊」行程中，深度走訪永珍、龍坡邦、旺陽，感受當地的自然美景和樂活態度。邱奕德指出，寮國一直以來是背包客的熱門旅遊地，但因交通或語言不通等因素，對許多旅客而言，不適合自由安排，而誠旺旅遊有別於市場，特別包裝寮國精選行程，以全程A檔飯店、豐富風味餐安排，包括寮式料理、永珍民俗舞蹈餐、吃到飽的肉骨茶風味餐等

多樣變化，帶領旅客感受寮國各式迷人魅力。

行程走訪永珍獨特風格寺廟、龍坡邦皇宮博物館、400多年歷史的帕烏佛教石窟、清晨化緣觀禮、騎大象穿越鄉村體驗、寮國超人氣的關西瀑布，另外，前往國際知名度假勝地—旺陽，前往塘章鐘乳石洞、南宋河等地，在此除了可探索優美的自然風光，更能體驗獨木舟、輪胎漂流（若行程中旅客年紀稍長，則可安排長尾船），甚至跳水、攀岩、騎單車、熱氣球等多樣戶外活動。

值得一提的是，4月中旬是寮國一年一度的潑水節，誠旺旅遊獨家包裝一團4/14出發，旅客即有機會與當地人以最傳統的方式互相潑水祝福、迎接好運，感受當地最濃厚的節慶氛圍。

### 深入沙壩秘境 獨家安排北河市集

此外，誠旺旅遊針對北越則推出「探訪元陽梯田、北越、沙壩少數民族深度8日」，透過越航或華航的航班優勢，透過河內進出，帶旅客走訪北越秘境、深入雲南，前往世界著名的元陽老虎嘴日落梯田、壩達梯田、多依樹梯田等壯



▲沙壩靠近大陸雲南邊境，至今仍保有許多迷人的傳統文化色彩。

觀的世界奇景。

邱奕德表示，因河內至老街的高速公路開通，只需4小時車程即可輕鬆抵達，不同以往夜鋪火車8小時以上的長時間拉車，整趟旅程更加舒適輕鬆。另外，北越沙壩擁有濃厚的法式殖民風情，融合當地少數民族獨特生活風格，與世隔絕的城鎮，宛如世外桃源，可說是世界級的度假秘境。行程特別安排沙壩市場、沙壩教堂、Cat Cat Village少數民族村落、洋人街、愛情市集等地，更獨家安排當地最傳統、仍在使用的「以貨易貨」的北河市集，帶旅客深度體驗北越截然不同的風韻魅力。

# 春季獻禮 奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店賞櫻船登場

## 4/1~4/17期間限定 盡賞琵琶湖畔春日美景

撰文／薛勻 圖片提供／向日遊顧問公司、本刊圖庫

日本關西地區一直以來都是國人訪日旅遊的熱門選擇之一，在即將迎來的春季賞櫻時節，除京阪兩大追櫻重點地區外，其實來到奧琵琶湖也能參與新穎的賞櫻體驗。位於琵琶湖湖畔的「奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店」與奧琵琶湖度假株式會社合作，即將於4/1~4/17推出季節限定的琵琶湖賞櫻遊覽船，這趟船班將會從架設於奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店前的棧橋出發，回程後下船的地點也同樣位於此棧橋。目前此項

遊覽船服務必須事前預約，可選擇於早餐後的30分鐘或是Check in前的30分鐘進行此航程，同時飯店可應對包船需求，歡迎同業參考洽詢。

除奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店出發的賞櫻遊覽船外，也有其他路線的賞櫻遊覽船航程。遊覽船運行期間為3/26~4/20，作為春季商品的觀光素材相當適合，也能為關西的賞櫻行程增添新意。

### 奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店



▲飯店就位於琵琶湖畔，能夠飽覽湖光山色。



▲洋式客房相當寬敞舒適。

### 飯店設施簡介

奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店是一處能夠悠閒放鬆身心的度假型飯店，擁有鄰近大阪、京都的絕佳交通優勢，從京都前往僅需約35分鐘的車程。飯店就位於湖畔，從面向湖面的客房向外望去，就能將秀麗的琵琶湖景致盡收眼底。在餐食方面，以新鮮的各式海鮮、貝類料理為主，共提供日式與西式2種類型的餐點。此外，餐廳的視野極好，旅客能夠一面享用美味的餐點，一面遠眺湖景與遠方的竹生島。

- 客房數：共配備58間客房，皆為洋式房型。
- 網路環境：免費無線網路

### 春季限定賞櫻遊覽船

奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店每年4月都會推出期間限定的賞櫻遊覽船，今年旅客能夠於4/1~4/17期間享受這搭乘遊覽船，從湖上欣賞櫻花的獨特體驗。更棒的是，此項服務能夠直接從位於飯店前的棧橋出發，相當利於住宿旅客搭乘。



▲海津大崎的美麗春櫻。



▲餐廳的大片落地窗讓住宿旅客在用餐時就能盡享美景。

- 期間：4/1~4/17
- 所需時間：約30分鐘
- 運行時間：8:00~17:00
- 乘船費用：大人（小學生以上）¥2,500
- 遊覽船路線：  
奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店前棧橋→從琵琶湖上盡情遊覽被選為「櫻花百選」的海津大崎春櫻→奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店前棧橋。
- 建議遊覽船航行時間：  
早餐後的30分鐘或是Check in前的30分鐘。

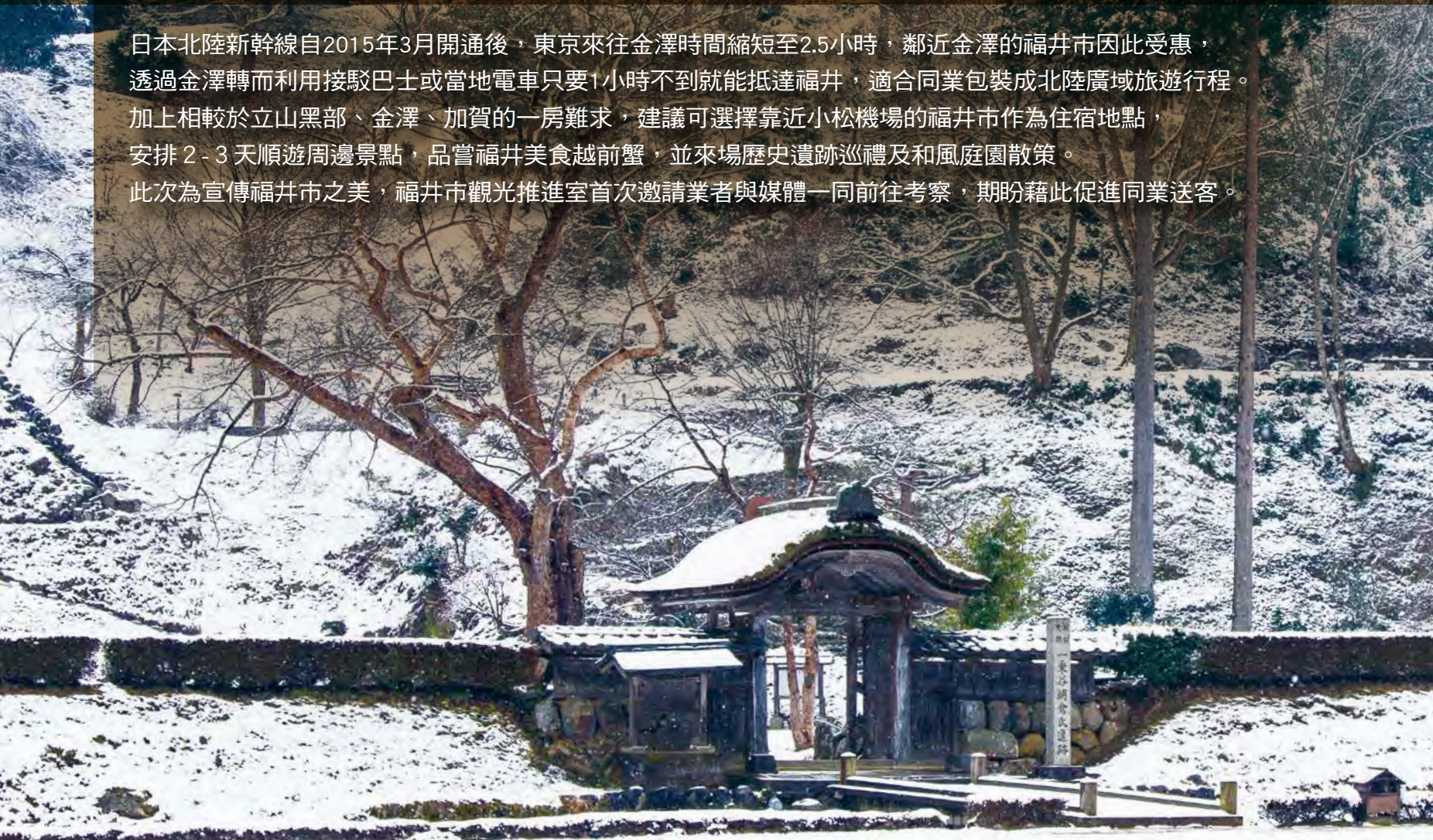
※可對應包船，歡迎有興趣的同業詢問、預約。 ※針對預約狀況，目前已有多家日本國旅業者預約，依照時段不同可能發生無法預約的情形，還請同業多多見諒。

更多奧琵琶湖牧野格蘭公園飯店相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 走訪日本北陸**福井** 旅遊新亮

樂遊日本龐貝城&日式庭園 手做魚板、坐禪體驗

日本北陸新幹線自2015年3月開通後，東京來往金澤時間縮短至2.5小時，鄰近金澤的福井市因此受惠，透過金澤轉而利用接駁巴士或當地電車只要1小時不到就能抵達福井，適合同業包裝成北陸廣域旅遊行程。加上相較於立山黑部、金澤、加賀的一房難求，建議可選擇靠近小松機場的福井市作為住宿地點，安排2-3天順遊周邊景點，品嚐福井美食越前蟹，並來場歷史遺跡巡禮及和風庭園散策。此次為宣傳福井市之美，福井市觀光推進室首次邀請業者與媒體一同前往考察，期盼藉此促進同業送客。



## 福井市美食 × 美景嚴選



### 一生中必嚐一次 頂級越前蟹料理

來到福井絕不能錯過的美食「越前蟹」，是日本古時唯一進貢皇室的頂級螃蟹。鮮甜細緻的肉質和飽滿濃郁的蟹膏，以煮、烤、炙燒等不同料理方式讓饕客盡享一蟹多吃的樂趣。每年11月上旬至隔年3月下旬正是品嚐越前蟹的最佳時機。

### 日本龐貝城 一乘谷朝倉寺遺跡

擁有「特別遺跡」、「特別名勝」以及「日本重要文化財」三大稱號的一乘谷朝倉寺遺跡，過去曾是全日本人口數僅次於京都、大阪的第三大城市，藉由復原400年前的樣貌，完整的呈現日本原鄉風景，未來更有機會申請為世界文化遺產。另外，此處也因作為日本知名電信公司SoftBank廣告的拍攝地而聲名大噪。4/10起亦將提供40台英文語音導覽平板電腦，方便不會日文的旅客。



### 周邊美味推薦▶▶▶

味覺×視覺極致體驗 一乘谷餐廳

料理由在當地開業已120年歷史的知名料亭「開花亭」提供，融合西式與和式的現代精緻料理，連餐具都是嚴選人氣陶藝作家安藤雅信的作品。用餐同時還能眺望一乘谷四周美麗風景，可以說是結合味覺與視覺的饗宴。有3500日圓、5500日圓、7000日圓的套餐供選擇。



### 杉林中的秘境 大本山永平寺

距離恐龍博物館不遠的永平寺，也是福井赫赫有名的招牌能量景點。在樹齡長達700年之久的老杉樹圍繞之中更顯四周的寧靜與靈氣。作為禪宗曹洞宗的大本營，將近200名的年輕修行僧與占地約10萬坪的廣闊面積，讓永平寺成為有別於京都寺院名勝的重點名剎。2016年NHK電視所採訪的第一聲除夜鐘就是在此響起。

### 周邊美味推薦▶▶▶

道地的懷舊手藝 朝倉膳

由當地婆婆們親手製作的地方鄉土美味，像是利用大豆與蔥料理而成的吳汁，充滿豆子的香氣與濃稠的口感，或是搭配口味濃郁的高湯和白蘿蔔泥一起享用的越前蕎麥麵等，每道料理都嚐得到最樸實的味道。（一人2,500日圓）



# 點公開

撰文・攝影／林靜瑩  
圖片提供／福井縣觀光連盟

**幸**福度日本第一的福井，擁有豐富的觀光資源，除了知名的懸崖峭壁奇景「東尋坊」和日本最大恐龍博物館外，還有許多大家較不熟悉的自然絕景如廣告愛用外景地「一乘谷朝倉寺遺跡」、禪宗大本營「永平寺」以及和風庭園「養浩館庭園」等，期望透過此次實地走訪吸引更多遊客造訪。

## 福井市樂遊體驗DIY

### 現烤現吃 安田魚板手做體驗（要預約）

「安田蒲鉾」是創業200年以上的老字號店舖，提供手工製作竹輪或魚麵體驗，做法簡單大人小孩都能輕鬆上手，還能現場品嚐到熱騰騰現烤竹輪，美味鮮度不在話下。意猶未盡的旅客也能在販賣部購買各式魚漿製品，工廠更貼心提供寄送服務，直接為顧客將商品寄送到行程最後一天的住宿飯店。此外，「安田蒲鉾」更針對團體客提供手做體驗10%的現金折扣。（基本竹輪+魚麵體驗每人500日圓）



### 遠離塵囂

#### 大安禪寺坐禪體驗

一踏入隱身在山林間的大安禪寺，就能感受到四周寂靜與充滿靈氣的氛圍。在這裡可以來場淨化心靈的迷你坐禪體驗，由寺廟和尚親自教導大家如何打坐，去除心中雜念感受平靜時刻。



### 伊藤酒藏 品嚐福井道地日本酒

鄰近大安禪寺的伊藤酒造傳承至今已近200年歷史，酒藏規模雖然不大，但職人凝聚匠心所釀造出的日本清酒「越之鷹」，酒香濃郁且順口。另外，酒藏也隨時節變換提供不同體驗活動，2月可近距離參觀職人釀酒，3月舉辦酒宴，4月則有酒米種植體驗，口耳相傳的好口碑每場都吸引10~20人預約參加。



### 美國庭園雜誌評選NO.3 養浩館庭園

距離福井車站約15分鐘車程的養浩館庭園，洄游式庭園及書院建築的設計使其成為江戶時代中期的代表名園之一。中心清澈寬廣的池塘和枯山水的庭園造景，搭配四季不同景致，洋溢著濃濃的和風味。另外周邊亦有提供和服體驗，遊客能穿著和服在庭園內及周邊街道散策，感受道地日式傳統。



### 日本櫻花名勝地百選 足羽川櫻花隧道

流經福井市中心的足羽川沿岸種植了近600顆美麗櫻花，每年四月上旬櫻花盛開時，就能欣賞到長達2.2公里的粉紅櫻花隧道。晚間還會配合打燈，不論是白晝或黑夜都可以欣賞到不同的櫻花氛圍。



# 佐賀春日分享派對 直客講座 萌意十足

## 宣傳觀光導覽APP 新吉祥物甕侍可愛登場

撰文／何昕穎 攝影／黃千珮  
圖片提供／佐賀縣



▲佐賀縣直客講座派出新吉祥物甕侍，與現場名眾互動交流。



▲佐賀針對FIT客推出的觀光導覽手機APP，備有中文介面。

SHI·TA·TO（佐賀方言，意為「需要幫助嗎？」）。APP吉祥物「甕侍」本人更現身會場，炒熱氣氛。此款旅遊APP不僅為免費下載，更配備繁體中文版本。功能方面，除了收錄佐賀觀光、住宿、美食、溫泉等情報之外，也提供WIFI、外幣兌換、對應海外信用卡ATM等據點的資訊，可謂自由行旅客的一大福音。

另外，曾實際走訪佐賀自助行的3位部落客也分享了旅遊經驗談，推薦景點。佐賀縣更帶來了忍者服體驗、當地豐富銘菓餅乾抽獎、現場拍照抽自由行等超值活動，還有販賣佐賀地酒酒商進駐會場提供免費試飲。透過美食加持，台灣旅客零距離感受了佐賀縣的魅力。

有鑑於威航、虎航LCC陸續開航九州福岡機場，佐賀縣鎖定FIT旅客於3月4日晚間舉行旅遊分享講座，邀請近

百位名眾參加，亦有旅行社業者到場。

此次講座的一大重點，為宣傳佐賀縣新推出的旅遊導覽手機APP「DOGAN

### 佐賀春季旅遊重點速覽

#### 大興善寺杜鵑齊開

位於佐賀契山山腳下的大興善寺擁有1300年歷史，有著「杜鵑寺」的愛稱，每年4月中旬到5月初的杜鵑花祭約5萬朵杜鵑花於寺院內盛開，姘紫嫣紅、美不勝收。

大興善寺更被稱為情侶的勝地，寺內供奉的契山觀音像據說對姻緣祈求相當靈驗，吸引許多遊客慕名來訪。



#### 御船山樂園花祭

御船山樂園位於象徵武雄市的「御船山」山腳西側，春天為此地最美的時節。約15萬坪的花之樂園內除了2千顆以上的櫻花樹之外，還長滿20萬朵的杜鵑以及擁有170年歷史的紫藤花。每到春天各種花朵接連盛開，襯著御船山的獨特景致，從3月下旬一直至5月初都能欣賞春季限定的浪漫風景。



#### 有田町有田陶器市

購買佐賀名物「有田燒」的最佳時機，就非每年4/29~5/5的「有田陶器市」莫屬！JR有田站周邊超過500個有田燒攤位任君挑選，價格不僅比平時優惠，還能與難得一見的陶瓷藝術家交流接觸。每年吸引日本各地百萬以上陶器迷到訪朝聖，為日本最大型的陶器市集，喜歡日式陶器的旅客絕對不能錯過！



## 東京觀光財團攜手MUJI推廣東京魅力

攝影·撰文／徐意雯



▲東京觀光財團觀光事業部宣傳擔當課長田所明人。



東京觀光財團為推廣東京魅力，與MUJI無印良品合作，利用旗下各色商品打造出東京街景，包括惟妙惟肖的東京鐵塔、東京晴空塔、羽田機場等，亞洲地區僅在台灣統一時代門市展出，從3月5日至13日為止。東京觀光財團觀光事業部宣傳擔當課長田所明人表示，台灣每年訪日客眾多，期望透過此活動吸引更多遊客前去東京造訪。對台除了利用臉書「東京粉絲俱樂部」宣傳外，也預計參加5月份的TTE台北國際觀光博覽會，[f 東京粉絲俱樂部](https://www.facebook.com/TokyoFanClub.cht)https://www.facebook.com/TokyoFanClub.cht



## 住宿新選擇

## 鎖定東京海外旅客 「芝公園飯店151」今夏開幕



**因**應東京住宿供不應求問題，鄰近東京鐵塔、2015年平均海外遊客住宿率高達78%的「芝公園飯店」，預計將於今年夏天再為東京熱門旅遊景點東京鐵塔周邊

增添一住宿設施，目標鎖定訪日海外旅客。新飯店主打「預定完成後即可享受誠摯服務」，雖是都市飯店卻能體驗入住日式旅館般的服務，客房設計使用日式風味的色調，還有能夠感受日本道地文化、旅遊及生活的公共空間「SAKURA」，每天都有不同主題如摺紙或書道等，由飯店人員擔任講師，歡迎同業多加利用。

## 春季祭典

## 岐阜高山市春之祭典 真人版雛人偶4／3登場

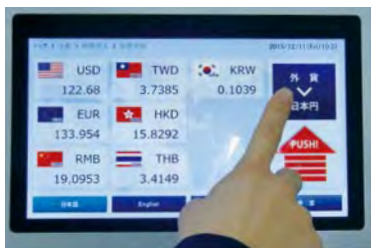


**有**「小京都」之稱的岐阜高山市是前往白川鄉合掌村的入口，伴隨著直飛名古屋LCC增班，造訪日本中部的旅客大幅增加。高山市除了古色古香的老街建築，還

有特色祭典如每年4月在飛驒一宮水無神社登場的真人版雛人偶祭「飛驒活雛人祭」。此一祭典舉辦至今已逾半世紀之久，為祈求農作豐收和女性幸福，會在飛驒境內選出9位未婚女性，將其打扮成雛人偶的樣貌，組成約100人的列隊一同往神社境內前進，並在祭典最後舉行抓福餅的儀式，熱鬧場面每年都吸引大批遊客前往朝聖。

## 便利新設施

## 和歌山黑潮市場、沖繩琉球村 自動外幣兌換機便民



**近**年來隨著注重旅遊體驗的訪日重遊客增加，願意花錢在享受美食或觀光體驗的旅客比例大幅度上升，許多針對訪日海外旅客的服務也從飯店、購物中心開始擴大至觀光休閒設施，例如自動外幣兌換機「SMILE CHANGE」也進駐和歌山「黑潮市場」及沖繩「琉球村」，提

供台灣、香港等國的外幣兌換。「黑潮市場」是以現場解剖鮪魚及品嚐海鮮聞名的人氣景點，距離關西機場僅1小時車程，深受團體客歡迎。「琉球村」則是沖繩縣內最大的日本有形文化財，村內重現300年前古式沖繩風景，近80種體驗設施可感受沖繩優良的傳統及文化。

## 便利新設施

## 大阪心齋橋鎖定FIT市場 再開旅遊信息服務中心



**看**準造訪京阪神FIT旅客眾多，外國人專用的觀光諮詢處「關西旅遊信息服務中心（KTIC）」去年底於大阪心齋橋開幕2店，主要提供日本各

地觀光及交通資訊，以及各種一日遊行程、針對海外旅客的全英文導覽「SUNRISE TOUR」或體驗道地關西的「EXPERIENCE KANSAI」，另外還有外幣兌換、行李寄存及商品配送服務、交通票券和景點入場券販售等。中心內設有能對應中、英、日等多國語言的服務員，營業時間從10：30～21：00，除元旦外全年無休，預計全年度利用人數可達20萬人。

## 旅遊新鮮事

## 跨國界旅遊服務 「城市智慧旅遊」2／1上路



**有**鑒於近年訪日FIT逐年增加，為了替自由行旅客打造舒適的旅遊環境，中國賽博集團於2／1發布「城市智慧旅遊

（City Smart Travel）」，透過智慧型手機、平板就能享受跨國界的便利服務。其服務範圍橫跨各種領域如Wi-Fi分享器租借、活用手機通訊軟體「微信」直接接收旅遊情報的「樂搖（Cyber Shake）」app、中英日韓泰等5國語言的電話即時翻譯、商品宅配服務、利用平板電腦協助飯店翻譯或餐廳預約等。此外，賽博集團更致力發展全球首套多國語言即時線上翻譯系統「譯遊（Cyber talk）」，包含中文英文等，未來更將擴充至24小時，讓旅客獲得更好旅遊體驗。

# 山富旅遊

## 產品包裝優勢

1. 取得華航一手機位及賞櫻限定包機，機位相當充裕。
2. 打造多元商品，豐富選擇豐儉由人。
3. 保證入住星野集團飯店超吸睛。

來去岩手賞櫻花 保證入住星野奧入瀨溪流飯店  
同場加映東北之旅 輕鬆領略奧之細道優美風光

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



◀八幡平雪之迴廊壯闊景色廣受旅客喜愛。

▼山富旅遊將帶領旅客前往東北欣賞優美的櫻花美景。



▶旅客可在花見列車上歡唱卡拉OK。

◀山富旅遊日本線經理鍾惟筑。



山富旅遊掌握豐富資源，以優質產品擄獲旅客芳心，用穩紮穩打的態度在旅遊市場上佔有一席之地，每樣產品皆立於不敗之地。隨著春天的季節來臨，同時也邁入賞櫻的旺季波段，今年山富旅遊特別針對華航岩手包機推出賞櫻行程，一手穩定機位，搭配高端的商品設定，絕對是同業銷售上的最佳選擇。

山富旅遊日本線經理鍾惟筑表示，以優美自然風光聞名的東北地方，在初春之際有多處值得走訪的景點，由於4月中旬至5月上旬正是前往日本東北岩手賞櫻的大好時機，透過華航包機優勢，將可以包裝出花卷、山形進出；山形、秋田進出；青森、花卷進出等多元的商品，透過不同點的串飛下，讓旅客僅需短短的幾小時，便能抵達輕鬆賞櫻、享受春意盎然美景！由於是季節性包機，相當受到旅客歡迎，敬請同業把握機會搶攻最後商機。

### 感受獨特北國風光 保證入住星野更吸睛

鍾惟筑指出，每年4~5月都是東北地區最佳賞櫻的季節，山富旅遊特別掌握

4/12~4/26共10班的華航包機，為市場包裝出最具競爭力的商品選擇。以有4/16、17、20、21出發的「東北櫻花雨~奧入瀨溪·弘前城·八幡平雪迴廊·花見卡拉OK列車·小坂康樂館·櫻花名所溫泉5日」為例，便強調保證入住星野奧入瀨溪流飯店。

不同於傳統日本溫泉飯店古色古香的風情，奧入瀨溪流飯店以挑高、大面落地窗、現代感的設計感著稱，帶給旅客頂級且新穎的感受。為了增加行程的豐富度，山富旅遊特別包下花見卡拉OK宴會列車的1節車廂，提供從角館到阿仁合之間的90分鐘，旅客可享用美味便當，並用卡拉OK高歌一曲。

而4/22出發的「花漾春櫻~東北、十和田湖遊船、八幡平雪之迴廊、奧入瀨溪纜車5日」中，則是強調保證入住星野集團青森屋，享受舒適的住宿服務。行程設定方面除了將安排旅客體驗最上川扁舟、狹鼻溪輕舟遊船外，最大亮點莫過於前往有著雪之迴廊之稱的八幡平國家公園，旅客將能欣賞到4/17~5月中旬限定的雪牆，該雪牆長達20多公里、兩旁皆高達7公尺，獨特的

的北國氣氛絕對能輕鬆抓住旅客目光。

### 掌握花卷包機機位 4、5天商品任君選

除了青森、山形等包機外，山富也掌握了華航花卷的包機機位，為同業包裝出5/26~6/30出發的東北商品，包括每週四出發的4天，以及每週日出發的5天選擇。以5/26、6/9出發的「《戀上東北》鐵道火車·松島灣·奧入瀨溪超值選4日」，價格設定3萬元有找，在售價皆高的日本商品中相當搶眼。

行程帶領旅客走訪角館、十和田湖、田澤湖、奧入瀨溪流等著名景點外，更將前往秋田內陸縱貫鐵道來趟懷舊小火車之旅，沿途將穿過秋田最長隧道與森吉山山腳，優美的風光堪稱一絕。

而「《東北奧之細道》十和田湖·松島遊船·嚴美溪·溫泉美食5日」，則是造訪八幡平的雪之迴廊、中尊寺等景點，加上精選的飯店設定，同樣精采度滿分。而6/30出發的5天行程，則是延伸到千歲，打造出北海道+東北的選擇，帶領旅客造訪如函館、小樽、洞爺湖等，行程豐富度更提升。



戀戀春櫻  
| 花 | 漾 | 東 | 北 |

**東北櫻花雨~奧入瀨溪.弘前城.八幡平雪迴廊.**  
花見卡拉OK列車.小坂康樂館.櫻花名所溫泉 5 日  
04/20、04/21、04/24、04/25 **43,900起**  
保證入住星野奧入瀨溪流飯店、檜木內川堤、  
北上展勝地、小岩井農場一本櫻



**花漾春櫻~浪漫足利紫藤花瀑布.東北奧入瀨**  
溪流.松島遊船.花見卡拉OK列車.新幹線饗宴6日  
04/22 **59,900起**  
保證入住星野集團奧入瀨溪流溫泉飯店、  
鹽釜神社、手工秋田烤米卷棒、觀光果園採果樂



**花漾春櫻~東北.十和田湖遊船.八幡平雪之迴廊.**  
奧入瀨溪纜車 5 日 04/13 **47,900起**  
保證入住星野集團青森屋、最上川扁舟、  
狹鼻溪輕舟遊船、松島



**《戀上東北》鐵道火車.松島灣.奧入瀨溪超值選 4 日**  
(花卷空港) 05/26、06/09 **27,900起**  
秋田內陸縱貫鐵道、懷舊小火車之旅、十和田湖

**《東北奧之細道》十和田湖.松島遊船.嚴美溪.溫泉**  
美食 5 日(花卷空港) 05/29、06/19、06/30 **33,900起**  
八幡平雪之迴廊-ASPITE LINE、角館武家屋敷、田澤湖

**山富旅遊**

www.travel4u.com.tw

股票代號 2743

台北 02-2551-8866 中和 02-8242-1116 林口 03-318-3888 中壢 03-422-7070  
桃園 03-280-6555 宜蘭 03-931-0428 新竹 03-534-9292 台中 04-2322-4032  
彰化 04-713-9777 嘉義 05-222-7700 台南 06-222-0101 高雄 07-201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988, 履約責任險1億800萬元

# 豐年國際旅行社—風采旅遊

## 產品包裝優勢

1. 掌握華航、長榮東北4航點機位包裝櫻花秘境產品。
2. 打造4款賞櫻產品，多點進出不走回頭路。
3. 能登包機保證入住加賀屋，賞花、泡湯、看雪壁。

掌握華航、長榮綿密機位優勢 打造東北4款賞櫻百選之旅  
靈活運用花卷、山形、青森、秋田航點 多點進出不走回頭路

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲豐年國際旅行社副理林忻佑。



▲櫻花秘境大道。



▲壯觀的立山黑部開山景致。

豐年國際旅行社具有操作20年以上  
的日本旅遊經驗，透過豐富的資源、完善的巴士、細膩的創意，打造優質且熱賣的旅遊商品。來到百花齊放的春天，日本最吸引旅客的焦點便是漫天紛飛的粉色櫻花，根據日本櫻花前線預報，南東北櫻花預計在4/12左右盛開，將吸引一票賞櫻朝聖旅客。

豐年國際旅行社副理林忻佑表示，今年華航針對春季推出了花卷、山形的包機之外，預計在4月再推出青森、秋田的包機，可透過4個航點做交叉包裝。此外，長榮除了定期的仙台正班機之外，還有青森、秋田的包機，可以規劃多元且彈性的賞花路線，讓旅客感受多重且層次繽紛的櫻花魅力。

### 漫遊春漾奧細道 必賞北上展勝地櫻花秘境

豐年旅行社靈活運用充沛的華航、

長榮機位供給，包裝了4款「春漾奧細道」產品。行程皆探訪東北3大賞櫻名所之一的北上展勝地，長達4公里的櫻花樹是「日本櫻花百選絕景之一」，櫻花林緊密排列於道路兩旁，綿延無止境的櫻花盛景，讓人讚嘆不已。

此外，還有小岩井農場的一本櫻、松島鹽釜神社、角館·武家屋敷等賞花名所加持，保證讓旅客完全沉浸在粉紅色的花花世界裡。

林忻佑並指出，因為4/9為包機首發團，將透過函館—青森銜接，而4/25為包機最後一團則會使用秋田—函館做包裝，也由於航點的特殊性，便能讓旅客體驗3/26開啟的青函新幹線，北海道到東北更加迅速，更添產品獨特性。

### 賞花、遊船、泡溫泉 融合睡魔祭典一次滿足

產品中透過華航花卷／山形機位的

「銀色雪廊·鶴舞狹鼻溪船說·春櫻角館5日」產品將推出4/12、13兩個出發日期，拜訪八甲田山雪之迴廊、檜木內川堤，體驗狹鼻溪遊船。而山形／秋田的「湯泉御宿·風雅角館·金色堂5日」則有4/16、17兩個出發日，特別入住天童溫泉飯店與南花卷溫泉飯店，賞花兼泡湯，體驗多重享受。

而「最上川金色堂·花漾角館小火車·雪之迴廊5日」則是秋田進、青森出，則有4/20、21兩個出發日期，朝聖世界遺產中尊寺金色堂，贈送品嚐郭糰子。而「銀色雪廊·花漾角館櫻之百選5日」為青森進、花卷出，推出4/24、25、26三個出發日期，嚴選弘前城公園、盛岡石割櫻等賞櫻景點，還前往睡魔之村，欣賞華麗、超大人型祭典燈籠，感受一場神秘的祭典之旅。

### 能登包機保證入住加賀屋 多款行程任君挑選

由豐年旅行社、名生旅遊、東南旅遊、時報旅遊、理想旅遊、翔笙旅遊等6家日本旅遊精英業者組成的能登假期PAK，每年春季皆以華航包機直飛能登、入住加賀屋、欣賞櫻花、探訪立山黑部綿延雪壁作為產品包裝主軸，歷年來皆創下的銷售佳績，深受同業市場肯定；而今年再度推出3款產品，網羅多樣旅遊元素，打造市場最獨特的商品銷售選擇。

分別有保證入住加賀屋2晚、加賀屋1晚、入住加賀屋1晚外加1晚彌陀高原的產品提供消費者做選擇。另外想要純參觀雪壁也能透過能登包機直搗立山黑部，感受高聳雪牆的壯麗景致。

此外，也有透過長榮小松、國泰／華航名古屋航點包裝的加賀屋產品，歡迎同業洽詢。

# 飛登假期

日本第一



## 東北賞櫻系列

- ◆ 中華航空包機 ◆
  - \*舞櫻奧細道\*湯泉御宿・風雅角館.金色堂5日(山形/秋田)  
出發日：4/16 直售價 NT43900元 出發日：4/17 直售價 NT42900元
  - \*春漾奧細道\*銀色雪廊・鶴舞狹鼻溪船說・春櫻角館5日(花卷/山形) 出發日：4/12.13 直售價 NT38900元
  - \*舞櫻奧細道\*銀色雪廊・花漾角館櫻之百選5日(青森/花卷)  
出發日：4/24.25.26 直售價 NT45900元
  - \*舞櫻奧細道\*最上川金色堂・花漾角館小火車・雪之迴廊5日(秋田/青森) 出發日：4/21 直售價 NT45900元
- ◆ 長榮航空包機 ◆
  - \*春嬉奧細道\*小東北奧日光.愛戀藤花粉櫻4日(仙台/仙台)  
出發日：4/21 直售價 NT36900元
  - \*春嬉奧細道\*小東北奧日光.可愛狐狸村4日(仙台/仙台)  
出發日：5/26、6/9.16 直售價 NT31900元起
  - \*春嬉奧細道\*愛上仙台.狹鼻溪十和田船說5日(仙台/仙台)  
出發日：4/3、5/15 直售價 NT38900元起
  - \*東北櫻花舞春風\*花漾角館狹鼻溪十和田船說5日(仙台/仙台) 出發日：4/10.17.24、5/1 直售價 NT39900元起
  - \*青函列車\*瑞環函館.狹鼻美溪金色堂船說5日(函館/青森)  
出發日：4/9 直售價 NT39900元
  - \*春嬉奧細道\*狹鼻美溪・花漾角館・久慈小海女三陸海線5日(青森/秋田) 出發日：4/12.13.20.21 直售價 NT40900元起
  - \*舞櫻奧細道\*花漾角館五稜之星・雪廊青函列車5日(秋田/函館) 出發日：4/24 直售價 NT45900元
  - \*舞櫻奧細道\*最上川金色堂・花漾角館小火車・雪之迴廊5日(秋田/青森) 出發日：4/16.17 直售價 NT43900元
  - \*舞櫻奧細道\*最上川金色堂・花漾角館・青函列車五稜之星6日(秋田/函館) 出發日：4/25 直售價 NT45900元

## 加賀屋系列 中華航空包機(機位、飯店、巴士全程OK)

- 尊爵加賀屋 立山黑部 合掌村5日  
出發日：4/15、5/1.5.9.13.17.21.25 直售價 NT53900元
- 秘境加賀屋 立山黑部 合掌村5日  
出發日：5/5.9.13.17.21.25 直售價 NT51900元
- 夢幻加賀屋 彌陀高原 合掌村5日  
出發日：5/13.21 直售價 NT53900元
- 仙境立山黑部 上高地合掌村5日  
出發日：4/15、5/1.9.13.21.25 直售價 NT45900元
- 正班機(中華航空、長榮航空、國泰航空) 直售價 NT40888元起  
出發日：3/16.23、4/12.17.19.25.28.29、5/7.8.11.15.21.22.26.28.29.31



詳情請洽

東南◆02-2523-9199 時報◆02-2558-9668 理想◆02-7729-1000  
翔笙◆02-2507-6677 豐年◆02-2515-0990 名生◆02-2502-7588

# 長崎雲仙・小濱溫泉

## 深度巡禮 看見溫泉天國新魅力

春季賞花泡湯、高爾夫旅遊、FIT遊程亮點一次網羅

撰文・攝影／薛勻

雲仙與小濱地區作為長崎縣內具代表性的溫泉鄉，擁有許多豐富的觀光資源。

其中，開湯至今已有百年歷史的雲仙溫泉，坐落在自然景色優美的日本首座國立公園內，景色優美度假氛圍濃厚；

鄰近的仁田嶺設有纜車能飽覽四季美景、想感受古典的傳統和風則能造訪位於國見町的鍋島邸；

同時，雲仙也擁有高爾夫球場利於包裝特殊的高爾夫旅遊商品。

另一處溫泉勝地小濱溫泉則能享受日本最長足湯與特殊的溫泉蒸氣「蒸釜料理」，

除了能夠應對團體旅客造訪，這座小而美的溫泉鄉也有許多特色小店與體驗工坊，適合個人旅客深入探訪。

近年來，在台灣的旅遊市場中九州的旅遊風氣越來越盛行，除國人在訪日旅遊中必體驗的溫泉泡湯及品嚐美食外，運動旅遊等具特色的主題性旅遊也越來越受到旅客喜愛。而長崎縣的島原半島擁有得天獨厚的自然環境與溫泉資源，如位於小濱溫泉鄉，日本第一長達105公尺的小濱足湯、蒸釜料理，泡湯美食盡享雙重享受。每年的5、6月還能賞世界三大開花樹木的藍花楹花季；雲仙溫泉即將迎

來春季的美麗杜鵑花海，秋冬以紅楓、霧冰美景令人醉心的仁田嶺，春日也因盛開的杜鵑而繽紛了山林，吸引眾多賞花客前來朝聖；山下的溫泉鄉則是泡湯的好去處，當夜色低垂還能來場暖呼呼的夜間雲仙地獄巡禮；想安排感受古典的和風情懷，能來到國見町的鍋島邸一探究竟，周邊的街道目前都還保存著江戶時期的樣貌，也因此被指定為重要傳統建造物群保存地區。想包裝特殊運動遊程商品的同業

也能參考雲仙的高爾夫球場，多樣的觀光資源都是打造深度長崎旅行商品的絕佳素材。

此外，目前在市場上雖然雲仙溫泉鄉等觀光景點較少被安排進旅遊商品中，但在經綜藝節目的宣傳後，不僅提升民眾的觀光認知度，也連帶提高客群的年齡層。在重遊客日益增加的台灣旅遊市場中，也相當推薦搭配半日或一日的雲仙小濱旅遊，為商品增添新意與魅力。



## 春夏8大旅遊亮點推薦

## 雲仙 雲仙溫泉

西元1653年開湯至今的雲仙溫泉自古就是知名的溫泉鄉，昭和初期更曾是外國人喜愛的避暑勝地，這裡的泉質屬於酸性硫磺泉，泉水分為透明與乳白色兩種，對於濕疹或刀傷及各種皮膚病症皆有功效。特別推薦遊客們在湯煙瀰漫的溫泉鄉中散步感受悠閒時光，也可以泡個溫潤的好湯舒暢身心。此外，雲仙溫泉位於日本最初的國立公園中，被優美的自然景觀所包圍，春夏可賞杜鵑新綠，秋冬則有紅葉霧冰美景，一年四季到訪都有不同驚喜。



## 雲仙 雲仙纜車、仁田嶺

四季皆美的雲仙地區最著名的景觀就在仁田嶺，春天是山坡上的10萬株深山霧島杜鵑盛開，猶如一張粉紅地毯般迷人。夏天則是滿山綠意，秋天有八角楓、日本楓等120種紅葉植物逐漸變色，火紅、艷黃、亮橘和綠色交織成錦秋的美景，冬天還可欣賞到晶瑩剔透的大自然奇觀—霧冰。從仁田嶺可搭乘雲仙纜車再往山頂，自山頂眺望擁有遼闊的視野，天氣晴朗時據說還能看到九州最南端的鹿兒島地區。

►仁田嶺的春季深山霧島杜鵑花風景。



## 小濱 足湯暖呼呼105

以小濱溫泉源泉的105度高溫為發想所設計出的日本最長足湯，這裡有能夠優閒坐著泡腳的坐式足湯、能走在溫泉中刺激腳底穴道的健康步道足湯，以及寵物足湯等…非常推薦旅客來到這裡一面泡著足湯、一面欣賞橘灣美麗的海景與夕陽風光。另外，就在足湯旁更設置蒸釜與販賣食材的店家，旅客能在此享用剛出爐的熱呼呼蒸釜料理，相當愜意。

▼小濱足湯旁的蒸釜，能夠在此品嚐利用蒸汽所蒸煮的食材。



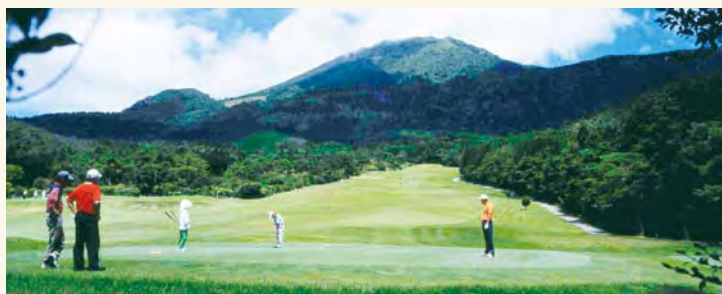
## 小濱 藍花楸大道

在日本各地都常看到街道兩旁種滿成排的櫻花，不過小濱溫泉的街道上重的不是櫻花，而是和鳳凰花木、火焰木並稱世界三大花樹的「藍花楸」。「藍花楸」從5月下旬6月上旬進入花季，每年這個時節小濱溫泉就舉辦浪漫的「小濱溫泉藍花楸節」，紫色的花朵開滿樹頭，一共有約200棵非常壯觀。花期長達一個月，非常推薦初夏時分來到小濱溫泉一面泡最長足湯，一面賞花。



## 雲仙 雲仙高爾夫球場

想在九州盡享揮桿樂趣，推薦來到雲仙高爾夫球場。這座高爾夫球場開始於1913年至今約有百年歷史，同時也是日本第一個開設的公眾設施。球場內配備9個球洞、標準桿數36的大規模場地，球友在享受打球時光的同時還能遠眺雲仙岳的壯麗美景，這也讓雲仙高爾夫球場因此廣受許多球友歡迎，具有高人氣。



## 小濱 海鮮市場蒸釜屋

曾於綜藝節目「綜藝玩很大」中出現的海鮮市場蒸釜屋，有著各式各樣能夠自助式挑選食材的蒸釜料理，舉凡各種蔬菜、海鮮、肉類一應俱全，更有店員貼心提供饕客處理蒸煮食材的服務。此外更有海鮮蓋飯等餐食選擇，搭配味噌湯、沙拉的套餐僅需¥1,100，店內空間也相當寬敞能夠對應團體旅客，適合同業在此安排用餐。

▼能任意挑選種類多樣的各種食材，並交由工作人員蒸煮料理。



▲用料豐富的海鮮蓋飯套餐，有著超值的價格。



## 國見 鍋島邸

雲仙的神代小路地區保留充滿懷舊古風的美麗市街，而在這些感受不到時間流逝的建築群中，又以舊鍋島家住宅「鍋島邸」最為知名。鍋島邸被指定為國家重要文化財，庭園中種植一株擁有悠久歷史的緋寒櫻，每年2月是最適合欣賞的時期。另外，當春季到來杜鵑等季節花卉也將庭園妝點的繽紛燦爛，景致宜人。



## 小濱 刈水庵、藍茜工房

除能應對團體遊程，小濱溫泉也有許多適合個人旅客深度探訪的特色小店與體驗工坊。如以古民家改建而成的藝廊咖啡「刈水庵」，這裡網羅了來自世界各地的雜貨、陶瓷工藝品，並將二樓規劃為喫茶室，提供旅客小憩享用輕食的空間；另外，若想在小濱地區體驗手作樂趣，推薦前往藍茜工房，這裡能參與藍染體驗，在職人的指導下親手染製獨一無二的披肩、手巾等織物。



# 栃木縣宇都宮

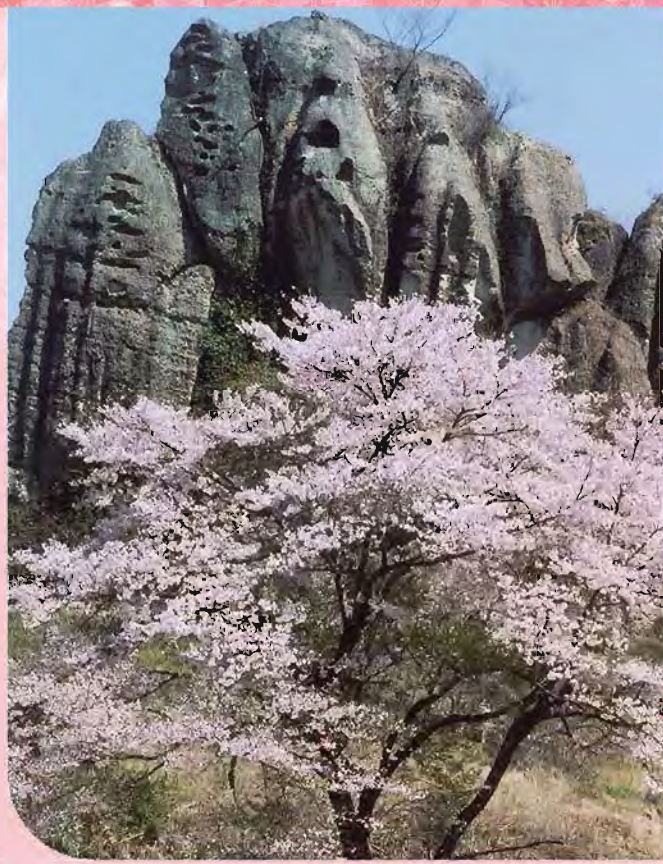
## 隱藏版東京近郊旅遊新推薦

### 浪漫春櫻·爵士樂之旅 神秘地底探訪

撰文／陳元登 圖片提供／宇都宮市

位於北關東栃木縣的宇都宮市鄰近東京，搭新幹線約50分鐘即可輕鬆前往，對於重遊客日漸增長的台灣旅遊市場，最適合搭配東京進出，作為近郊旅行的新選擇地。而宇都宮市也是栃木縣的門戶，西邊是以世界遺產聞名的日光、東部則為鬼怒川溫泉鄉，作為栃木縣的交通樞紐前往各大觀光地都相當便捷。

宇都宮市擁有豐富的觀光資源，包括能夠體驗地底神秘空間與最老石雕大佛的「大谷」地區；天然溫泉、手工釀酒廠、當地農產品販售、餐廳與住宿設施齊備的「道之驛浪漫村」；同時，宇都宮的自行車風氣也相當盛行，不僅定期舉辦大型賽事，路線規劃也相當完善，相當適合安排自行車運動主題旅行；在美食方面則不容錯過被評為日本第一的宇都宮餃子。



## 宇都宮市內 景點速覽



### 大谷周遊·探訪神秘地底

位於宇都宮西北部的大谷地區過去是重要的石材採集地，如今遺跡成為位於地底約30m處的大谷資料館，內部寬廣約有一個東京巨蛋大，曾為戰時的軍用空間，現在則成為最神秘的隱藏版觀光景點。大谷地區除了大谷資料館外，還有高約27m的日本最古老石雕佛像—大谷觀音；大谷景觀公園則擁有壯觀的奇岩怪石，而在大谷石體驗館則可體驗石雕藝術。

### 道之驛浪漫村·親子遊首選

道之驛浪漫村於2012年開幕，一年可吸引超過120萬旅客造訪，這座複合式園區以面積廣達46公頃，擁有體驗農場、天然溫泉、手工釀酒廠、當地農產品販售與住宿等設施，還有遼闊的自然山林。以「農與食」為主題，餐廳包括了提供西式餐點與當地生產啤酒的「小麥樂園」，以及提供日式餐點的「柚庵」。

### 爵士樂之都·感受浪漫風情

「MIYA JAZZ INN」從1974年開始舉辦，2010年後參加人數超過了10萬人次，也是每年北關東最大的音樂盛會。2001年宇都宮也成立了「宇都

宮爵士之都委員會」，在市內舉辦許多音樂活動，積極推廣市區內的爵士樂風氣，在許多的餐廳、飯店、酒吧都可以享受到美妙的音樂，有機會來感受一下宇都宮爵士樂之都的魅力吧！

### 宇都宮煎餃·一次品嚐多樣口味

宇都宮市以日本國民美食煎餃聞名，並擁有煎餃之都的美稱，推薦可在宇都宮餃子會的餐廳「來吧！」本店一次品嚐到多家宇都宮名店的招牌煎餃。現在更推出結合品嚐煎餃與城市巡禮的1日巴士乘車券，不僅能夠遊覽二荒山神社、宇都宮城址公園等歷史文化景點，更附贈300日圓的煎餃優惠券，讓旅客一嚐宇都宮煎餃的魅力。

搭新幹線  
約50分鐘

宇都宮市

東京





# 廈航在台成立8周年 舉辦春酒感謝業者相挺

機隊規模增至150架 B787飛出亞洲 拓展國際航網 撰文／劉彥廷  
攝影／張偉浩



▲（前排左起）山富旅遊董事長陳國森、中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、廈門航空台灣分公司總經理黃振揚、台北市旅行公會理事長吳志健、旅行公會總會榮譽理事長姚大光、雄獅集團內容部總經理黃國瑜、東南旅遊副總經理黃揚洲、雄峰旅遊總經理施懿。（後排左起）喜鴻旅遊副總經理沈祖壽、可樂旅遊總經理李寶秀、鼎運旅遊董事長陳怡璇、廈航旅行社總經理許文聰、喜泰旅行社總經理吳瑞蓮、行家旅遊董事長海英倫、五福旅遊總經理林惠玉、大眾旅遊總經理曾玉華、全華旅行社總經理陳玖淇、信安旅遊董事長蔡向忠。

為感謝同業1年來的支持相挺，廈門航空台灣分公司於3/4舉辦春酒，邀請來自海旅會、北市旅行公會、航空業及主力業者夥伴，現場貴賓雲集，氣氛溫馨熱鬧。今年廈門航空別出心裁，不但準備舞獅表演，襯托廈門航空非凡氣勢，並且特別邀請廈門航空台灣分公司前2任總經理錄製影片，表達祝賀之意，現任總經理黃振揚更在晚宴期間演奏薩克斯風，一波波高潮炒熱氣氛。

黃振揚指出，廈門航空在兩岸擁有9條航線：從桃園、松山、高雄飛往大陸廈門、福州、泉州、長沙、杭州5大航點，提供1,900多個航班、33萬個座位，承運旅客25萬多次，致力提供最優質的服務。此外，自2015年暑假起，廈門航空也啟用最先進的B787客機執行福州—桃園航線，今年也將以B787從福建出發，飛往阿姆斯特丹、雪梨等歐美紐澳遠程洲際航線，加大開拓國際市場。



▲海旅會台北辦事處主任滿宏衛（左）贈送象徵「旺來」的鳳梨給予廈門航空台灣分公司總經理黃振揚。



▲廈門航空台灣分公司總經理黃振揚（左3）率領主管、同仁上台向賓客敬酒致意。



▲廈門航空春酒當日抽出1張阿姆斯特丹機票，嗨翻現場。客聽得如癡如醉。



▲廈門航空台灣分公司總經理黃振揚現場吹奏《望春風》，讓台下賓客聽得如癡如醉。

## 2015年度銷售績優業者



最佳散客貢獻獎—可樂旅遊

▲可樂旅遊副董事長姚大光。



最佳散客合作獎—雄獅旅行社

▲雄獅集團內容部總經理黃國瑜。



最佳散客成長獎—易遊網

▲易遊網經理林佳璉。



最佳團體貢獻獎—廈航旅行社

▲廈航旅行社總經理許文聰。



最佳團體合作獎—喜鴻旅行社

▲喜鴻旅行社副總經理郭佳。



最佳團體成長獎—東南旅行社

▲東南旅遊副總經理黃揚洲。

# 金龍永盛旅行社春酒聯歡晚會

優沃獎金鼓勵員工腦力激盪 挑戰市場力推創意



◀ (左起) 金龍永盛旅行社嘉義分公司經理林佳蒨、福委會主委謝良玟、電子商務部協理胡怡林、Amadeus業務協理陳麗靜、旅遊處總經理林英明、顧問張邱春、(左7起) 金龍永盛旅行社董事莊威、董事長沈鵬溶、台南分公司協理黃振宗、董事長朱光志、總經理楊琮霖、高雄分公司總經理簡清彬、AMADEUS總經理劉家輝、綜合旅遊處副總張蕙文、商務部總經理楊黛薇、財務處副總經理陳美吟。



◀ (左起) 金龍永盛旅行社董事長朱光志、董事長沈鵬溶敲響銅鑼，宣告晚會開始。



◀ (左起) 旅奇整合行銷總裁何昭璋、金龍永盛董事長沈鵬溶、董事長朱光志合影。

金龍旅遊於3/5假王朝大酒店舉辦春酒聯歡晚會，召集台北總公司，台中、彰化、嘉義、台南、高雄等各地分公司同仁共襄盛舉，座無虛席，席間設計了頒獎、抽獎、表演、唱歌、玩遊戲等橋段輪番上陣，輔以主持人妙語如珠的對答，整場晚會歡笑聲不絕於耳。

金龍旅遊執行董事朱光志指出，金龍永盛在2015年10月完成公司整併，對內整合資源、優化作業，外對加強同業與直客服務，提升品牌形象，以後金龍永盛就是一個大家庭！同時他也表示，仰賴各部門主管的領導與團體的齊心協力，促使業績連年成長，而更可喜可賀的是，目前員工人數已經突破250位，創下金龍旅遊歷史新高，期許在人才汲汲的氛圍中能有更長足的進步。

此外，朱光志還強調，即便每年都要面臨許多挑戰，但仍期待產品可以持續突破、精進、多元化！為了激發員工提出創新的行程規劃，特別成立獎項給予提出新行程的設計者，以茲鼓勵，若經評估可以成行銷售，前5團則可從利潤撥出獎金給行程設計者，激勵所有員工集思廣益、腦力激盪，擦出更多火花。

朱光志以金龍永盛董事長沈鵬溶曾成功推出環遊世界60天的旅遊行程為例說明，行程是由日常的靈感集結而成的鉅作，鼓勵同仁師法沈董事長的做法，期待在明年春酒之際，在所有人的見證之下，把這個獎項送出去，在眾人面前接受表揚，給予肯定。

2015年最佳夥伴、10年有成 以茲鼓勵



大獎抽抽抽 送出獎金不手軟



# 雙強整併提升優化服務迎接新紀元

## 新產品 朝「遊遍世界」目標邁進

撰文·攝影／林蘭芬



▲(左起)金龍永盛旅行社團體旅遊處協理李朝旺、協理徐秉鈞、協理趙大偉、總經理楊琮霖(中)、旅遊處總經理林英明(次排中)與台北團體部同仁合影。



▲金龍永盛旅行社總經理楊琮霖(前排左3)、商務部總經理楊黛薇(右1)與商務部同仁合影。



▲(前排左5)金龍永盛旅行社總經理楊琮霖與台中分公司團隊合影。



▲(前排右1)金龍永盛旅行社彰化分公司經理楊婉瑜與團隊合影。



▲(左4起)金龍永盛旅行社董事長朱光志、嘉義分公司經理林佳蓓與團隊合影。



▲(前排左3起)金龍永盛旅行社高雄分公司總經理簡清彬、台南分公司協理黃振宗與團隊合影。



▲金龍永盛旅行社高雄分公司總經理簡清彬(前排左2)與高雄分公司同仁合影。



▲金龍永盛旅行社綜合旅遊處副總張蕙文(左5)與部門團隊合影。



▲金龍永盛旅行社電子商務部協理胡怡林(右1)與部門團隊合影。

### 勁歌熱舞 炒熱現場氣氛



# 航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會會長交接

楊嘉明展望加強與旅遊局、航空公司合作 讓木蘭隊發光發熱  
 廖文鈴感謝會員大力支持 期盼新團隊持續努力 再創木蘭高峰！

撰文／王政 圖片提供／木蘭隊、本刊圖庫



▲（後排左7起）泰國航空經理沈心善、中華航空台灣區處長兼台北分公司總經理董國樑、旅行公會榮譽理事長姚大光、旅行公會全聯會理事長許錫哲、中華航空台灣地區行銷協理華德麟、華信航空營業部經理黃世賢、四五球隊會長雍景岡、（前排左5起）木蘭女子高爾夫球聯誼會第18屆會長楊嘉明、第17屆會長廖文鈴。



▲（左起）木蘭女子高爾夫球聯誼會第18屆會長楊嘉明、創會會長劉碧珍、第17屆會長廖文鈴（左3）贈與第17屆幹部感謝禮物。進行交接儀式。



▲為慶祝18屆會長楊嘉明接任木蘭隊，會員以歌曲《18姑娘一朵花》表演。

航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會（簡稱木蘭隊）自1999/3/8創立以來，藉由每個月例行的聚會和球賽活動以球會友，並時常於相聚時間分享生活經驗及工作心得，達到凝聚成員向心力和聯誼的功能。而第17屆木蘭隊會長廖文鈴自接任以來，便致力落實木蘭隊「以球會友、健身聯誼、美上加美」的宗旨，除了安排每月練球機會，促使姐妹球技精進更上一層樓之餘，更經常舉辦不定期的文化體驗活動，凝聚姊妹們的向心力，相互砥礪，一起學習成長。

廖文鈴表示，轉瞬間木蘭隊成立已17

年，回想當初接下會長，實在是任重而道遠，就下定決心要全力以赴，決定給自己一次機會，也感謝姐妹能給我這麼難得的機會。回顧任職期間，從安排鄭雲龍老師（姿勢對身體健康的影響）、北投文化探索1日遊、劉麗飛老師（米食的文化，找回食物與人的關係）、李汶軒老師（了解基本的珠寶知識）、每個月不同型態的聚餐及最重要的會長盃、聖誕節Party等各種活動的舉辦，百般滋味在心頭。

一路走來，都一直在學習，有人中途放棄、有人依然堅持，也有人默默無悔付出，而一直在身旁的夥伴們由衷的

感謝，不論是活動的誕生還是業務的推動下，大家都不遺餘力，每經過一個活動，都是經驗的累積，也學到別人沒有的東西，因此與大家分享「計劃永遠趕不上變化」「態度將決定你的高度」。此外，由衷的感謝幹部們（總幹事：許佩禎、周梅娟，財務：吳錦雪，活動組：鄭淑禎、蔡璧如，文宣：施婉婷）及所有的前會長的指導建議。

因為有大家的支持與肯定，讓第17屆更有原動力；也期望下一屆各位姐妹們能夠更有收穫、更有成長、更加茁壯再創木蘭高峰，未來持續發揚木蘭隊的精神。

## 第17屆航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會活動表

4/7

姿勢對身體健康的影響  
 邀請鄭雲龍講授分析、示範演練、互動體驗。



6/7

北投文化探索一日遊



7/1

「健康大口吃」  
 劉麗飛教授分享食安重點、生活有品味。



12/22

木蘭姊妹聖誕（帽子）趴  
 50多位美女美麗嬌點閃爆會場



11/17

珠寶講座  
 鑽石屋珠寶李汶軒分享珠寶小知識



10/17

航旅業木蘭女子高爾夫球聯誼會會長盃  
 眾妹齊聚一堂，攜手分高下



# 新北市旅行公會春酒聯歡晚宴嘉賓雲集

## 會員出席率達9成 會務運作良好獲業界佳評如潮

撰文·攝影／林蘭芬



▲（前排左起）海旅會台北辦事處主任助理陳鴻杰、旅行公會總會副會長曾盛海、桃園市旅行公會理事長陳文財、交通部觀光局業務組編審李宗盈、財團法人海峽交流基金會文教處副處長李定勇、新北市旅行公會理事長陳建志、旅行公會總會副理事長張永成、旅行公會聯合理事長張東周、遠東航空執行長曾金池、新北市旅行公會榮譽理事長張玉霞、監事召集人汪明賢、觀光業／公／協會理事長聯誼交流會會長蘇乾亮。（次排左起）旅行公會總會榮譽理事長姚大光、台中市旅行公會理事長黃耀德、泰安觀止董事長江德利、新竹旅行公會理事長張永明。（後排左起）中華航空台北分公司客運營業部副理藍朝榕、高雄市旅行公會理事長吳盈良、旅行公會聯合會會務總顧問高永榮、新北市旅行公會副理事長蕭明仁、副理事長彭鴻湘、宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁。



▲（左起）新北市旅行公會副理事長彭鴻湘、旅行公會總會副理事長張永成、新北市旅行公會理事長陳建志、榮譽理事長張玉霞、副理事長蕭明仁、監事召集人汪明賢。



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部副理藍朝榕、權一旅行社董事長嚴從音、高雄市旅行公會理事長吳盈良。

新 北市旅行公會於3／7假新北市新莊區頤品大飯店舉辦2016年春酒聯歡晚宴，當天會員代表大會的出席率達到9成，並邀請公部門單位—交通部觀光局、華航、長榮、國泰、遠東、日本航空等航空公司，公協會代表一同出席參與盛宴，現場賓客與會員超過600人，幾乎座無虛席。而席間更有抽獎活動，舉凡現金

大獎，海、內外機票等驚喜好禮，整場晚宴歡笑聲不絕於耳。

新 北市旅行公會理事長陳建志表示，首先感謝多位嘉賓與會員共襄舉，大家的支持是對公會的肯定，他也強調，公會的會務運作良好，有賴於整個理監事團隊的傾力協助，同時也感謝創會理事長張玉霞樹立優良典範，是全體

會員學習的指標。旅行公會總會榮譽理事長姚大光亦對新北市旅行公會表示讚賞，他指出，新北市旅行公會負起維護旅行業者權益的責任，增進同業商機及共同利益，是旅行社的後盾。

## 觀光協會邀業界共推台灣觀光

### 105年度25項海內外推廣活動 協會官網已陸續公佈

撰文／成彩瑩 圖片提供／台灣觀光協會網站



▲2015年2月組團參加菲律賓旅展（PTAA）。

來 台旅客人數於去年年底突破千萬人次大關，為積極推廣國際觀光市場，台灣觀光協會經交通部觀光局公開評選，將執行2016年度組團參加國際旅展暨觀光行銷推廣委託案，預計今年將有25項海內外台灣

觀光推廣活動，台灣觀光協會歡迎旅遊業者踴躍報名，攜手赴海外共推台灣觀光。交通部觀光局為推展台灣觀光，2016年度規劃辦理「組團參加國際旅展委託案」及「國際觀光行銷推廣業務委託案」標案，經評選決議確定委託台灣觀光協會承辦此項業務。

台灣觀光協會將組團參加泰國、馬來西亞春季旅展、印尼、香港旅展、越南胡志明市國際旅展、新加坡秋季旅展、柏林旅展、倫敦旅展及日本東京旅展共9個旅展，以及東南亞、歐美地區、澳洲、韓國及日本等地區共15項觀光推廣活動及全球市場新行程開發與優質行程獎助，其中部分實施行計畫已公布台灣觀光協會官網（www.tva.org.tw），未來會陸續公布其他實施計畫，歡迎各觀光單位、產業界踴躍上網報名參加，或電（02）2594-3261逕洽各地區市場承辦人。

## 致力經營單一品牌「長汎假期」

### 長汎主力產品「FUN遊」系列精選行程豐富多彩

撰文／成彩瑩 圖片提供／長汎旅運



▲長汎旅運董事長吳景明期許長汎旅運秉持集團精神，繼續深耕台灣旅遊產業。



▲同業參加踴躍，說明會座無虛席。

長 汎旅運於3／9下午假張榮發基金會舉行「2016同業產品發表會」，年度主力產品「FUN遊」系列，包括歐洲、美加、紐澳、大陸、日本及東南亞等各線行程。為提供更多元全面的產品，行程除了使用長榮航班，德瑞義採用華航及義航與華航的code share航班，日本京都則採用台灣虎航。

會中由董事長吳景明與總經理蔡銘芳開場致辭，除了感謝同業多年來的支持，並做了重大宣佈：取消經營多年的「桂冠旅遊」，致力「長汎假期」單一品牌經營，秉持長榮集團旅遊專業的經營精神，戮力深耕台灣旅遊產業；蔡銘芳表示，為加強服務同業，長汎旅運的B2B網站將重新更版，除了即時的團體動態及報名服務之外，同業在B2B網站上下載行程表時，將可以套上公司資料，直接做成自己公司的產品DM。

# 山富旅遊遊輪同業發表會 5大航次輕鬆玩轉日本

## 「海洋航行者號」現場加碼3大優惠 同業熱烈迴響

撰文·攝影／成彩瑩



◀ (左起) 山富旅遊主任童文欣、資深領隊駱志正、山富旅遊同業組長林駿彥、副總經理許展榮、全球遊輪副理陳寧、同業票務經理李慧萍。

▶ 超過150位旅遊同業及導遊、領隊參加，會場人氣滿滿。



山富旅遊於3/9假台北慶泰大飯店舉行「基隆遊輪國際郵輪同業聯營發表會」，超過150位旅遊同業及導遊、領隊參加，由山富旅遊業務部副總經理許展榮開場，資深領隊駱志正主講，會場滿座、氣氛相當熱烈。

此次主要銷售的產品為「海洋航行者號」在今年5~6月間從基隆港出發的5個航次，分別為5/18·27、6/4出發的「沖繩4天3夜」、5/21的「高知·廣島·別府7天6夜」和5/30的「廣島·別府6天5夜」；不同於市場的產品，開往沖繩的航線，在那霸港的停留時間至少在8小時以上，且免費接送

旅客來回碼頭與最繁華的商業街「國際通」之間，方便旅客進行岸上觀光及採購；另一條開往九州的航線，停靠點安排在飛機航點較少的高知、別府和廣島3個港口城市，省去轉機的不便、輕鬆悠遊海上。

14萬噸的「海洋航行者號」是容積率最大的遊輪，比市場大40~60%以上的活動空間，配備更多、更好、適合各年齡層的休閒遊樂和活動設施，包括：超大無樑柱3層挑高的豪華大劇院、衝浪模擬、超高的攀岩設施、迷你9洞推桿高爾夫球場以及籃球場等，藝術表演活動除了獨特僅有的花式多人組溜冰秀、

百老匯歌舞秀和精彩魔術表演，全船還有5處現場歌者演唱，歡樂與歌聲處處洋溢。

「海洋航行者號」可搭載3,500名旅客，為疏解登船時的壅塞，山富在全台設有18個免費接駁點，以遊覽車分流，從南往北陸續發車載旅客前往基隆港，不計成本的貼心安排，為旅客帶來更多的便利與舒適。

許展榮在會中加碼同業銷售3大優惠，包括團體每16間房FOC一人、報名3間房可優惠隨團1人及買1送1，獲得與會同業熱烈迴響。

## 西南愛旅遊舉辦春酒激勵大會

### 邁入29年頭 持續「堅定成長、永不妥協」

撰文／編輯部



▲ (左起) 復興航空協理陳泓達、華航台北分公司客運營業部副理藍朝榕、桃勤總經理吳治富、西南愛旅遊董事長李有葳、詩姆特董事長李淑華、西南愛旅遊總經理李逸、南航台灣分公司客運經理蘭虹、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、國航台灣分公司經理馬偉、東航台灣分公司經理惠楊。  
◀ 西南愛旅遊團隊合影。

為了感謝同仁一年來的辛勞，西南愛旅遊特別於3/4假六福皇宮舉辦2016春酒激勵大會，包括各航空公司合作夥伴、購物店業者等皆到場同賀。大會當日除了由各部門同仁帶來精彩表演外，也貼心舉辦員工慶生會。

西南愛旅遊總經理李逸表示，西南愛旅遊已邁入29個年頭，近幾年來除了持續深耕大陸市場外，也跨足日本、歐洲，積極拓展版圖，十分感謝航空公司、同業的全力支持。而未來，西南愛旅遊也將秉持著2016口號「堅定成長、永不妥協」，讓品牌有著持續堅持下去的力量。

## 台灣虎航開賣亞庇新航線

### 每週飛航4班 擁抱東馬熱帶風情

撰文／張偉浩



台灣虎航宣布將於3/18開航桃園—亞庇新航線，成為首家進軍馬來西亞的本土第1家低成本航空。台灣虎航桃園—亞庇航線，開航

初期每週飛航4班，去程航班編號IT517每週一、三、五及週日06：45自桃園機場出發；回程航班編號IT518每週一、三、五及週日10：45自亞庇國際機場啟航。

自2016/3/27起，去程航班編號IT517將調整為13：55自桃園機場出發；回程航班編號IT518將調整為19：10自亞庇國際機場啟航，旅客不必再早起趕飛機，讓假期能悠閒的揭開序曲。

亞庇位於馬來西亞東部的沙巴州，州內的多數地土仍然維持原始的風貌，包括奇特的紅樹林生態、原始的熱帶雨林、絕美的沙灘、蔚藍的大海、馬來西亞人心中具有崇高地位的「先靈之山—神山」，豐富的自然奇觀是親近大自然的度假首選，亦可搭乘快艇進行1日的跳島小旅行。沙巴倚山面海的絕佳地理位置，讓沙巴的玩法十分的多元，這也是讓沙巴一直成為馬來西亞最著名的度假勝地之一。

# 「成長」旅行

平價、奢華、一次遊多國  
給您最方便、輕鬆、自主的難忘假期



## MSC 優質代理商首選郵輪專區

**MSC最愛西地中海12天** 搭乘MU，23公斤行李2件  
4/2 **已成團** 特價 **69900** 起含稅

MSC東地中海+克羅埃西亞+藍白希臘+威尼斯之夜15日  
4/19 5/31 6/14 **早鳥優惠** | 90天前報名付訂**免費升等露臺房** **136,900**  
售價/起含稅

MSC南義深度+ 東地中海郵輪希臘列島18天  
4/16 5/28 6/11 **早鳥優惠** | 90天前報名付訂**免費升等露臺房** **169,900**  
售價/起含稅

MSC北歐波羅的海11天  
4/28 5/5(已成團) **現在報名付訂第二人減6,000元** **124,900**  
售價/起含稅

公主號 美加東+新英格蘭海岸+加勒比公主號 16天  
9/22 10/6 **早鳥優惠** | 90天前報名付訂**送司領小費** **173,900**  
售價/起含稅

菁英阿拉斯加11天  
5/25(已成團) 6/1 **92,900**  
售價/起含稅

**歐陸浪漫行程** 巴爾幹自然美景 暨 阿聯國11國 22天  
4/11.25 5/9(已成團).23 6/6.20 **含小費.杜拜簽證全程無自費** **160,900**  
售價/起含稅

穿越直布羅陀西、葡、摩18天  
4/14(已成團).28 5/12.26 6/6.30 **早鳥優惠** | 出發前90天前報名付訂**送司領小費** **139,900**  
售價/起含稅

德.捷.奧.斯.匈 + 小東歐五重奏18天  
4/28 5/26 6/30 7/28 **現在報名付訂第二人減6,000元** **104,900**  
售價/起含稅

戀戀德捷10天(搭乘MU，23公斤行李2件)  
4/13.27 5/11.25 6/8.22 **63,900**  
售價/起含稅

本公司保有行程更改權利 最新行程資訊歡迎來電洽詢

除標註MU外，皆搭乘最安全航空公司~阿聯酋航空



**成長旅行社**

http://www.fuon.com.tw

電話 02-2500-6061 傳真 02-2500-6077

地址 台北市中山區長安東路2段81號12樓之4

歐洲專門店/郵輪專門店 成長秉持高品質 高水準 專業化的服務



交觀甲第0709號 甲第01311號

# 世邦旅遊

## Q 產品包裝優勢

1. 運用一手長榮機位，包裝紐約、休士頓雙點進出產品。
2. 包裝古宇利海洋塔、名護ORION啤酒廠，打造全新沖繩感受。
3. 備妥千歲、函館機位，帶領旅客賞櫻、泡湯、嚐美食。

## 春暖花開賞櫻趣 美國、北海道賞櫻行程繽紛登場 海島旅遊持續暢旺 沖繩、關島、帛琉玩法多元精彩

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）世邦旅遊海島線協理呂佳穗、行銷企劃部總經理呂汶中、日本線控副理陳姿吟。



A級飯店、2晚A級市區飯店，提升住宿多樣化感受。行程特別嚴選海洋博公園、名護ORION啤酒廠、古宇利大橋之外，還有包裝一般團體不曾走訪的「古宇利海洋塔」，讓旅客遠眺古宇利多層次的湛藍海洋景色。此外，海洋塔展示了1萬顆來自世界各地的彩色貝殼，讓人嘖嘖稱奇。

此外，針對自由行旅客也有入住2晚南方海灘度

世邦旅遊以實現旅遊心夢想為宗旨，致力打造世界旅遊的產品豐富度、提升產品質感，不斷為旅遊產業提供最優質且熱賣的商品，成為同業銷售的最佳夥伴。

世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中表示，時序來到了春季，氣候溫暖宜人，適合春遊賞花出門踏青，卸除冬季厚重的外衣。以美加地區來說，預計在4/1開啟尼加拉瀑布的霧中少女號、3/25開放的千島湖遊船，加上華盛頓特區的櫻花，即將在3/20~4/17盛大展開，都讓美加旅遊的詢問度大增，吸引旅客的強力關注，不論是銷售速度，還是銷售量都比往年倍增，是同業春季贏取利潤的好時機。

### 華盛頓賞櫻順遊美南 加拿大雙堡激省萬元

看過日本櫻花搭配寺廟極致美感的旅客，也千萬不能錯過櫻花搭配白宮的絕妙景致，首推「美東櫻花戀8天」，不但可以暢遊美東著名大城，還能漫步在華盛頓特區的櫻花步道。而想要一次感受美東的時尚+美南的奔放2種不同感受的旅客，則能選擇全新企劃的「拜訪美南的春天10日遊」產品。

行程透過長榮航空紐約進、休士頓

出，外加華盛頓特區一紐奧良的1段國內班機的串聯之下，讓旅客可以同時造訪紐約、費城、華盛頓DC、爵士樂的發源地~紐奧爾良、太空城休士頓等旅遊名城。

除了可以欣賞華盛頓特區的櫻花盛開之外，還能暢遊休士頓太空城、搭乘馬克吐溫號，悠閒航行在美國的母親河~密西西比河；並能深入美南特有的沼澤區，來段令人難忘驚奇的叢林探險；並融合了南方橡樹莊園、波本街等景點，還有最讓旅客為之瘋狂的Outlet Shopping Mall，打造購物、美景、自然、生態一次網羅的極致旅程。

另外，由於今年加幣的貶值、稅金20~30%的調降之下，今年「加拿大洛磯雙堡10日」產品，比往年還要便宜近1萬多元，買氣持續攀升，單4月就開出10團的好成績，是同業銷售首選。此外，3/25為阿拉斯加極光團最後見證幸福的機會，不容錯過。

### 沖繩包裝古宇利海洋塔 帛琉第2人付訂最高省萬元

透過華航台北一沖繩早去早回、晚去晚回、早去晚回的多重機位的運用之下，世邦旅遊打造全新「《沖繩好好玩》HI翻沖繩4日」產品，包裝1晚海邊

假村，外加奢華凱悅飯店（臨近國際通），並贈送單軌列車1日券、WiFi2日免費兌換券、我愛沖繩紀念品，產品售價17,888元起。

而關島的部分，靈活運用華航每週4班的日班機與長榮每週2班（Hello Kitty）的雙機位優勢，搭配平價到奢華的飯店、多樣化的餐食、豐富的行程，量身訂做旅客專屬的私人旅程。而帛琉也推出每週2班的機位組裝週三出發4天3夜、週六出發5天4夜的產品。特別推薦超級星光派對產品，不但贈送星光夜釣，還推出3、4月報名付訂，4天團第2人省1萬，5天團第2人省5千優惠，請同業提早提出需求，以免向隅。

### 備妥函館、千歲機位 賞花、泡湯、啖3大蟹

世邦旅遊深耕北海道旅遊多年，為了提前布局櫻花產品，備妥長榮函館、千歲航點的機位，推出每週四出發的「北海道花見之旅5日」產品，帶領旅客前往大小沼國立公園、聖女修道院欣賞浪漫的櫻花。另外行程也安排尼克斯海洋公園、小樽運河區、熊牧場、摩天輪等經典景點，也特別網羅泡溫泉、啖3大蟹、住札幌市區自由逛街等元素，締造北海道最完整享受。



實踐旅遊新夢想

# 百花齊 FUN

圓舞曲



Beautiful Island

## 海島

### 沖繩FUN輕鬆自由行4天

3/20.24.28.29 NET 9,888起

4/3.7.9.16.17.19.20.21.22.24.27.28.30

贈送郵電車一日券

### 沖繩好好玩~GO歡樂/歡樂沖繩4天

3/20.28.29 NET 17,388起

4/1.3.7.9.17.19.20.22.24.27.29.30

贈送獨家環保袋和行李吊牌

### 沖繩好好玩~HI團沖繩4天

3/28.29 NET 21,388起

4/3.7.9.17.19.20.22.24.27.29.30

### 沖繩跳島遊~最愛久米島4天

3/20.24.28.29.30 NET 16,500起

mini tour兩人成行 第二人費3,000

### 關島好好玩/自由行4/5/6天

3/18.22.23.25.26.29

4/5.9.10.12.13.15.16.17.19.20.22.23.24.28.

4/27.29.30 NET 8,888起

小孩不佔床費1,000

### 帛琉殺很大~HAPPY GO4/5天

3/16.19.23.30

4/8.9.13.16.20.27.30

小孩不佔床費2,000 NET 26,888起

### 帛琉好好玩~超級星光派對4/5天

3/16.19.23.30

4/8.9.13.16.20.27.30

第二人費5,000 NET 34,000起

限定日期第二人費10,000

### 帛琉好好玩~超級大玩家5天

3/19.28 4/8.16.23.30 NET 38,000起



America Canada

## 美加

### 阿拉斯加幸福極光7天

3/25 NET 74,900元

### 美東櫻花戀8天

4/2.9 NET 46,900元

### 美西三城海景火車8天

3/18.25.30 4/2.9.23.30

小孩不佔床費4,000 NET 39,900起

### 美西優瑟美地海景火車10天

3/27 4/3.7.8.10.14.15.17.21.22.24.28.29

5/13 小孩不佔床費4,000 NET 57,900起

### 美西優瑟美地雙樂園10天

3/27 4/2.9.16.23.30

第二人費2,000 (限全程) NET 59,900起

### 拜訪美南的春天10日遊

3/28 4/2.9 小孩不佔床費4,000 NET 69,900元

### 德州加勒比海遊輪12天

4/7.28 5/12.28 NET 59,900起

### 美加東10/13天

3/18 4/7.9.14.16.21.23.28.30

5/5.7.12.14.19.21.26.28 NET 64,900起

第二人費6,000 (限定團、限全程)

### 加拿大8/10天

4/2.8.10.13.15.23.27.29 NET 61,900起

第二人費6,000 (限定團、限全程)

### 國家寶藏12天

5/7.14.21.28 6/4.11.18 NET 97,900起

第二人費8,000 (限全程)

### 美西雙城任我行超值7天

小孩不佔床費3,000 3/25 NET 32,800元



North-east Asia

## 東北亞

### 北海道溫泉螃蟹美食5天

4/21.28 5/5.12.18.26

6/16 NET 31,900起

小孩不佔床費2,000

### 浪漫賞櫻去~京都清水寺.

小火車水上巴士海陸5天

3/17.22.24 4/1.2.6.8.9.13

小孩不佔床費2,000 NET 35,900起

### 北陸立山開春雪壁飛騨原鄉5天

4/13.14.15.18.18.20.22.28

5/6.7.9.10.12.13.14.15.17.18.19.20.21.23.

5/24.25.26.28

小孩不佔床費3,000 NET 42,900起



# 甲聯會打造旅遊列車

## 力薦菲律賓科隆·歐洲奧捷、河輪

為了集結業者力量、創造更大價值，甲種旅遊行業聯誼會「車」概念，加大行銷、提高利潤，共享商機。



甲聯會會長 | 陳豐華

甲聯會會長陳豐華表示，全台北、中、南區甲聯會會員近500家，甲聯會不應只有聯誼會性質，應團結會員朋友的力量，創造品牌價值、突破現有市場模式，創新商機。目前共推出日本富山、歐洲河輪、奧捷、新疆、關島PIC度假村等產品，並歡迎會員朋友提供新產品共同銷售。甲聯會將嚴格審查產品品質，只給予業者最好、最優質的產品，並強調提高利潤，要讓業者獲利滿滿。

陳豐華認為，甲聯會宗旨為「熱忱」、「服務」、「創值」、「分享」，以此為精神，打造「旅遊列車」，是要讓更多新產品能透過甲聯會通路共同銷售，創造更大價值；甲聯會的通路資源龐大，不應侷限於個人，希望能在任期內拓展全新銷售模式，無論是大陸線、東北亞、東南亞、海島等線路產品，全面擴大推廣及銷售，並且進一步協助更多甲種旅遊行業的朋友開創市場，迎接新商機。

## 太平洋島國際 海島旅遊的專家

攜手甲聯會 提供一手機票與充費飯店資源  
PIC度假村～親子旅遊首選 12歲以下小孩吃、玩免費

太平洋島國際旅行社成立於1991年，今年滿25週年慶，主要業務範疇為各式特色島嶼的度假旅遊，更開創Consultant（規劃師）的旅遊理念，為旅遊玩家規劃員工旅遊、獎勵旅遊、海外婚禮、潛水團、海外遊學團、美語夏令營、SPA主題與生態之旅，為旅客打造客製化的精緻旅遊服務。

太平洋島國際旅行社總經理雷均表示，為了給予同業更完整全面性的服務，太平洋島國際今年與甲聯會合作，提供一手機票與充沛的PIC飯店取得優勢，推出一系列的精緻海島旅遊產品給予會員，企盼透過資源的整合共創雙贏。

雷均特別強調，關島／塞班島PIC是全市場最適合親子同遊的度假村，集結娛樂、方便、安全、實惠等優點於一身。像是小學／12歲以下的小朋友，可以享用免費餐點與使用各項遊樂設施之外，還能得到飯店專屬的紀念品與點心；小朋友玩得盡興、家長也可以得到充分的休閒時光。並且根據PIC度假村統計，90%以上的韓國年輕夫妻最喜歡帶小朋友來此度假，而且不僅是暑假，幾乎全年都是最好的遊憩時機。

不僅是親子旅遊，太平洋島國際也針對高中、大學的畢業旅行、新婚蜜月旅遊、員工獎勵旅遊等產品，亦供應符合之需求商品，並透過旅遊規劃師的巧思，給予客戶最特別、貼心的旅遊商品。



太平洋島國際旅行社總經理 | 雷均

## 金龍永盛 奧捷、塔克河輪產品獨佔鰲頭

奧捷四重奏 一團網羅4種產品需求與服務  
塔克河輪 優雅航行於歐洲經典河流與城鎮

金龍永盛向來以細膩、豐富、精緻，以「人」服務為本的旅遊理念，打造多樣商品行程。為了讓銷售同業能夠更輕易的進入歐洲市場的獲利列車，首創的同業銷售平台—「歐洲聯盟」，提供最精彩的旅遊商品、最實惠的價格、最即時的出團動態，讓旅遊同業掌握先機，輕鬆賺取商機。

金龍永盛旅行社總經理林英明指出，歐洲聯盟產品擁有行程透明、服務滿意、價格合理的多項優勢，其中獨創的「奧捷四重奏」產品一團囊括了超值、平價、頂級、奢華的概念，區分客層屬性與需求，想要嘗鮮的可以選擇神奇奧捷10天，喜愛聽音樂劇的則能挑選探奇奧捷10天，想要入住5星飯店則參加Super333奧捷10天，想要一次全包，享受奢華旅程也有Super666奧捷10天。此外，想要旅途中額外購買付費行程，也能即時安排，讓產品彈性十足，銷售更加有吸引力。

來到歐洲旅遊除了傳統的陸地行程之外，透過河輪的串聯，更能輕鬆抵達。塔克河輪以卓越的服務屹立於旅遊市場90年，透過全包式的服務與獨家行程的設計，吸引旅客目光。像是走入私人皇宮聽演奏會、進入打烊後的國家博物館，都讓參加塔克河輪產品的旅客，得到獨一無二的旅遊感受。首推4／13航行的「萊茵河&摩澤爾河北行13日」產品。



金龍永盛旅行社總經理 | 林英明

# 串聯會員資源力量擴大商機

## 大陸 新疆·美國關島 全球各線產品精彩紛呈

(簡稱甲聯會) 計畫串聯全台會員資源，推出一系列熱賣新商品，打造「旅遊列

撰文·攝影／劉彥廷、張偉浩、林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫

產品名稱	價錢	特色	聯繫方式
天池、吐魯番、鄯善 休閒遊5~7日	29,900 元起	即日起至5月中、9月底起，每週出發，走訪絲路要塞最精華行程，一覽天山天池、吐魯番坎兒井、離城市最近的庫木塔格沙漠風光。	安安旅行社 2517-3383
奧捷四重奏 10日	49,999 元起	奧捷四重奏」產品一團囊括了超值、平價、頂級、奢華的概念，區分客層屬性與需求，想要嘗鮮的可以選擇神奇奧捷10天，喜愛聽音樂劇的則能挑選探奇奧捷10天，想要入住5星飯店則參加Super333奧捷10天，想要一次全包，享受奢華旅程也有Super666奧捷10天。	金龍永盛旅行社 2718-7300
萊茵河 & 摩澤爾河北行13日	4,890 元美金起	參觀哥德式文藝復興風格的海德堡城堡、獨家在SCHLOSS JOHANNISBERG酒莊享用晚餐、在科赫姆家族擁有的酒廠裡品酒，外加河輪上無限暢飲免費飲品，包含烈酒與葡萄酒等。	金龍永盛旅行社 2714-8956
PIC姐妹淘、雙人、家 族、員工、婚禮、海外 會議／派對／宴會之旅	客製化報價	太平洋島國際旅行社成立於1991年，今年滿25週年慶，主要業務範疇為各式特色島嶼的度假旅遊，更開創Consultant (規劃師) 的旅遊理念，為旅遊玩家規劃員工旅遊、獎勵旅遊、海外婚禮、潛水團、海外遊學團、美語夏令營、SPA主題與生態之旅，為旅客打造客製化的精緻旅遊服務。	太平洋島國際旅行社 2571-2348
巴拉望~科隆島 擁抱山海石林秘境5日	29,900 元起	2人成行、天天出發，搭配宿霧太平洋航空直飛，直擊世界10大熱門潛水景點—科隆島，浮潛、跳島，一次滿足。	安安旅行社 2517-3383

## 安安旅行社 鎖定科隆挺進菲律賓市場

科隆5日 造訪世界前10大熱門潛水勝地 掌握一手5J機位優勢 擔負同業銷售後盾

安安旅行社以新加坡專業旅行社形象起家，憑藉新加坡訂房中心的雄厚實力與地接資源，成為市場上首屈一指的旅遊專家，在海島旅遊產品上，更有亮眼的表現！看好海島旅遊的火熱商機，一年四季皆可前往，安安旅行社董事長鄒苑宜拓展營運重心，將觸角擴及菲律賓市場，特別鎖定素有「菲律賓最後一片處女地」美名的巴拉望科隆島，並掌握穩定宿霧太平洋航空系列機位，成為

包裝菲律賓產品的強大後盾，讓同業銷售無虞，進而成功打響科隆旅遊產品知名度。

鄒苑宜表示，「巴拉望~科隆島擁抱山海石林秘境5日」搭配宿霧太平洋航空直飛，2人成行，天天都可以出發，行程帶領旅客前往榮獲《富比士》旅遊雜誌評選為世界10大熱門潛水景點之一的科隆島，欣賞由天然純淨的自然環境及未經人為開發而保有原始景觀的生態海域。行程內容採餐食、出海、浮

潛全包，讓旅客盡情感受科隆的海島風光。

近年來，在知名部落客及浮潛愛好者的加持下，科隆島躍升海島旅遊新寵，不僅有多處潛水點值得旅客一一探索，更有豐富的CYC島、雙生湖、珊瑚花園、七仙女島、靚湖、雙峰礁等跳島行程，飽覽繽紛的海底世界，滿足旅客熱愛水上活動及浮潛的需求和想像。

## 安安旅行社 冬遊新疆淡季翻旺

一帶一路策略聚焦新疆 5~7日精華行程 攜手甲聯500位會員賣熱冬季冰雪資源

安安旅行社董事長鄒苑宜獲邀參與2/19「台灣旅遊業者新疆聯合考察訪問團」後，親眼見證新疆冬季如夢似幻的美景及豐富的冰雪資源後，推翻夏季才是旺季的操作模式，逆勢推出「天池吐魯番鄯善休閒遊5~7日」產品，搭配南方航空直飛，晚去午回航班每週出發，即日起至5月中旬，9月底至隔年5月，利用非旺季期間的優勢票價，包裝出直售只要29,900元起的特惠價，就能前往新疆。

新疆占大陸領土1/6面積，擁有高山、草原、沙漠、湖泊、歷史、古蹟等自然景觀，而首都烏魯木齊自古以來便是絲路要塞，甫以大陸一帶一路的政策引領之下，更突顯出烏魯木齊的地緣優勢及旅遊潛力。鄒苑宜表示，由於冬季產品市場上少見反而具有更多的操作空間，因此重新定義

新疆旅遊旺季，與甲聯會逾500位會員共同擦亮冬遊新疆的招牌。

而冬遊新疆的行程規劃，將帶領旅客走訪有如童話冰雪世界的天山天池，離城市最近的沙漠—庫木塔格，知名小說《西遊記》的故事背景火焰山，古絲路的重鎮—達阪城，大陸古代最偉大工程之一的坎兒井最具代表性的景點，可說是絲路最濃縮、最精華的經典行程。

住宿部份則嚴選烏魯木齊市區5星級銀都酒店，以及獲評為大陸10大主題酒店的野馬絲路驛站文化主題沙龍，擁有超過360間的多種風格客房，更有汗血寶馬、油畫藝術、古生態園區等休閒資源，堪稱充滿絲路驛站風情的藝術文化寶庫，令人回味無窮。



安安旅行社  
董事長 鄒苑宜

# 贛遊首選品牌「独戀江西」 產品豐富多元具特色

## 市場唯一獨家走訪贛南 推廣深度江西不遺餘力

「独戀江西」品牌憑藉著多年來累積的好口碑與實力，在市場銷售表現亮眼，為了讓台灣市場更深入了解江西旅遊，江西光大國際旅行社聯合台灣現代國際旅行社，特邀同業前進江西贛南踩線考察，在中華航空一手機位的支持下，配合台北—南昌午去晚回的航班，推出全新江西6、8日產品，透過全程無購物的安排，包裝出各有特色及主題性的行程，除了純熟的贛東北、贛西外，更獨步市場往南延伸至贛中、贛南，深度暢玩江西，對於景點的參觀也絕不偷工減料，讓旅客更能深度完整體驗江西之美。

撰文／林書妤 攝影／韓若紫

**現**代國際旅行社董事長魏清山表示，近年來，江西省旅發委打造「江西風景獨好」品牌，深獲海內外遊客認可及讚賞，本次考察特別與江西光大國際旅行社合作，帶領台灣同業首次探訪贛南秘境，發掘旅遊新契機，希望能帶領大家認識贛南，發現不一樣的江西！江西光大國際入境旅遊中心總監李亮華表示，除了大家熟悉的贛東北外，贛中南也同樣擁有相當豐富的旅遊資源，再加上文化底蘊深厚。

贛州素有「江南宋城、客家搖籃」的稱號，也是中國有色金屬王國及水果之鄉；吉安則以文風鼎盛，贛泰民居千年古村散落鄉間田野，是一處融合自然、人文，純樸民風的度假勝地！

### 全新贛南產品 發現江西獨特之美

「独戀江西」系列全新產品「輕戀江西～三清山、龍虎山、吉安、龍南圍屋、贛州、仙女湖含遊船、夜遊贛江遊船8日」，行程從贛東北的南昌，一路

走訪世界遺產龍虎山、龜峰、三清山，並獨家安排滕王閣號夜遊贛江，沿途經過贛中的吉安，前往青原山淨居寺、舒苑及廬陵文化第一村美陂古村，最後走到贛南的贛州，探訪著名的通天岩景區、鬱孤台、八鏡臺，並搭乘遊船愜意悠遊仙女湖風景區，以及素有天下第一圍屋的龍南關西圍屋，行程豐富多元。

「品味贛南～吉安、龍南圍屋、贛州、仙女湖遊船、夜遊贛江遊船6日」則從南昌出發，銜接贛南，行程安排旅客遊覽廬陵文化第一村美陂古村、龍南關西圍屋、贛州通天岩景區、鬱孤臺、八鏡臺，再搭乘遊船遊仙女湖，並特別前往黃馬鳳凰溝風景區，欣賞美麗花海，行程也特別安排夜遊船滕王閣號，體驗詩人王勃筆下的「秋水共長天一色」之美。

### 經典江西路線 平價奢華滿足不同客群

為了提供市場更多元的選擇，「独戀江西」保留經典路線，再加入更多元

素，「金鑽江西～廬山、三清山、龍虎山、景德鎮、雙秀、奢華美食8日」除了引領旅客暢遊歷史文化名城～南昌、世界文化遺產～廬山、中國最美的鄉村-婺源、中國道教發祥地～龍虎山、探訪聞名天下的景德鎮、天下第一仙峰～三清山、領略集天下名山雄秀為一體的龜峰，並前往南岩寺遠眺世界最大山體臥佛，行程除了欣賞秀美山水外，更奢華入住當地最豪華五星酒店、大啖道地美味贛菜，並獨家安排《夜遊贛江》及《夢裡老家》精彩雙秀，挑戰市場最奢華的江西之旅！

「新廬山、景德鎮、婺源、三清山、龜峰景區8日」，除了帶領旅客輕鬆遊覽江西外，行程更特別升等五星360度湖景酒店，讓旅客能愜意眺望浪漫湖景，行程再加贈江西旅遊地圖及江西旅遊指南1份。

現代國際為滿足不同客群的需求，針對客人的年齡、性質、喜好去包裝產品，有創新、有傳統、有超值也有奢華行程，敬請同業加入協力推廣江西之美。

## 独戀江西好風光



▲現代國際旅行社董事長魏清山（左）與吉安市副市長王大勝（右）。



▲現代國際旅行社董事長魏清山（左）與江西省贛州市旅遊發展委員會副主任羅瀛京（右）。



▲江西光大旅行社總經理姜江（左）與江西光大旅行社總裁辦公室主任王雨森（右）。

# 獨戀江西

飽覽秀美山水、尊享奢華住宿、品味精緻美味，  
市場唯一走訪贛南景區，盡在獨戀江西。



## 市場獨家 輕戀江西~三清山、龍虎山、吉安、贛州、龍南圍屋、仙女湖含遊船、夜遊贛江遊船8日

全程無購物 | 獨家贈送景德鎮經典茶具組

- ▲龍虎山景區：乘船遊仙女岩，欣賞懸崖表演、上清古鎮、千年天師府。
- ▲世界自然遺產龜峰，素有「將上龜峰天下稀」之美譽。
- ▲三清山索道往返，暢遊南清園景區、西海岸景區、東海岸景區。
- ▲市場唯一走訪贛南，一探龍南【關西新圍、關西舊圍】、贛州【鬱孤台、八鏡臺、通天岩景區】。
- ▲遊覽西吉安：青原山淨居寺、舒苑、美廬古村。
- ▲遊覽西新余：搭乘仙女湖遊船，飽覽桃花島、聖集寺、欣賞客家度假村歌舞表演等。
- ▲獨家安排夜遊贛江遊船【滕王閣號】、夜遊最美最亮城市燈光動畫【贛江遊輪】。

限定日期

NET 24500 個晚

## 市場獨家 品味贛南~吉安、龍南圍屋、贛州、仙女湖遊船、夜遊贛江遊船6日

全程無購物

- ▲市場唯一走訪贛南，一探龍南【關西新圍、關西舊圍】、贛州【鬱孤台、八鏡臺、通天岩景區】。
- ▲前往贛西新余：搭乘仙女湖遊船，飽覽桃花島、聖集寺、欣賞客家度假村歌舞表演等。
- ▲贛西吉安：青原山淨居寺、舒苑、美廬古村。
- ▲走訪南昌：黃馬鳳凰洲景區賞花、獨家安排夜遊贛江遊船【滕王閣號】。

限定日期

NET 18900 個晚

## 精選 新廬山、景德鎮、婺源、三清山、龜峰景區8日

全程無購物 | 升等五星360湖景酒店

- ▲中國最美的鄉村-婺源，走進江灣古鎮、洪村-長壽村、清風仙境。
- ▲國家5A級景區~廬山景區，走進東林大佛、白鹿洞書院、三疊泉瀑布。
- ▲千年瓷都-景德鎮，走訪陶器博物館、陶器一條街。
- ▲三清山纜車上下，暢遊南清園景區、西海岸景區、東海岸景區。
- ▲黃馬鳳凰洲景區賞花。
- ▲世界自然遺產龜峰，素有「將上龜峰天下稀」之美譽。
- ▲江南三大名樓之一~滕王閣。

保證出團：3/22 4/13.26.27.29 5/17  
放團指定日期：4/26.27.29

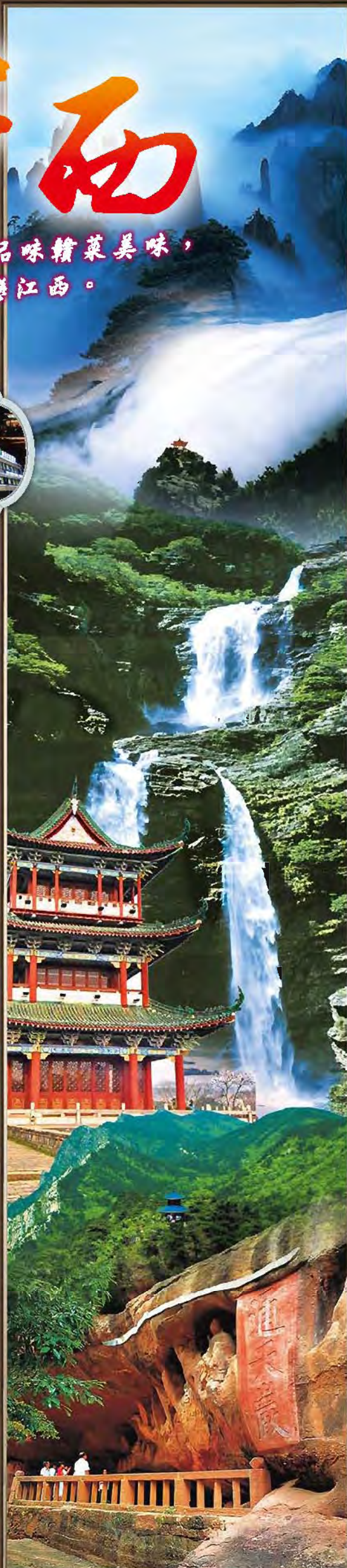
NET 18900 個晚

## 金鑽江西~廬山、三清山、龍虎山、景德鎮、雙秀、奢華美食8日

全程無購物、無自費

放團指定日期 NET 28900 個晚

- ▲國家5A級景區~廬山景區含環保車(花徑公園、錦繡谷、仙人洞、美廬別墅、含鄱口)。
- ▲千年瓷都-景德鎮，走訪陶器博物館、陶器一條街。
- ▲中國最美的鄉村-婺源，走進篁嶺景區(含往返纜車)、梯田花海、觀高空滑索、月亮灣景區。
- ▲三清山風景區(含纜車)，暢遊南清園景區、西海岸景區、東海岸景區。
- ▲龜峰景區(電瓶車+含遊船)，走訪三疊龜、回音壁、將軍樓、南岩寺(遠觀世界最大山體臥佛)。
- ▲龍虎山(環保車+船遊)，欣賞懸崖表演、天師府、上清古鎮、仙女岩景區、十不得美景。
- ▲獨家安排夜遊贛江遊船【滕王閣號】。
- ▲江南三大名樓之一~滕王閣。



感謝贊助：



現代國際旅行社  
www.mitstour.com.tw

電話：(02)2531-5165

北品保1617  
交匯甲6813

modern8080

迷戀旅遊

LINE MITS



# 點亮商機

產品線最全面，出團量最穩定，享高額退佣！

B2B + B2B2C 同業銷售利器，無往不利！

我們一直相信，

旅遊產業有帶領遊客發現世界的美好責任，

今年，我們致力讓俄羅斯、土耳其、歐美遊輪，發光發熱！

一直相信，我們就會一直做下去，

邀請旅遊先進，和我們一起點亮商機！



# 百威旅遊

# 2016

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 海南超值GO 5天 出發：週一<br>馮小剛電影公社、椰田古寨、下午茶       | 超值優惠價<br>12,500(含稅)起    |
| 漫遊水鄉江南烏鎮 5天 出發：週三<br>升等雙 5 星、ERA秀、無購物     | 促銷一口價<br>16,800(含稅)起    |
| 直飛張家界超值 5天 出發：週一、四、五<br>三排車、5★鉑爾曼         | 送小費<br>24,800(含稅)起      |
| 品牌 5★桂林 5天 出發：週一<br>長線船、香格里拉、無購物          | 限團第2人減5仟<br>26,800(含稅)起 |
| 精彩山西平遙古城 8天 出發：週一、四<br>雲崗石窟、萬年冰洞、壺口瀑布     | 無購物無自費<br>28,800(含稅)起   |
| 北京山西高鐵 8天 出發：5月2日<br>5★、雲岡石窟、喬家大院、無購物     | 超值優惠價<br>29,800(含稅)起    |
| 直飛麗江中甸香格里拉大理 8天 出發：週五<br>超 5★、萬年冰川、無購物自費  | 第2人減6仟<br>49,800(含稅)起   |
| 春季促銷九寨二次進溝 8天 出發：週二、日<br>無購物、贈雙秀、黃龍住一晚    | 促銷一口價<br>30,400(含稅)起    |
| 聖地西藏前後藏二大聖湖 8天 出發：週四<br>5★瑞吉酒店、青藏鐵路軟臥、無購物 | 早鳥第2人減6仟<br>57,800(含稅)起 |

www.bwt.com.tw  
**百威旅遊**  
 Best Way Travel

台北總公司 (02)2751-5775

桃園 (03) 325-9555	中壢 (03) 427-5222
新竹 (03) 578-2255	台中 (04) 2320-9393
彰化 (04) 726-2133	嘉義 (05) 225-7722
台南 (06) 268-2299	高雄 (07) 536-5757

FINNAIR

芬蘭航空

SAS

Scandinavian Airlines

SCANDINAVIA  
北歐

搭乘正統北歐系航空 · 香港直飛 · 當天抵達  
北角冰島五國峽灣16天

NET **172,900**起

6/3.10.24 7/1.8.15.22

北歐冰島五國  
三峽灣13天

NET **131,900**起

5/24.29.31 6/7.14.21.28  
7/5.12.19.26 8/23.30 9/6

北歐四國  
三峽灣12天

NET **102,900**起

5/24 6/14.21  
7/5.15.22 8/2.19.30

北歐波羅的海.波蘭  
八國全覽16天

NET **99,900**起

3/28 5/6.23.30  
6/13.27 9/5.17.24

北歐六國  
峽灣12天

NET **84,900**起

3/25.26.29 4/1.22  
5/6.12.24.31 6/7.10.18.19



▶ 義大利經典10天 NET **59,900**起

4/25.30 5/21.28 6/4.11.18.25 7/2.9.16.23

▶ 德.奧.捷.斯.匈10天 NET **54,900**起

3/27 4/10.16.24.30 5/8.29 6/5.19 7/3.17

▶ 西班牙經典10天 NET **54,900**起

4/9.16.23 5/7.17.28.31 6/14.18.25 7/2.9.12.23.30

▶ 西葡10/11/12天 NET **59,900**起

4/2.15.16.22.29.30 5/2.7.28 6/11.25 7/2.16.23

▶ 義.瑞.法超值10天 NET **64,900**起

4/12.19.26 5/3.10.20 6/3.7.17.21.24 7/1.8.15.22.29

▶ 荷.比.法.瑞.義12天 NET **74,900**起

3/30 4/13.27 5/4.18 6/15.22 7/6.13.17.20.27

▶ 土耳其12天 NET **35,900**起

4/25.30 【超值保證!】

▶ 土耳其9+1天 NET **30,900**起

4/7.9.14.21.23.28.30 5/5.7.12.14.19.21.26.28 6/2

▶ 土耳其10+1天 NET **30,900**起

4/4.11.18.25 5/2.23.30 6/27

▶ 義大利10天(歐卡卡布島) NET **64,900**起

5/14.28 6/11.25

▶ 德國.瑞士10天 NET **69,900**起

5/12 7/12 8/23

▶ 克斯.蒙超值12天 NET **94,900**起

6/10.17.24 7/1

▶ 埃及尼羅河10天 NET **43,900**起

4/24 5/1.3.7.9.15.21.22.29

▶ 印度金三角7天 NET **26,900**起

3/24 4/7.14.21.28 5/5.10

▶ 內蒙.山西8天 NET **27,900**起

4/25 5/4.25 6/8.22

▶ 北疆9+1/10+1/12天 NET **40,900**起

4/18.21.25 5/12.16.25.26.30 6/8.9.13.20.23 7/7.11

▶ 四川稻城亞丁12天 NET **42,900**起

4/28 5/12.28 6/9.23 7/7.21

▶ 西藏12天 NET **67,900**起

3/30 4/13.20.27 5/4.11.18.25 6/1.8.15.22.29



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02)  
7702-2088

台中 (04)  
2326-7288

高雄 (07)  
215-8588

友泰國際旅行社 交觀線2175 品保北1605